

6 20818 12345 8

Le Droit

MozzaPizza
 Maintenant ouvert
 425, boul. De La Vérendrye est
 coin Labrosse
 Gatineau
LIVRAISON GRATUITE
819 643-643-3



Des centaines de personnes se sont réunies à la cathédrale Notre-Dame pour rendre un dernier hommage à un grand homme

FUNÉRAILLES DE JEAN-ROBERT GAUTHIER /2-3

UN DERNIER ADIEU

LE PREMIER MINISTRE HARPER RESTE SILENCIEUX À LA CONFÉRENCE SUR LE CLIMAT /21

Des nuages gris planent sur Copenhague

LISE BOURGEOIS /5
NOUVELLE PRÉSIDENTE À LA CITÉ



DÉFAITE DU CANADIEN /55
LATENDRESSE DISCRET

Guillaume Latendresse s'est fait discret à son retour à Montréal, mais son équipe l'a emporté

CFOCUS
 www.cfocus.ca
 FAITES COMME TIGER...
 CONFIEZ VOTRE IMAGE À CFOCUS!

Des millions de spectateurs éblouis

ShenYunPerformingArts.org

TOURNÉE MONDIALE DE 20 PAYS
 TOUT NOUVEAU PROGRAMME
 ORCHESTRE SUR PLACE

Excellente idée cadeau

ticketmaster.ca 613.755.1111 • nac.ca 613.947.7000 • 613.314.4291

SHEN YUN

神韻晚會

Les 10 et 11 janvier
 CENTRE NATIONAL DES ARTS

FUNÉRAILLES DU SÉNATEUR JEAN-ROBERT GAUTHIER

«Je me joins à tous ceux et celles qui ont déjà exprimé leurs gratitude pour l'ardeur et le dévouement avec lesquels notre frère Jean-Robert a œuvré au bien-être de la communauté. Notre cœur est dans le deuil, mais en même temps il faut avoir le cœur en paix.»

M^{re} Terrence Prendergast,
Archevêque d'Ottawa

«Jean-Robert était un personnage coloré qui a fait sa marque et qui était très fier d'être francophone et Canadien. Il était un brasseur comme on dit et ça me plaisait. Jean-Robert disait toujours d'aller plus loin et ça en prend des gens comme ça, sauf qu'il s'est pris un peu dans sa rhétorique et n'a pas pu voter avec nous (pour le rapatriement de la Constitution)»

Jean Chrétien,
ex-premier ministre du Canada

«Il a été un combattant de tous les instants. Il s'est battu pour la cause du français et pour les communautés de langues officielles. Il a été un surhomme dans ce domaine.»

Stéphane Dion,
ex-chef du Parti libéral du Canada

«Son legs est la défense des droits linguistiques des Franco-Ontariens et de tous les Canadiens français à travers le pays. C'est un legs très important pour notre parti et notre tradition politique et je suis fier qu'il fut un bon libéral.»

Michael Ignatieff,
chef du Parti libéral du Canada

«Ce n'est pas son départ, mais la continuité du débat pour la cause qu'il a vraiment relancée sur le plan du bilinguisme à Ottawa.»

Georges Bédard,
conseiller municipal d'Ottawa



Jean-Robert Gauthier ne s'est jamais caché d'avoir eu des démêlés avec le leader libéral Pierre Elliott Trudeau au sujet de la dualité linguistique, des langues officielles et de l'assimilation. Jean-Robert Gauthier a d'ailleurs été le seul libéral à se lever pour voter contre le rapatriement de la Constitution en 1982.



Le député libéral provincial d'Ottawa-Est, Albert Roy, le maire de Vanier, Bernard Grandmaître, et le député fédéral de la circonscription, Jean-Robert Gauthier, en 1977. Monsieur Gauthier a représenté la circonscription d'Ottawa-Est, puis d'Ottawa-Vanier pendant près de 22 ans sous la bannière du Parti libéral du Canada avant d'être nommé à la Chambre haute, en 1994.



En 1998, le sénateur Jean-Robert Gauthier devient président d'honneur de la campagne du Fonds de la résistance de S.O.S. Montfort.



En février 2007, la gouverneure générale Michaëlle Jean nomme Jean-Robert Gauthier membre de l'Ordre du Canada, afin de souligner son engagement à défendre la francophonie en milieu minoritaire. «J'ai consacré 42 ans à la vie publique. Lorsque j'étais conseiller scolaire, on luttait pour obtenir des écoles secondaires francophones. Il a fallu faire une guerre contre le gouvernement de l'Ontario pour qu'il accorde aux francophones le droit de gérer leurs propres écoles. Avant, seulement 14% des étudiants du secondaire allaient plus loin que la 10^e année. Aujourd'hui, tous les étudiants francophones ont accès à l'enseignement dans leur langue», avait-il déclaré au *Droit*.

ledroit.cyberpresse.ca
GALERIE PHOTOS
Voyez nos images des funérailles et de la vie du sénateur Jean-Robert Gauthier sur notre site Web.

RÉNO/DÉPÔT[®]
GATINEAU (SECTEUR HULL)
95, CH. DU LAC-LEAMY
TÉL. 819 770-7366

**À GATINEAU,
CE QUI FAIT BAISSER LE COÛT
DE MES RÉNOVATIONS
EST AUX PAGES 24 ET 25.**

FUNÉRAILLES DU SÉNATEUR JEAN-ROBERT GAUTHIER

« Cette cérémonie représente pour moi l'amour de toute une communauté pour un homme exceptionnel. On lui doit tellement, dont l'amendement de la Loi sur les langues officielles. »
François Boileau, commissaire aux services en français de l'Ontario

« C'était un homme tout simple, mais un homme qui avait une vision qui était celle de l'avancement des Canadiens français, des minorités françaises. »
Sœur Agathe Gratton, ex-supérieure générale des Sœurs de la charité d'Ottawa

« Jean-Robert a donné une nouvelle définition à l'expression avoir le courage de nos convictions. Il a fait preuve d'un courage quotidien, tant dans sa vie professionnelle que personnelle. »
Marie Poulin, sénatrice du nord de l'Ontario

« C'est vraiment la fin et le deuil qui commence. On voit vraiment que Jean-Robert est parti au ciel. Je sais qu'il va continuer à nous guider et qu'on va encore en parler. »
Gisèle Lalonde, ex-présidente de S.O.S Montfort

« Il était un flambeau pour la francophonie et n'a jamais eu peur et a toujours foncé intelligemment sans lâcher prise. Plusieurs personnes dans la francophonie ont suivi son exemple et continuent de le faire. »
Lucien Bradet, président de la Radio communautaire francophone d'Ottawa et président du Fonds Jean-Robert Gauthier

À la cathédrale Notre-Dame

Dernier adieu à Jean-Robert Gauthier



DOMINIQUE LA HAYE
 dlahaye@ledroit.com

Plusieurs centaines de personnes sont venues faire leurs adieux, hier, au grand défenseur des droits des Franco-Ontariens, le sénateur Jean-Robert Gauthier. Membres de la communauté, politiciens et dignitaires ont bravé le froid pour assister aux funérailles du défunt à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa. M. Gauthier a rendu l'âme le 10 décembre dernier à l'âge de 80 ans après un long combat contre la maladie.

Sur le coup de 10h30, les cloches de la cathédrale ont marqué l'arrivée sur le parvis de la bière couverte des drapeaux canadien et franco-ontarien, à l'image de l'homme qui a consacré 42 ans à la vie publique — de conseiller scolaire à député libéral fédéral, puis à sénateur — et qui a aussi travaillé à faire avancer la question linguistique en Ontario et au pays.

Ses proches ont suivi le cercueil, dont son épouse Monique et leurs enfants, Jean-François, Pierre, Vincent et Nathalie, avec les nombreuses distinctions qu'il a reçues, telles que les médailles de l'Ordre du Canada et de l'Ontario.

Le curé André Drouin de la paroisse Sainte-Anne d'Ottawa — qu'a fidèlement fréquentée pendant 35 ans le sénateur Gauthier — a officié une cérémonie empreinte d'émotions, de souvenirs et d'anecdotes, provoquant par moments quelques rires dans l'audience.

Le prêtre et ami de longue date a rappelé la manifestation monstre à laquelle avait participé M. Gauthier au parc Lansdowne à la suite de l'annonce de la fermeture



ÉTIENNE RANGER, LeDroit

Des centaines de personnes ont assisté aux funérailles de Jean-Robert Gauthier à la cathédrale Notre-Dame.

de l'hôpital Montfort en 1997. Ne pouvant prendre la parole, affaibli par la maladie, l'homme avait été acclamé par la foule. Un petit garçon avait alors demandé à son père pourquoi le monsieur en chaise roulante ne parlait pas.
 « Le monsieur a tout dit, avait répondu le père », a raconté le

curé.
 « Qu'il nous est apparu grand et beau ce jour-là », a ajouté le prêtre Drouin.

L'homme du clergé a passé en revue l'enfance de Jean-Robert Gauthier, de son séjour à l'orphelinat Saint-Joseph des Sœurs grises à Ottawa après avoir été aban-

donné par son père, à son arrivée chez son grand-père, l'ex-député fédéral Louis-Philippe Gauthier, qui l'avait repris sous son aile.

Conformément aux vœux du sénateur, son cousin Louis Vincent a pris la parole pour lui rendre un dernier hommage.

« Votre présence en cette cathé-

drale à elle seule témoigne de l'estime que nous ressentons tous pour cette figure tout à fait exceptionnelle de notre francophonie ontarienne et canadienne », a déclaré M. Vincent.

« Son image était le reflet fidèle de sa personnalité étrangère à toute fabrication de machine électorale ou dogme politique », a-t-il ajouté, faisant allusion à ses démêlés avec Pierre Elliott Trudeau. M. Gauthier avait été le seul libéral à se lever pour voter contre le rapatriement de la Constitution en 1982. Il voulait que les droits de la communauté franco-ontarienne soient enchâssés dans la Constitution afin d'éviter qu'elle ne confère aux francophones de l'Ontario un statut de citoyens de deuxième classe dans la province et au pays.

« Je termine en disant adieu pour nous tous à notre ami Jean-Robert ou plutôt au revoir », a conclu M. Vincent, provoquant une pluie d'applaudissements en l'honneur du sénateur, alors que quittait sur la nef le tombeau du disparu.

M. Gauthier a ensuite été mis en terre au cimetière Notre-Dame.

Sans le maire O'Brien, mais avec la grande famille libérale

DOMINIQUE LA HAYE
 dlahaye@ledroit.com

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, brillait par son absence, hier, aux funérailles du sénateur Jean-Robert Gauthier.

Son attachée de presse, Jasmine MacDonnell, a précisé que le premier magistrat avait transmis ses vœux en personne, la veille, aux proches du défunt.

La grande famille libérale est pour sa part venue en grand nombre à la cathédrale Notre-Dame pour lui rendre un dernier hommage.

L'ex-premier ministre du Canada, Jean Chrétien, qui avait nommé M. Gauthier au Sénat en 1994, ainsi que le chef du Parti libéral fédéral, Michael Ignatieff, son prédécesseur, Stéphane Dion, l'ex-minis-

tre John Manley, les députés Marcel Proulx et Mauril Bélanger, ainsi que l'ex-ministre et recteur de l'Université d'Ottawa, Allan Rock, ont assisté à la cérémonie religieuse.

Ses anciens collègues de la Chambre haute, la sénatrice franco-ontarienne Marie Poulin et l'ex-sénateur Marcel Prud'homme étaient aussi présents.

Sur la scène provinciale, les ministres Jim Watson et Madeleine Meilleur et le député Phil McNeely se sont aussi déplacés à la cathédrale, tout comme le père de la Loi sur les services en français en Ontario, l'ancien ministre Bernard Grandmaître. Sur la scène municipale, les conseillers Georges Bédard, Clive Doucet, Jacques Legendre, Michel Bellemare et Alex Cullen sont venus faire leurs adieux au disparu.



On se doit de protéger
 ceux que l'on aime.

ASSURANCE ET GESTION DE RISQUES
CHARLEBOIS TRÉPANIER
 CABINET DE SERVICES FINANCIERS

www.charleboistrepanier.com

819 777-5246

Frais d'un demi-million en avocats dans le conflit entre Gatineau et ses policiers

La « pointe de l'iceberg », clame la Fraternité



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le conflit de travail avec les policiers a déjà coûté plus d'un demi-million en honoraires d'avocats à la Ville de Gatineau.

Mis au jour par *LeDroit*, ces nouveaux chiffres ne sont que la « pointe de l'iceberg », selon la Fraternité des policiers.

Sans contrat de travail depuis presque trois ans, la Fraternité des policiers et la Ville de Gatineau se livrent un affrontement

judiciaire sans merci.

Quelque 240 griefs ont été déposés par les policiers et l'ensemble de la convention collective devra être réglée en arbitrage, du jamais vu à Gatineau.

Jusqu'ici, la Ville a versé des honoraires d'au moins 522 000 \$ au cabinet d'avocats Saucier, Carpentier, Cayen et au groupe conseil Aon. C'est qui ressort de la liste des contrats municipaux octroyés entre août 2006 et septembre 2009 que *LeDroit* a pu consulter.

Les contrats retenus dans notre calcul, une cinquantaine, font clairement état de dossiers

reliés aux policiers, que ce soit pour le règlement de griefs ou d'arbitrage.

La Ville de Gatineau refusé de commenter les informations obtenues par *LeDroit* en vertu de la Loi d'accès à l'information.

« Notre porte-parole, M. (Denis) Tassé, n'est pas disponible. Il est à l'extérieur », a fait savoir Sophie Godbout, du Service des communications.

Honoraires manquants

La semaine dernière, la Ville a refusé de nous fournir les honoraires d'avocats versés depuis

le début du conflit de travail sous prétexte qu'ils n'ont pas été compilés.

Selon la Fraternité des policiers, *LeDroit* n'a révélé que « la pointe de l'iceberg ».

La facture totale des frais d'avocats est beaucoup plus importante, affirme son président, Rock Legault.

Il manquerait notamment les honoraires versés au cabinet d'avocats montréalais Bélanger, Sauvé arrivé en renfort en 2008.

C'est sans compter que le compteur tourne toujours. Selon M. Legault, la Ville de Gatineau

a embauché deux avocats et un actuaire pour l'épauler lors du processus d'arbitrage. Six rencontres d'arbitrage ont déjà eu lieu et une quarantaine d'autres sont prévues en 2010.

« On en a pour 55 rencontres minimum, a dit M. Legault. Il faut calculer les honoraires de deux avocats à 325 \$ de l'heure et ajouter l'actuaire à 500 \$ de l'heure, sans compter que tous ces gens viennent de Montréal [...] En ajoutant au moins une journée de préparation par séance, ce n'est pas long que la facture va monter à 700 000 \$, un million. »

Afin de financer ses activités sociales

Le Dépanneur Sylvestre crie famine et lance un appel à l'aide



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

Les responsables du Dépanneur Sylvestre lancent un appel à l'aide pour financer ses activités.

Fondé en 2002, le Dépanneur Sylvestre est un lieu où diverses activités sont organisées. Il n'a de dépanneur que le nom, car c'est surtout un lieu de regroupement. Au fil des ans, 1440 soupers et brunchs y ont été organisés, de même que 280 soirées-spectacles. On y retrouvait aussi un petit dépanneur, une friperie et des dizaines de conférences y ont été organisées et on y projette aussi des films. Le Dépanneur Sylvestre exploite un service de traiteur et d'aliments prêts à manger.

Mais l'organisme s'est aussi donné une mission sociale très forte et il accueille des personnes vulnérables à qui il offre une aide à l'inclusion sociale. Certains y prennent une expérience qui peut ensuite leur servir à regagner le marché du travail.

Selon Marie-Claude Benazet, Nadia Fleury et Myriam Mongeon, membres du conseil

d'administration du Dépanneur Sylvestre, cette mission sociale pèse lourd sur les finances de l'organisme, qui a toujours réussi à s'auto-financer jusqu'à maintenant.

« Il nous faudrait 5000 \$ par mois pour demeurer ouvert et idéalement, 15 000 \$ par mois pour mener nos activités. Nous avons présenté des demandes d'aide financière à Centraide et à l'Agence de santé et des services sociaux de l'Outaouais, mais ça peut prendre un an avant que l'on obtienne une réponse. De plus, nous manquons de bénévoles pour préparer et défendre toutes ces demandes. Nos bénévoles sont essouffés et nous sommes trop occupés par les affaires quotidiennes du dépanneur pour s'occuper d'une campagne de financement », a expliqué Nadia Fleury.

Dans le cadre de sa mission sociale, le Dépanneur Sylvestre accueille des personnes vivant de grandes difficultés et qui lui sont recommandées par des institutions ou des organismes comme l'Hôpital Pierre Janet et le Pavillon du Parc.

Ces activités d'inclusion sociale grugent beaucoup d'énergie chez les responsables, car il faut encadrer les gens qui viennent



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Les responsables du Dépanneur Sylvestre auraient besoin de 5000 \$ par mois pour demeurer ouvert et, idéalement, de 15 000 \$ par mois pour poursuivre ses activités.

au dépanneur. Il est donc plus difficile de faire fonctionner le service de traiteur comme une entreprise qui pourrait générer des profits. « Nous, on accepte tout le monde, et dans une certaine mesure, le réseau de la

santé profite des services que nous offrons gratuitement. Nous savons aussi que le dépanneur est un peu inclassable, car nous exploitons une coopérative de solidarité et nous offrons ce service d'inclusion sociale », a

ajouté M^{me} Fleury.

Les responsables du Dépanneur Sylvestre lancent donc un appel tous azimuts afin d'obtenir une aide financière et attirer de nouveaux bénévoles, notamment dans l'administration.

Sur le web

ledroit.cyberpresse.ca

FUNÉRAILLES DE JEAN-ROBERT GAUTHIER

Voyez nos galeries de photos des funérailles et de la vie du sénateur libéral et défenseur de la cause franco-ontarienne Jean-Robert Gauthier.

QUESTION DU JOUR

Le gouvernement McGuinty doit-il se départir de sociétés d'État pour éponger le déficit ?
Oui **53%** Non **47%** **299** votes

SOMMAIRE

Actualités	21	Mots croisés	39
Arts	32	Mot mystère	42
Boulianne	14	Nécrologie	46
Citation secrète	43	Petits bonshommes	39
Économie	31	Petites annonces	40
Forum	19	Sudoku	39
FrancoPlus	37	Sports	47
Gratton	8	Statistiques	48
Horoscope	39		
Loteries	26		

LeDroit

POUR COMPRENDRE LE MONDE

MÉTÉO abitibi bowater



Max. -10
Min. -24

Ensoleillé.
Plus de détails en page 48

COMMENT NOUS JOINDRE ?

Nos adresses

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Renseignements généraux
613-562-0111

Postes Canada no de convention : 455180

Rédaction

613-562-0333
télécopieur 613-562-7539
nouvelles@ledroit.com

Abonnements et livraison du journal
613-562-0555

1 800-267-6961
Télécopieur: 613-562-7553

tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi: 6 h - 16h30
Samedi: 7 h - 12 h

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX: 613-562-0111

Publicité (annonces commerciales)
613-562-7747

Télécopieur: 613-562-7572
Lundi au vendredi: 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

613-562-0222

1 800-267-9555

Télécopieur: 613-562-7782

Lundi au vendredi: 8 h - 19 h

Samedi: 8 h - 12 h

petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

La directrice du conseil scolaire du Centre-Est remplacera Andrée Lortie en mars 2010

Lise Bourgeois prend la barre de La Cité



LOUIS
LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Lise Bourgeois, directrice de l'éducation au Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE), prendra la relève d'Andrée Lortie à la présidence de La Cité collégiale, a appris *LeDroit* hier.

«C'est M^{me} Lise Bourgeois que nous avons retenue. Elle entrera en fonction le 29 mars 2010. C'est une femme d'action, c'est une rassembleuse. Quand elle entreprend quelque chose, elle a du succès. C'est une Franco-Ontarienne. C'a été une décision à l'unanimité», a confié Louis Douville, président du comité de sélection à La Cité collégiale.

«Notre processus a pris plus de trois mois. Nous sommes très fiers de voir l'intérêt qu'il y avait pour cette position-là.»

M. Douville est par ailleurs heureux de voir qu'Andrée Lortie a accepté de demeurer en poste un peu plus longtemps que prévu, jusqu'en mars prochain afin d'assurer l'intérim.

«Je suis très heureuse. C'est un très beau défi, une belle poursuite dans ma carrière, a déclaré au *Droit* Lise Bourgeois. En même temps, j'ai un petit pincement au cœur, parce que je laisse ici des gens avec qui j'ai adoré travailler. On a fait une bonne équipe ensemble. Ce sont des émotions partagées», ajoute celle qui rencontre les médias, ce matin, à La Cité collégiale, lors d'un point de presse.

Collège en expansion

Elle prend la barre de La Cité au moment où le plus gros collège francophone de l'Ontario, fondé en 1998, a le vent dans les voiles, avec 4000 étudiants à temps plein.

La Cité doit ouvrir l'an prochain son Centre des métiers,



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

«Je suis très heureuse. C'est un très beau défi, une belle poursuite dans ma carrière», a déclaré la directrice de l'éducation au CECCE, Lise Bourgeois, après avoir été retenue pour succéder à Andrée Lortie à La Cité collégiale.

près du chemin Trim, à Orléans, qui doit éventuellement accueillir 750 étudiants. La Cité a également procédé à la première pelletée de terre, cet été, pour la construction de l'Institut 9-1-1 sur le campus principal de la promenade de l'Aviation.

Lise Bourgeois voit des parallèles entre La Cité et le conseil scolaire: elle prend en charge deux entités qui vont très bien et l'objectif est de poursuivre les efforts pour attirer davantage d'étudiants.

«Pour les francophones, les défis sont souvent le recrutement et la rétention de nos élèves. C'est d'aller chercher les étudiants qui devraient être dans nos institutions de langue française. Et pour les attirer, il faut avoir d'excellents programmes à la fine pointe.»

M^{me} Bourgeois n'avait pas vraiment comme objectif de sauter

au niveau collégial jusqu'à ce qu'Andrée Lortie annonce sa retraite en septembre dernier, à la surprise de plusieurs. «Je n'avais vraiment pas ça en tête, mais à mesure que la recherche d'un remplacement a avancé, je me suis dit: 'Pourquoi pas.

J'ai toujours aimé relever des défis.»

Deux filles d'Embrun

Fait intéressant: La Cité collégiale sera dirigée encore une fois par une fille d'Embrun, puisqu'Andrée Lortie et Lise

Bourgeois sont toutes deux originaires de ce village de l'Est ontarien. Les deux femmes comptent également plusieurs années d'expérience en éducation.

M^{me} Bourgeois a d'ailleurs réalisé cet heureux hasard lors d'une entrevue avec le comité de sélection de La Cité collégiale.

«Lorsque j'allais au secondaire à Embrun, c'était Fernand Lortie, le père d'Andrée, qui était le directeur.»

Lise Bourgeois a grandi sur une ferme laitière à Embrun et a passé toute sa carrière de 35 ans en éducation. Elle a commencé à enseigner à l'âge de 18 ans, après avoir obtenu son diplôme de l'école normale de l'Université d'Ottawa.

Lise Bourgeois a été enseignante pendant 19 ans avant d'occuper des postes d'administration au CECCE et de monter jusqu'à la direction. Le CECCE ne cesse de grossir et il est aujourd'hui le plus gros conseil scolaire francophone hors Québec avec ses 19000 élèves.

M^{me} Bourgeois est la mère de l'avocate Julie Bourgeois, qui a récemment été élue candidate libérale fédérale dans Glengarry-Prescott-Russell. Son autre fille, Stéphanie, est ostéopathe à Montréal.

Boutique
Agathe L'Amour
pour Elle

Solde avant Noël !

- Ce dimanche le 20 décembre entre 10 h et 17 h;
- Rabais de **25% à 50%** sur toute la marchandise en magasin;
- Venez également voir nos vêtements croisière 2010

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter Joyeux Noël et Bonne Année à toute notre clientèle.

Agathe et Nazique

131, boul. St-Joseph, Gatineau
819 770-5434 (poste 2)

C18536401

RAMADA PLAZA
LE MANOIR DU CASINO
GATINEAU/OTTAWA

LE BIFTHEQUE
Des repas alléchants à prix alléchants!

- Bain à jet d'air et foyer électrique dans toutes les chambres et suites à deux niveaux
- Spa beauté-santé complet
- 8 salles de réunions/banquets jusqu'à 200 personnes
- Accès internet haute vitesse sans fil gratuit
- Spécialités : - Rôti de côte de boeuf
- Côtes levées
- Saumon Grillé
- Ouvert dès 7 h 00 pour le déjeuner
- Table d'hôte du Chef du lundi au vendredi de 11 h 30 à 14 h 30
- Salon privé en salle à manger (jusqu'à 12 personnes)

Certificats-cadeaux et forfaits disponibles en tout temps

STATIONNEMENT
819 777-7538 **GRATUIT** 819 777-3727

*Toute l'équipe vous dit **Merci** de faire partie de notre succès*
*et vous transmet ses **Meilleurs Voeux** pour un*
***Joyeux Noël** et un **Nouvel An** à la mesure de vos rêves*

Face au Casino du Lac-Leamy
www.ramadaplaza-casino.com

75, rue d'Edmonton,
Gatineau (Québec) J8Y 6W9

C18535019

À défaut de quoi il menace de poursuivre la municipalité pour atteinte à sa réputation

L'ex-greffier d'Ottawa exige des excuses

DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com

L'ex-greffier de la Ville d'Ottawa, Pierre Pagé, menace de poursuivre la municipalité, après avoir été humilié par le vérificateur général au sujet d'une réception donnée en son honneur.

L'ancien haut fonctionnaire de la Ville a retenu les services de l'avocat David Jewitt. Ce dernier a envoyé une lettre au maire et au reste du conseil municipal, hier, exigeant que des excuses de la Ville ou du vérificateur Alain Lalonde soient présentées à son client.

À défaut de cela, M. Pagé se réserve le droit d'intenter une

poursuite contre la Ville pour atteinte à sa réputation.

L'histoire remonte au dépôt du rapport annuel du vérificateur, le mois dernier. Ce dernier a enquêté sur une réception donnée en l'honneur de M. Pagé, après avoir reçu un appel anonyme sur la ligne de fraude et d'abus.

En novembre 2008, le maire Larry O'Brien a remis à M. Pagé la clé de l'hôtel de ville, considérée comme la plus haute distinction municipale remise à quelqu'un.

Dans son rapport, M. Lalonde rapporte que la réception a coûté 20 000 \$, ce qui est conforme aux autres cérémonies de cette envergure. Il indique aussi que

ces prix sont habituellement remis aux athlètes olympiques, par exemple.

«Comme vous le savez, M. Pagé n'a jamais sollicité cet honneur», écrit M^e Jewitt.

L'avocat laisse entendre que le vérificateur aurait dépassé le cadre de ses fonctions en enquêtant sur une décision ou un objectif relevant du conseil municipal ou du maire.

Dans son rapport, le vérificateur souligne aussi que M. Pagé a touché une prime de départ, au moment de la réorganisation municipale à la fin de 2008, alors qu'il était éligible à la retraite.

L'avocat soutient que cette affirmation est fautive. L'ex-greffier aurait été éligible à la



ARCHIVES, LeDroit

En novembre 2008, le maire Larry O'Brien a remis à Pierre Pagé la clé de l'hôtel de ville, considérée comme la plus haute distinction municipale.

retraite seulement à compter du printemps 2010.

«La déclaration du vérificateur général à l'effet que M. Pagé était éligible à la retraite au moment où il a eu une prime de départ est inappropriée et ne sert qu'à

humilier davantage mon client», poursuit l'avocat.

M^e Jewitt ajoute que M. Pagé envisage de retourner le prix qui lui a été décerné, mais qu'il cherche avant tout à recevoir des excuses de la Ville.

EN BREF

Une piétonne entre la vie et la mort

Une résidente d'Ottawa se trouvait entre la vie et la mort, hier soir au moment de mettre sous presse, après avoir été happée par une voiture à proximité du centre commercial Bayshore. La collision est survenue vers 15h30, hier après-midi sur le croissant Woodridge. À l'arrivée des policiers, la victime souffrait de blessures mettant sa vie en danger. Elle a été transportée dans un Hôpital d'Ottawa, où son état de santé est jugé grave. En raison de l'accident, le croissant Woodridge est demeuré fermé pendant de nombreuses heures alors que les enquêteurs de la police d'Ottawa tentaient de comprendre ce qui a pu mener au face-à-face.

L'heure de la retraite pour Pierre Granger

L'équipe de l'émission d'affaires publiques *Panorama* a souligné hier soir le départ à la retraite de l'un des co-animateurs de l'émission de la chaîne TFO, le journaliste Pierre Granger. À la tête de l'émission d'actualité depuis de 12 ans, M. Granger tire sa révérence après plus de 30 ans en journalisme, dont la majorité passée à

couvrir l'actualité ontarienne. Il a été tour à tour animateur, journaliste-présentateur et rédacteur de plusieurs émissions d'affaires publiques à la radio, puis à la télévision de Radio-Canada, avant de se joindre à la chaîne publique provinciale en 1997. Il a notamment été chef d'antenne du *Ottawa Ce Soir* — devenu depuis le *Téléjournal Ottawa-Gatineau* — pendant cinq ans.

Des sous pour remplacer sa toilette

Ottawa a renouvelé son programme de remise d'argent lors de l'achat de toilettes à faible consommation d'eau. Au début du mois, le conseil municipal a approuvé l'affectation de fonds supplémentaires de 260 000 \$ pour le Programme de remplacement de toilettes, afin d'offrir aux propriétaires 60 \$ ou 75 \$ pour qu'ils remplacent leur ancienne toilette par une toilette à faible consommation d'eau approuvée par la Ville. Plus de 4 000 remises ont été distribuées cette année, et la Ville estime que les résidents économiseront chaque année 51 000 litres d'eau ou 130 \$ par toilette. Le financement pour les remises a été épuisé en octobre.

LEDROIT

SAMEDI SEULEMENT...
DURANT LES 3 PREMIÈRES HEURES
Vos cartes sont encore plus avantageuses!



Durant les 3 premières heures d'ouverture de votre magasin Zellers le **samedi 19 décembre 2009**, obtenez 10x vos points crédit Primes Hbc avec tout achat de 35 \$ ou plus (avant taxes) réglé avec votre carte MasterCard® Hbc† ou votre carte de crédit Hbc. 50 x le total de l'achat avant taxes x 10.

*Certaines exceptions s'appliquent. Précisions en magasin. © Marque déposée de MasterCard International Incorporated, utilisée sous licence. † Marque déposée de la Compagnie de la Baie d'Hudson.



C18536425



Composez le
819 771-AUTO
de 20 h à 3 h 30



Je reviens à la maison!

4, 5, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 26,
31 décembre

Tous les fonds amassés sont remis au sport amateur de la région.

MONSIEUR LUB

METRO
plus
Marché Leblanc

LEBIER SPORT
OUTBOURNE

LeDroit

Christie Walther
Au cœur de vos connexions

Desjardins
Caisses de l'Outaouais

Barbuzz
.net

Promenade KIA



AVANT-PREMIÈRE SOLDE D'APRÈS - NOËL



SAMSUNG

42 po

Notre plus bas prix!

699\$

Payez et emportez seulement

TVHD à plasma de 42 po!

- Contraste dynamique de 2 000 000:1
- 600 sous images (600HZ) pour images claires et fluides
- 2 entrées HDMI

391-42041

PLUS!



Confort et Style!

Ce sofa contemporain de 82 po est recouvert en similicuir capitonné.
Causeuse 379\$. Fauteuil 299\$. Table à café 99\$. Table de bout 79\$.
237-24610 / 592-46560 / 555-16486

Aubaine incroyable!
399\$
Sofa
Livraison Disponible



Recevoir en grand!

L'ensemble comprend une table de 42 po x 60 po extensible à 78 po, 2 chaises capitaine et 4 chaises.
Buffet et huche en option 1199\$
255-98207

Super! Les 7 pièces!
999\$
Sans extra pour la livraison!

NE PAYEZ RIEN! PAS MÊME LES TAXES!

AVANT

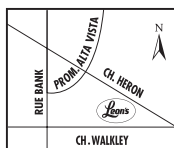
2011!

Pas d'acompte !* PAS MÊME LES TAXES! Pas d'intérêts ! Pas de paiement mensuel ! Sur TOUT ARTICLE dans nos SuperMagasins !



64 SUPERBES MAGASINS À TRAVERS LE CANADA OU VISITEZ-NOUS À : www.leons.ca

OTTAWA EST
1718, chemin Heron,
angle Walkley
613 737-3530



OTTAWA OUEST
2600, prom.
Queensview
613 820-6446



HEURES D'OUVERTURE : du lundi au vendredi, de 10 h à 21 h; samedi, de 10 h à 17 h; dimanche, de 11 h à 17 h.

*Le montant total des achats, incluant toutes les taxes applicables, des frais supplémentaires minimales, s'il y a lieu, et des frais adm. de 79,95 \$ (par exemple des frais adm. de 79,95 \$ pour un achat de 1 500 \$ représentent un taux d'intérêt annuel de 4,92 %), est exigible en janvier 2011. Tous les articles sont offerts jusqu'à épuisement des stocks. Les prix, modalités et conditions peuvent varier selon les régions. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Les « remises pour emporter » ne s'appliquent pas sur certains articles. Pour les achats de 498 \$ ou plus avant les taxes et les frais, il n'y a pas de frais de livraison, et ce, pour la plupart des articles. Informez-vous en magasin pour connaître les secteurs où la livraison est incluse. Cette offre n'est pas valable pour les achats antérieurs et les articles en liquidation. Renseignez-vous en magasin sur nos autres options de paiement pratiques. En Ontario, tous les nouveaux acheteurs doivent verser un acompte de 15 p. 100 sur tout achat financé emporté de plus de 1 000 \$.

C18536050

LEDROIT, LE VENDREDI 18 DÉCEMBRE 2009

EN BREF

Évacuation à l'école Hormisdas-Gamelin

Les 1650 élèves de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, dans le secteur Buckingham, ont été évacués en milieu d'avant-midi,

hier. Un incendie mineur causé par la surchauffe d'un moteur d'une unité de chauffage a créé une fumée qui s'est propagée dans l'établissement. Les élèves ont enduré le froid de canard pendant quelques minutes, sur

le trottoir, et ont pu réintégrer leurs classes peu de temps après. Les pompiers de Gatineau ont rapidement maîtrisé l'unité de chauffage problématique, située sur le toit.

LEDROIT

Vous passez la période des Fêtes dans le Sud?

La transmission de la grippe demeure répandue dans les zones tropicales et les destinations soleil.

Faites-vous vacciner!

- > www.santeoutaouais.qc.ca
- > www.pandemiequebec.gouv.qc.ca
- > Services Québec 1 877 644-4545

Agence de la santé
et des services sociaux
de l'Outaouais

Québec



CHRONIQUE

DENIS GRATTON

dgratton@ledroit.com
613-562-7531



Perdre la carte

J'ai reçu une carte de Noël, hier matin. De l'équipe de Centraide Outaouais. Très gentil de la part de ces gens. Merci.

Mais ce n'était pas vraiment une carte de Noël. C'était un courriel de Noël. Ce n'est pas la même chose.

Ce n'était pas le premier courriel de Noël que je recevais. J'en ai reçu une bonne vingtaine au cours des dernières semaines, peut-être même plus. Et je dois admettre que moi aussi j'ai fait mes souhaits des Fêtes à plusieurs personnes via le courrier électronique. Et comme je disais, ce n'est pas la même chose.

La tradition des cartes de Noël, des vraies, a disparu et c'est bien dommage. Il y a toujours quelques irréductibles qui persistent et signent, mais ils se font de plus en plus rares. J'en profite d'ailleurs pour remercier le député provincial d'Ottawa-Ouest-Nepean, Jim Watson, et le député fédéral de Hull-Aylmer, Marcel Proulx, pour leur vraie carte de Noël.

Mais de grâce, M. Proulx, pourriez-vous changer la photo sur vos cartes l'an prochain? On l'a déjà vu, le Parlement canadien. Allez-y plutôt avec une photo de famille, ou une photo d'un paysage d'hiver captée dans votre circonscription, ou encore une photo de vous déguisé en père Noël. Cette dernière me décrocherait un sourire. Garanti. Mais le Parlement vu à travers quelques branches de sapin... bof. Aussi banal que votre calendrier.

Mais enfin. C'est l'intention qui compte. Donc encore une fois: merci M. Proulx. Et Joyeuses Fêtes à vous aussi.

Et un merci bien spécial à Didier Farré, le propriétaire du Cinéma 9, à Gatineau, pour sa très belle carte.

Trois cartes de Noël reçues au bureau, et ce n'est pas mieux à la maison. C'est même pire. À ce jour, Manon et moi avons reçu le grand total de... deux cartes. Et le comble, c'est que ces deux cartes nous ont été offertes par deux hommes qui ne sont jamais entrés chez nous. Nous les avons aperçus de la fenêtre du salon, mais nous ne les connaissons pas.

Le premier, c'est le livreur du *Droit*. Je l'ai vu deux fois au cours des trois dernières années. Le matin que je devais me lever à 4 h pour prendre un avion pour Myrtle Beach. Et le matin que je devais me lever à 4 h pour prendre un avion pour Cuba.

Et le deuxième... Eh bien le

deuxième il est spécial. Lui, je l'aperçois de la fenêtre du salon à tous les deux lundis. Il passe en soirée, à la brunante, pour récupérer les bouteilles et les canettes laissées dans mon bac à recyclage.

Il arrive au volant de son camion, il descend, il se rend à mon bac bleu et il fouille jusqu'au fond pour s'assurer de ne rien manquer. Il fouille tellement que, parfois, ses pieds ne touchent plus le sol et il a la tête enfoncée dans le bac. Drôle de scène.

Il s'agit d'un gros bonhomme avec une barbe blanche. Vu de loin, on pourrait le confondre avec le père Noël.

Et lundi dernier, avant de quitter, il a glissé une carte de Noël dans notre boîte à lettre. «Joyeux Noël, bonne année et merci pour vos bouteilles», a-t-il écrit sans même se nommer.

Qui sait? Peut-être est-il le père Noël.

.....

Quand j'étais enfant, mes parents recouvraient de cartes de Noël le brancard des escaliers qui menaient au deuxième étage de la maison. Il y en avait des dizaines et des dizaines. Et je m'assurais de relire chacune d'elles à chaque soir en montant me coucher, question de gagner une heure ou plus de réveil.

Et mes parents, à leur tour, consacraient une soirée entière à signer des cartes de Noël tout en s'assurant d'ajouter un petit mot d'amitié personnel dans chacune des cartes. Leur liste d'amis et de connaissances était interminable. Je pense qu'ils signaient des cartes et qu'ils léchaient des enveloppes jusqu'au chant du coq.

Mais cette tradition n'est plus. Adieu les cartes. Bonjour les courriels. Aujourd'hui, d'une seule frappe au clavier, on peut expédier cent cartes à la fois. Mille cartes à la fois. Un million de cartes à la fois. Un «p'tit clic» et c'est parti. Et avec lui la tradition des cartes de Noël.

Et vive l'esprit des Fêtes...

.....

Je vous reviens demain avec le Noël de Fernand. Puis de retour samedi prochain (le 26 décembre) après une courte semaine de vacances.

Donc à vous tous, chers lecteurs et chères lectrices, le plus joyeux et le plus merveilleux des Noël.

Merci d'être là à tous les matins. Vous êtes mon cadeau de Noël quotidien.

Les procureurs québécois réclament de l'aide

LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com

La charge de travail toujours plus élevée des procureurs de la Couronne au palais de justice de Gatineau fait dire à leur association qu'il faut absolument améliorer leurs conditions de travail, sans quoi la tentation d'aller travailler ailleurs deviendra de plus en plus forte.

Le Québec ne fait pas le poids face aux autres provinces canadiennes dans la rémunération et la charge de travail des procureurs du ministère public.

« Nous sommes les plus mal payés à travers le Canada et nous avons le ratio procureur/population le plus élevé », résume le président de l'Association des procureurs de la Couronne du Québec, M^e Christian Leblanc.

L'Association doit rendre son cahier de demandes à l'employeur après les Fêtes dans le but de renouveler le contrat de travail de ses 450 membres de la province, incluant la vingtaine de procureurs du district de Hull.

Une procureure de Gatineau a confirmé son départ cet automne, pour réorienter sa carrière avec la Couronne fédérale.

« En 13 ans de carrière, j'ai vu les conditions baisser, remarque M^e Leblanc. Les gens commencent à en avoir ras-le-bol. Ils quittent pour l'Alberta, l'Ontario ou le fédéral. »

M^e Leblanc calcule la charge de travail selon le ratio des procureurs par rapport à la population de la province. En Ontario, la proportion est de 1 procureur pour 11900 personnes, en Saskatchewan, 1 pour 8000, et au Québec, 1 pour 16000. Ces chiffres incluent les procureurs fédéraux, précise-t-il.

« Mais on voit quand même une grande différence. »

« Les gens sont épuisés. Certains qui ont le feu sacré de la profession partent. Je sais que le salarié moyen gagne moins et qu'il se dit qu'il prendrait bien les 100000\$, mais il faut penser au recrutement et à la rétention des procureurs », mentionne M^e Leblanc.

ÉCHELLE SALARIALE EN 2008

Québec	44 100 \$ à 100 758 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	45 000 \$ à 122 000 \$
Nouvelle-Écosse	56 000 \$ à 125 000 \$
Nouveau-Brunswick	42 000 \$ à 116 000 \$
Ontario	74 000 \$ à 197 000 \$
Manitoba	52 000 \$ à 116 000 \$
Alberta	70 000 \$ à 160 000 \$
Colombie-Britannique	64 000 \$ à 164 000 \$

Le maximum est atteint après 15 ans de service, dit l'Association des procureurs de la Couronne du Québec.

Visitez Bushtukah et découvrez la plus grande sélection de raquettes à neige Atlas.

Appréciez nos hivers avec nos raquettes à neige, vêtements d'hiver et accessoires pour hommes, femmes et enfants.

Lundi au vendredi 9h à 21h, samedi 9h à 18h, dimanche 10h à 17h
203, chemin Richmond, Ottawa 613 792-1170
www.bushtukah.com

CITÉ PREND LA PREMIÈRE PLACE

X PAS DE FRAIS CACHÉS. X PAS DE SURPRISES

OFFREZ-VOUS LE TOUT INCLUS CITÉ CHRYSLER (TAXES, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !)

V8 HEMI DE 5.7 LITRES



**0\$
COMPTANT !**

Le modèle SLT a une valeur supérieure au modèle SXT à prix égal et en plus vous obtiendrez des pneus/roues d'hiver - Méfiez vous de nos concurrents !!!

OBTENEZ EN BONI DES FÊTES 4 PNEUS D'HIVER AVEC JANTES SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRE !

DEMANDEZ LE RAM SLT 2010 ET OBTENEZ :

- L'ordinateur de bord (indicateur de température, boussole et +++)
- Finition intérieure supérieure du modèle SLT
- Vitre arrière coulissante électrique
- Radio satellite Sirius gratuite 1 an
- Vitres/portes électriques, rég. de vitesse et +++ inclus sans frais supplémentaire
- Roues en aluminium
- Commande de verrouillage de portes à distance directement sur votre clé
- Attelage pour remorque
- 4 pneus d'hiver et roues incluses
- Pare-chocs avant et arrière chromés

VOUS EN AVEZ PLUS POUR VOTRE ARGENT CHEZ CITÉ - DES GENS ET DES PRIX HONNÊTES

32 200\$

10995\$ TAUX D'INTÉRÊT À 2,25% VARIABLE / PAR SEMAINE (84 MOIS) S.A.C.

DUPONT & DUPONT

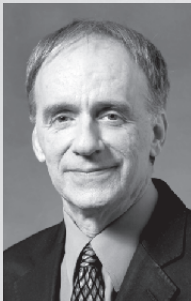
CITÉ CHRYSLER
DODGE Jeep

**951, St-Joseph (Secteur Hull)
819 777-2611**

BUDGET DE 2010

« CONTINUER À BÂTIR GATINEAU »

LA VILLE DE GATINEAU A DÉPOSÉ, LE 15 DÉCEMBRE DERNIER,
UN BUDGET ÉQUILIBRÉ DE 443 133 000 \$



Je suis heureux de vous présenter le budget de 2010 de la Ville de Gatineau. Il s'agit du premier budget du conseil municipal issu de l'élection du 1^{er} novembre dernier. Comme par les années passées, son élaboration est le fruit d'une étroite collaboration entre les membres du conseil municipal et l'Administration municipale.

La saine gestion des finances publiques a permis à Gatineau de non seulement faire face à la crise économique, mais également de préserver et améliorer la qualité des services offerts à la population, de respecter l'environnement, de mener les grands projets à terme et de maintenir au plus bas possible l'augmentation de l'impôt foncier.

Dans la préparation du budget de 2010, nous avons opté pour une approche réaliste et responsable qui répond à quatre grands objectifs :

1. Maintenir et améliorer les services de base offerts à la population
2. Faire de Gatineau une ville toujours plus verte
3. Mettre de l'avant des projets porteurs d'avenir
4. Adopter un budget responsable

Marc Bureau, maire de Gatineau

Le budget de 2010 de la Ville de Gatineau ajuste les taxes de 3,1 %, incluant 0,6 % pour mettre en œuvre le schéma de couverture de risques en incendie imposée par le ministère de la Sécurité publique du Québec. L'implantation du service de compostage sera financée à même le nouveau tarif de 176,22 \$ pour le traitement des matières résiduelles.

RÉALISATIONS PRÉVUES AU BUDGET DE 2010

MAINTENIR ET AMÉLIORER LES SERVICES DE BASE OFFERTS À LA POPULATION

- ▶ Investir 22 millions de dollars dans le **réseau routier**. De plus, 1 million de dollars seront consacrés aux mesures d'atténuation de la vitesse et 1,3 million de dollars pour assurer la sécurité des citoyens sur le chemin du Cheval-Blanc et le chemin McConnell.
- ▶ Injecter 39,2 millions de dollars dans les **réseaux d'aqueduc et d'égouts**.
- ▶ Poursuivre les efforts en matière de **déneigement** en investissant un montant additionnel de 1,1 million de dollars, pour un total de près de 15 millions de dollars.
- ▶ Continuer de mettre en place le **schéma de couverture de risques en incendie (SCRI)**. Un montant de 1,9 million de dollars s'ajoutera en 2010 aux 8,8 millions de dollars investis depuis 2007. L'année 2010 verra également le début des travaux de construction de la nouvelle caserne d'incendie dans l'est de la ville évalués à 8,3 millions de dollars.
- ▶ Consacrer 3,2 millions de dollars au **logement social et aux programmes de rénovation**. La Ville de Gatineau entend maintenir le rythme de construction de 700 logements sociaux au cours du prochain mandat. Pour 2010, elle débloque les fonds nécessaires à la construction de 125 logements sociaux. En matière de rénovation, la Ville injecte, en 2010, 1,2 million de dollars dans le programme Rénovation Québec. Avec la part du gouvernement du Québec et celle des citoyens, ce sont plus de 3,5 millions de dollars qui seront investis en rénovation domiciliaire dans les quartiers les plus anciens de la ville.
- ▶ Poursuivre **l'entretien des édifices** pour un montant de 5,4 millions de dollars, dont un million pour la réfection de toitures.
- ▶ Créer une réserve de 500 000 \$ destinée à **l'entretien des nouveaux équipements**, notamment les bâtiments LEED.

FAIRE DE GATINEAU

UNE VILLE

TOUJOURS PLUS VERTE

- ▶ Implanter de façon progressive le service de **compostage**.
- ▶ Augmenter la quote-part de la Ville de Gatineau versée à la **Société de transport de l'Outaouais (STO)** (37,4 millions de dollars), une augmentation de 3,6 millions de dollars comparée à 2009.
- ▶ Réaliser le **Rapibus**, le plus grand chantier de l'histoire gatineoise.
- ▶ Utiliser la taxe sur l'essence pour la **mise à niveau de nos usines de traitement d'eau potable et d'eaux usées** (15 millions de dollars).
- ▶ Maintenir l'investissement annuel de 3,5 millions de dollars en matière de **parcs** et d'**espaces verts**.
- ▶ Poursuivre le programme de **plantation d'arbres** pour dépasser les 200 000 arbres plantés à Gatineau à l'automne 2010.
- ▶ Investir 300 000 \$ dans le plan d'action de la **politique environnementale**, notamment en revoyant la réglementation sur le bruit et en renforçant son application, en réalisant un inventaire municipal de la production de gaz à effet de serre et en établissant un plan de réduction, et en élaborant une politique de l'arbre.

METTRE DE L'AVANT

DES PROJETS

PORTEURS D'AVENIR

- ▶ Doter Gatineau d'un nouveau cœur avec un centre-ville vivant en réservant annuellement un montant de 300 000 \$ pour la mise en œuvre du **programme particulier d'urbanisme (PPU)**.
- ▶ Maintenir les **programmes de subventions** sous forme de crédits d'impôt fonciers en vigueur pour le centre-ville de Gatineau, soit le Programme pour les nouvelles constructions résidentielles ainsi que le Programme pour les entreprises en informatique.
- ▶ Inaugurer le **centre sportif**.
- ▶ Accueillir la **45^e Finale des Jeux du Québec**.
- ▶ Poursuivre le projet de reconstruction du **centre Robert-Guertin**.

ADOPTER UN BUDGET RESPONSABLE

Pour la quatrième année consécutive, la Ville n'a pas utilisé le surplus anticipé de l'exercice de 2009 pour équilibrer son budget qui devrait s'élever à 5,9 millions de dollars. Elle se conforme ainsi aux règles de saine gestion financière.

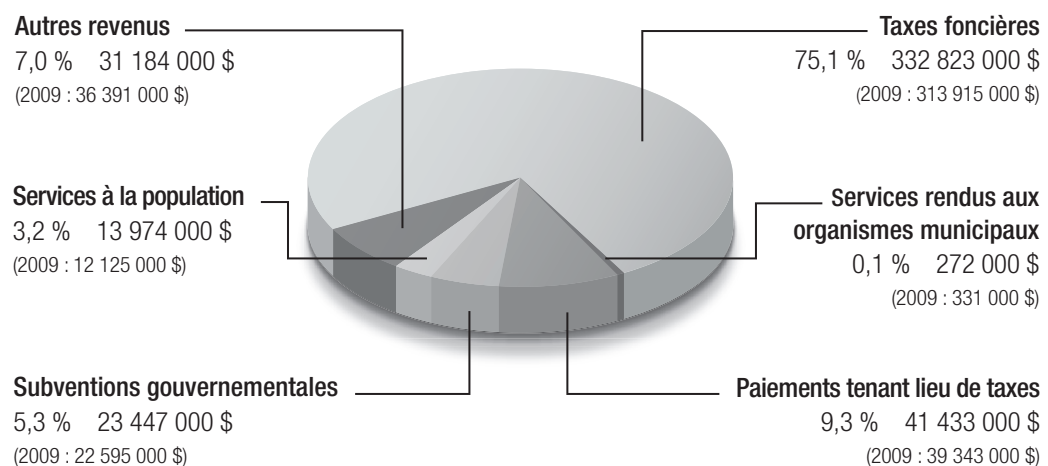
Gatineau est une ville en pleine expansion. Cette année, la population gatineoise a franchi le cap du quart de million de personnes. Au cours des prochains mois et des prochaines années, il nous faudra poursuivre la préparation des plans directeurs sur l'état de nos infrastructures, mettre en place un plan de financement à long terme pour la réfection de ces infrastructures, assurer une gestion rigoureuse de la dette afin qu'elle reste à un niveau acceptable et maintenir des réserves suffisantes afin d'être capables de faire face à toute éventualité.

Les besoins des villes sont considérables et les ressources limitées, d'où la nécessité d'offrir aux villes de nouvelles sources de revenus. Il est essentiel que les gouvernements supérieurs partagent avec les municipalités les revenus qui augmentent au rythme de la croissance économique.

SOMMAIRE DES REVENUS

2010 : 443 133 000 \$

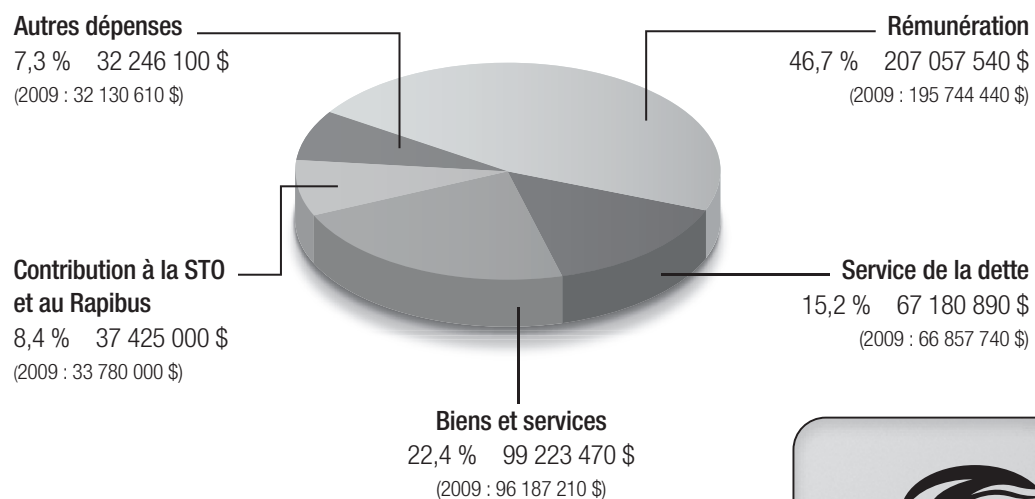
(2009 : 424 700 000 \$)



SOMMAIRE DES DÉPENSES

2010 : 443 133 000 \$

(2009 : 424 700 000 \$)



TOYOTA
**finissez
 l'année en
 beauté!**

YARIS HATCHBACK 2010

à partir de **173 \$**
 Par mois, location 60 mois
 Incluant une remise de 1000 \$



MATRIX 2010

à partir de **219 \$**
 Par mois, location 60 mois
 Incluant une remise de 1000 \$



COROLLA 2010

à partir de **204 \$**
 Par mois, location 60 mois
 Incluant une remise de 1000 \$



**4 PNEUS
 POUR LE PRIX
 D'AUCUN**



Financement à

0%

sur les Corolla
 et Matrix 2010

Jusqu'à

2000\$

en économies au comptant

120 jours

sans paiement sur le
 financement



Villa Toyota Inc

965, boul. St-Joseph, Secteur Hull • 819 776-0077

BÉNÉFICIEZ DE
 LA SÉCURITÉ
 ACCRUE DE NOTRE
 programme de
 protection de
 crédit en cas de
 perte d'emploi



CHRONIQUE

MARIO BOULIANNE

mboulianne@ledroit.com



Une équipe de rêve face au cancer

Comme la majorité d'entre vous, je suis maintenant pris dans le tourbillon des Fêtes. À une semaine de Noël, je me demande bien si je vais y arriver à temps!

Mais cette semaine, j'ai reçu une invitation qui a un peu apaisé mon stress. Mon confrère et ami Louis-Philippe Brûlé, animateur à la station CJRC, m'a demandé de faire partie de son équipe de hockey qui affrontera une formation composée de joueurs de la Ligue des hommes d'affaires de l'Outaouais.

Les joueurs de cette ligue, qui fête son 25^e anniversaire cette saison, ont voulu souligner l'événement en organisant un match bien spécial dont tous les profits seront remis à la Fondation Nathalie St-Jean, une fondation créée pour perpétuer la mémoire d'une Gatinoise décédée du cancer en 2007 à l'âge de 34 ans.

Cette fondation s'est donnée comme mission d'amasser des fonds pour aider la Société

canadienne du cancer.

Ce match aura lieu le 10 janvier, à l'aréna Baribeau, et mettra en vedette plusieurs personnalités sportives, culturelles et des médias.

Parmi les « vedettes » de l'équipe du 104,7 FM, on retrouve le comédien Patrice Bélanger, que l'on peut voir dans la série *Les Boys* et qui a interprété un fan de hockey plutôt « extrême » dans le film *Bon Cop, Bad Cop*.

Dans l'uniforme de CJRC, on retrouvera également les animateurs Nicolas St-Pierre, Michel Langevin, l'ex-gardien des Olympiques Marc Legault ainsi que Louis-Philippe, bien sûr. D'autres joueurs invités se joignent à l'équipe dont le lanceur des Phillies de Philadelphie Philippe Aumont, le meilleur marqueur de l'histoire des Olympiques en série, Martin Ménard et l'ex-joueur de l'Avalanche du Colorado Christian Matte. Ce « *Dream team* » sera dirigé par le coach Alain Sanscartier.

Face à cet alignement de rêve,

les hommes d'affaires sont allés chercher du renfort.

Joël Blain, ancien porte-couleurs des Oilers d'Edmonton, Jacques Berthiaume, ex-joueur des Olympiques, et Guy Bernard, celui qui a marqué le premier but de l'histoire des Festivals de Hull — devenus aujourd'hui les Olympiques de Gatineau — seront de la formation des hommes d'affaires.

Cette partie très spéciale sera animée par Martin Grenier, animateur de l'émission *Le Retour juste pour le fun*. Et une autre belle surprise attendra les spectateurs présents puisque Maxime Proulx, de la dernière cuvée de *Star Académie*, interprétera l'hymne national.

Les billets pour ce match sont présentement en vente chez Polo Vélo, M.M. Pro Sports Excellence ou en composant le 819-643-1175.

Outre toutes les informations que je viens de vous refilet, j'ai bien l'impression que vous aurez droit à d'autres surprises. Mais peu importe, quand la



Patrice Bélanger

Archives, LeDroit

rondelle sera mise en jeu vers 13 h, c'est le plaisir de jouer pour une noble cause qui nous motivera tous.

Et j'avoue que j'ai bien hâte

de revoir l'ami Patrice qui, vous vous en doutez bien, a dû bousculer son agenda très chargé pour participer à cette rencontre.

EN BREF

Une histoire de jambon

À l'approche de Noël, plusieurs campagnes se sont spontanément initiées un peu partout dans la région afin de soulager un peu le fardeau de certaines familles dans le besoin.

C'est le cas de l'équipe de l'analyse économique d'Environnement Canada qui, grâce à l'initiative de Yves Bourassa et de la Boucherie Cholette, a mis sur pied une campagne de financement afin d'acheter 50 jambons de qualité supérieure qui seront remis à autant de familles.

Lundi après-midi, Yves, que l'on appelle affectueusement

M. Jambon, remettra le fruit de cette campagne à la Banque alimentaire d'Ottawa.

Le pont Boyes

La Ville de Gatineau est actuellement à la recherche de photos de l'ancien pont Boyes qui était situé à l'extrémité de l'actuelle rue Sainte-Marthe entre l'ancien couvent et l'église de la paroisse Sainte-Rose-de-Lima dans le secteur de Gatineau.

Ce pont situé sur la rivière Blanche fut construit vers 1880 et détruit dans les années 1950. Aujourd'hui, un second pont Boyes, toujours existant, a été construit au sud de l'ancien, sur

le boulevard Saint-René Est, à l'est du boulevard Lorrain.

Les personnes en possession de photos de l'ancien pont Boyes (vers 1880-vers 1950) peuvent communiquer avec Michelyne Mongeon, archiviste à la Section de la gestion des documents et des archives du Service du greffe de la Ville de Gatineau en composant le 819-243-2345, poste 3533.

On désire procéder à la numérisation des photos et les retourner aux propriétaires.

Nouvelle vie pour de vieux ordis

Nos vieux ordinateurs ont souvent une deuxième vie grâce à une remise à neuf.

La Relance Outaouais, et son équipe du service technologique, gère le programme des Ordinateurs pour les Écoles (OPE) qui récupère et remet à neuf des ordinateurs usagés. Ces ordis sont redistribués gratuitement ou à faible coût aux écoles, aux CPE, aux bibliothèques et à des organismes communautaires.

Plus de 25 000 ordinateurs retrouvent ainsi une nouvelle vie, à chaque année, au Canada.

Lundi dernier, l'équipe de la Relance a remis 40 ordinateurs à l'école primaire W.E. Gowing et mercredi, 80 ordinateurs furent donnés à l'école primaire Pierre Elliott Trudeau.

Condoléances

J'ai appris une triste nouvelle



Le défi de Francine

Le cinquième Prix d'alphabétisation du Conseil de la fédération a été attribué à Francine Guindon, du Centre d'éducation de base de l'Outaouais. L'événement, qui se tenait récemment à l'Assemblée nationale, fut sans une journée marquante dans la vie de Francine qui a reçu sa médaille des mains du premier ministre Jean Charest et de la ministre Michelle Courchesne. Décerné dans chaque province et territoire du Canada, ce prix souligne les réalisations exceptionnelles dans le domaine de l'alphabétisation.

semaine. Le père d'un de mes meilleurs amis, Marc-André Duguay, est décédé cette semaine à la suite d'un long combat contre le cancer.

Romuald Duguay a rendu les armes lundi soir à l'hôpital de Buckingham. Un service funèbre à sa mémoire aura lieu mardi prochain, de 10 h à 11 h 30, à la

Coopérative funéraire Brunet à Buckingham.

À quelques jours de Noël, je joins ma voix à celles de tous les parents et les amis de la famille de Marc-André pour lui offrir toutes mes condoléances. Comme tous ceux et celles qui ont croisé ton chemin, tu vas me manquer Romuald.



La générosité de nos aînés

La semaine dernière, les membres du club d'âge d'or Les Joyeux Copains de Saint-Benoît ne voulaient surtout pas fêter Noël avec leurs familles sans auparavant poser un geste pour leur communauté. C'est pourquoi ils ont profité de la soirée de Noël de leur club pour remettre un chèque de 2500 \$ à la Maison Mathieu-Froment-Savoie. Les Joyeux Copains et leur présidente Hélène Ricard ont remis le chèque à Jean-Paul Corriveau, président du conseil d'administration de la Maison.

Les maires de la MRC Papineau votent un moratoire temporaire

Le développement aux abords de la 50 suspendu



YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com

C'est un conseil des maires divisé qui a adopté le règlement qui interdit temporairement toute nouvelle construction commerciale ou industrielle aux abords de la future autoroute 50, dans la MRC Papineau.

Le moratoire de trois mois touche un corridor d'un kilomètre de part et d'autres du tracé.

Cette mesure vise à donner le temps aux élus municipaux de statuer sur une vision cohérente d'aménagement et de développement aux abords de l'autoroute.

La MRC subit présentement

des pressions énormes de la part d'entrepreneurs et d'investisseurs qui veulent profiter de l'arrivée de l'autoroute pour implanter des commerces de services de tout acabit aux abords de la voie rapide.

Un conseil divisé

Les maires de Papineauville, Notre-Dame-de-Bonsecours et Fassett soutiennent entre autres que ce moratoire nuira au développement économique de leurs municipalités.

«Il y a des projets qui s'en viennent près de la rivière Rouge. Si nous n'avons pas d'espaces à leur offrir pour les attirer, ils vont aller s'installer du côté de la MRC d'Argenteuil et nous allons manquer le bateau», a dénoncé

Michel Rioux, maire de Fassett.

La réaction de certains des maires a surpris la préfète de la MRC Papineau, Paulette Lalande.

Elle a rappelé que le but du règlement est de protéger les petits commerces, tels que les restaurants et les stations services des municipalités tant au nord qu'au sud, en planifiant efficacement le développement commercial aux abords de l'autoroute 50 qui devrait être complétée en 2012.

«Mettez un St-Hubert au bout de la montée de Papineau, à Plaisance, et vous allez voir que le restaurant Le Coq d'or va mourir, c'est certain», a illustré M^{me} Lalande.

Le directeur général, Ghyslain Ménard, a indiqué que si la MRC

Papineau veut vivre et survivre, les maires doivent prendre le temps de bien planifier le développement du corridor de l'autoroute car son impact sera majeur.

Les élus municipaux ont finalement adopté le règlement intérimaire, mais ils se prononceront

à nouveau dans trois mois sur le maintien du moratoire.

D'ici là, la commission d'aménagement du territoire et le comité pour la revitalisation de la route 148 étudieront le dossier et feront des recommandations au conseil des maires.

EN BREF

22 emplois sauvés à Namur

Le gouvernement du Québec a annoncé hier l'octroi d'un prêt de 400 000 \$ à Forespect, de Namur. Le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Norm MacMillan, en a fait l'annonce, hier. «[Ce] soutien à Forespect contribue au maintien des emplois de 22 personnes dans le secteur forestier de l'Outaouais, sérieusement

éprouvé depuis plusieurs mois», a-t-il souligné. Forespect, une scierie vouée au sciage de feuillus, scie sur mesure des essences comme l'érable, le merisier ou le bouleau.

Nouvel exécutif à la MRC Papineau

La MRC Papineau a élu son nouveau comité administratif, soit l'équivalent d'un comité exécutif. Il est composé du pré-

fet Paulette Lalande, du maire de Lochaber-partie-Ouest, Michel Labrecque, le préfet suppléant, et des maires Daniel Bock (Notre-Dame-de-la-Paix), Marcel Proulx (Val-des-Bois) et Thérèse Whissell (Saint-André-Avellin) succède à Henri Gariépy (Boileau). Paulette Lalande présidera le CLD Papineau jusqu'à la prochaine assemblée générale annuelle, au printemps prochain.

LEDROIT

14 EN INVENTAIRE

ACHAT SPÉCIAL

Ford E-350 cube van 16' 2003

Moteur 7,3L turbo diesel. Excellente condition avec bas kilométrage. Rampe incluse.

Seulement 19 999\$*

Kanata Ford

MOTORSPORTS

8000, PROM. CAMPEAU, KANATA (SORTIE PROM. TERRY FOX)

CONTACTEZ JACQUES FORTIER

BUR. : 613 591-9000 LIGNE DIRECTE 613 880-4798

*Prix plus taxes, frais d'admin. et immatriculation. Voir Kanata Ford pour les détails.



LeDroit présente les gagnants et finalistes du tirage de Noël du 15 décembre!

1 voyage à Nice

Claude Hallé — billet # 6118

1 épicerie IGA de 2 000 \$

Gérard J. Martel — billet # 1400

1 lot en argent de 2 000 \$ de Desjardins

Francine Fortin Kyer — billet # 260

1 carte-cadeau de 1 500 \$ des Promenades de l'Outaouais

Sylvie Lévesque et Claude Bombardier — billet # 6256

1 lot en argent de 1 000 \$

Geneviève Cardinal — billet # 1630

1 épicerie IGA de 1 000 \$

Suzanne Marsolais — billet # 2695

1 carte-cadeau de 500 \$ des Promenades de l'Outaouais

Chantal Chénard — billet # 1914

Rhéal Lefort — billet # 5874

1 forfait bains-massage du Nordik-Spa en nature

Linda Simmonds — billet # 3269

Line Castonguay — billet # 6396

1 carte-cadeau de 250 \$ des Promenades de l'Outaouais

Serge Vincent — billet # 5750

Josée Béland et Gilles Campeau — billet # 3600

1 lot en argent de 250 \$

Carmen Richard — billet # 3521

Jean-Louis Vallée — billet # 6334

Lynn Cornellier — billet # 1029

Jacques Guindon — billet # 2702

Gisèle Parent — billet # 730

Yury et Nadia Boshyk — billet # 6913

Robert Faubert — billet # 484

Isabelle Monette — billet # 6267

Claudine Fortin — billet # 799

Roland Colette — billet # 2411

Michel Prévost — billet # 6477

Mario Amyotte — billet # 2309

Michel Larente — billet # 5811

1 chèque-cadeau de 250 \$ chez Couche-Tard

Nadia Khadir — billet # 4556

Mathieu Larocque — billet # 5260

Patricia Loretan — billet # 2548

Michèle Cardin — billet # 5288

1 chèque-cadeau de 125 \$ du D'Auteuil Coiffure-Spa

Jacques Parent — billet # 2964

1 chèque-cadeau de 100 \$ du Centre du lymphoedème de l'Outaouais (CLO)

Jean-Claude Trottier — billet # 2495

1 forfait bains du Nordik-Spa en nature

Chrétien Thibault — billet # 621

Hervé Poirier et Marie-Berthe Lécuyer — billet # 5183

Kim Strasbourg — billet # 5218

Karine Longchamps — billet # 1375

Lise Laplante — billet # 507

Christine Robertson — billet # 3497

Daniel, André et Camil Lavoie — billet # 6653

Louise et Pierre Patry — billet # 2190

Josée Lavergne — billet # 707

Edith Mignault — billet # 2900

Liliane Proulx — billet # 1384

Patrick Riopel — billet # 6244

Mme Claude Hallé est l'heureuse gagnante du 1^{er} prix, un voyage à Nice. Sur la photo, elle est accompagnée de M. Denis Bergeron, copropriétaire du Club voyages Guertin, et de Mme Natalie Lamont (à droite), membre du comité des activités publiques à la Fondation du CSSS de Gatineau.

Félicitations Mme Hallé!



75 finalistes admissibles au grand tirage du 23 mai 2010!

95	1314	2202	3056	4264	5355	6545
325	1321	2228	3203	4333	5367	6563
365	1323	2251	3392	4378	5604	6580
375	1647	2264	3580	4413	5685	6658
439	1745	2363	3674	4488	5740	6800
450	1765	2674	3713	5005	5843	6838
477	1770	2700	3718	5061	5926	6842
779	1964	2726	3817	5215	5929	6892
855	1989	2777	3953	5224	6056	6925
866	2002	2784	4129	5289	6213	
1149	2106	2865	4257	5292	6491	

Prochain tirage le 26 janvier!

Une activité de la
FONDATION DU
CSSS DE GATINEAU

Commanditaire Millenium
BRIGIL
Platine / Platinum

WWW.LOTOSANTE.CA

MEILLEUR
PRIX
DE L'ANNÉE!



DODGE CHRYSLER Jeep RAM

L'événement TOUT UN CADEAU



**DODGE
GRAND
CARAVAN
2010**



Modèle SXT montré**



« LA FOURGONNETTE
LA PLUS FIABLE AUX É.-U.†† »

Achetez une
DODGE GRAND CARAVAN SE 2010
à partir de

PLUS OBTENEZ

19 995\$[‡]

0%[†]
TAP

FINANCEMENT
À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

PRIX INCLUT 6 000 \$ DE REMISE AU COMPTANT ET 500 \$ DE VERSEMENTS

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant avec transmission automatique
- Banquette de 3^e rangée Stow 'n Go^{MD} rabattable dans le plancher avec position hayon
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MD}) avec assistance au freinage
- Climatiseur
- Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3 et 4 haut-parleurs
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux

ÉCOLOGIQUE

Autoroute: 8,4 L/100 km (34 mpg)^A
Ville: 12,6 L/100 km (22 mpg)^A

★★★★★

Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA
aux essais de collision frontale et latérale^{MD}

DES VOITURES COMPACTES AUX CAMIONS ULTRAROBUSTES, VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DÉSIREZ SUR VOTRE LISTE DE CADEAUX.



Nos offres incluent maintenant jusqu'à **1 500\$*** en versements et jusqu'à **6 000\$^Ω** de remise au comptant. De plus, recevez **0%[†]** de financement à l'achat sur presque tous les modèles 2010.

Vos concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge vous font tout un cadeau durant l'événement des Fêtes.

PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR CONSTATER, VOUS AUSSI, POURQUOI PLUS DE GENS AU PAYS CHOISSENT DODGE.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

L'acheteur avisé lit les petits caractères : *, †, ‡, Ω. Les offres « Tout un cadeau » s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles sélectionnés. Les offres « Tout un cadeau » ne sont applicables qu'au moment de l'achat d'un véhicule admissible du 1^{er} décembre 2009 au 4 janvier 2010 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ‡ Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH53 + 24F) : 19 995 \$. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Grand Caravan SE : 6 000 \$) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'en un versement (Dodge Grand Caravan SE : 500 \$) déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. * L'offre de versements est applicable sur la plupart des modèles neufs 2010, achetées ou louées chez un concessionnaire participant. Le montant des versements, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires, varie entre 500 \$ et 1 500 \$ par véhicule et sera déduit du prix d'achat/location négocié après l'application des taxes. Ω Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan SE 2010 (RKH53 + 24F) : 6 000 \$) sont offerts sur la plupart des modèles neufs 2009/2010 et sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada, de la Banque Scotia, de TD Canada Trust ou de GMAC. Offert sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Sprinter, Ram cabine d'équipe. Exemple : Dodge Grand Caravan SE 2010 avec un prix de vente de 19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivalait à 78 paiements aux deux semaines de 256,35 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 19 995 \$. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 400 \$), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. †† Les Dodge Caravan et Grand Caravan ont connu le moins grand nombre de problèmes par groupe de 100 véhicules dans la catégorie des voitures intermédiaires de catégorie moyenne selon l'étude 2009 sur la fiabilité des véhicules aux É.-U. de J.D. Power and Associates. L'étude mesurant le nombre de problèmes éprouvés pendant les 12 derniers mois sur des véhicules de 3 ans d'âge (voitures et camions de l'année-modèle 2006) repose sur les réponses de 46 313 consommateurs. Les résultats de cette étude réalisée par J.D. Power and Associates sont basés sur l'expérience et la perception de consommateurs américains interrogés en octobre et en novembre 2008. Votre expérience peut différer. Consultez jdpower.com. ** Prix du modèle illustré : Dodge Grand Caravan SXT : 26 195 \$, incluant 5 000 \$ en remise au comptant et 1 500 \$ en versements. A Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Votre consommation d'essence peut varier. Ω Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Méthodes de test utilisées lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2010 Dodge Grand Caravan. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge

Les Recrues
DODGE

SIRIUS
RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT



Après le 30 décembre, l'immunisation contre la grippe A(H1N1) se fera dans les CLSC

Encore deux semaines de vaccination

Les gens de l'Outaouais peuvent encore se faire vacciner contre la grippe A(H1N1) d'ici le 30 décembre, après quoi ils devront prendre rendez-vous dans les CLSC de la région s'ils n'ont pas encore reçu leur dose antigrippale.

Le Centre de la santé et des services sociaux (CSSS) de Gatineau a dévoilé, hier matin, son horaire de vaccination pour le temps des Fêtes.

Le centre de vaccination des Promenades, dans le secteur Gatineau, demeure ouvert jusqu'au 30 décembre, tandis que ceux de Place Cartier, secteur Hull, et de la pharmacie Uniprix de la Plaza Glenwood, à Aylmer, fermeront leurs portes le 23 décembre.

La campagne de vaccination, qui a débuté le 26 octobre, se poursuivra au début de 2010, mais

sous une autre forme.

Le vaccin contre la grippe A(H1N1) sera offert sur rendez-vous, tous les samedis, dans les CLSC des secteurs Hull, Aylmer et Gatineau, à compter du 9 janvier 2010.

Les rendez-vous pourront être pris dès le 4 janvier. Les numéros de téléphone pour prendre rendez-vous seront annoncés quelques jours avant l'ouverture des centrales téléphoniques.

Retour à la normale

Par ailleurs, au terme de la vaste campagne de vaccination contre la grippe A (H1N1), qui se termine aujourd'hui, plus de 55 % des Québécois ont été vaccinés.

Les responsables de la santé publique auraient aimé atteindre un taux de 60 %, voire davantage,

mais se montrent satisfaits.

« Idéalement, ce serait le plus haut possible. Avoir 60 %, ce serait très, très bien, et plus c'est haut, mieux c'est. Il va encore y avoir de la vaccination pendant les Fêtes et après, alors on peut encore garder espoir d'atteindre 60 %, surtout pour nous protéger en vue d'une troisième vague », a souligné le ministre de la Santé, Yves Bolduc, hier.

Le taux de vaccination des enfants âgés de 6 mois à 5 ans, qui frôle 80 %, est l'un des meilleurs. En revanche, les adultes de 20 à 44 ans sont ceux qui semblent le

plus réticents à se faire vacciner, avec un taux de couverture de 40 %.

Avec les vacances qui arrivent, la vaccination des écoliers est pratiquement terminée. Hier, 3420 des 3428 écoles avaient terminé leur campagne. Les jeunes de 5 à 12 ans se sont fait vacciner dans une proportion de 71 % tandis que les adolescents ont franchi la barre des 50 %.

Depuis le début de la deuxième vague, le 30 août dernier, la grippe A(H1N1) a entraîné 2469 hospitalisations au Québec, dont 354 aux soins intensifs, et 78 décès.

Le dernier à ce jour a d'ailleurs été enregistré hier, dans la région de Québec.

Dans 20 % des cas de décès, les patients étaient normalement en bonne santé, a révélé le directeur national de la santé publique, le Dr Alain Poirier.

La campagne de vaccination contre la grippe saisonnière débutera par ailleurs dès le 11 janvier. Le vaccin est gratuit pour les personnes à risque, c'est-à-dire les personnes âgées, les malades chroniques et les tout-petits âgés de 6 à 23 mois.

LEDROIT ET LA PRESSE

OÙ ET QUAND OBTENIR SON VACCIN

Horaires de vaccination du temps des Fêtes des centres dans la région

Centre de vaccination des Promenades
Lundi 21 décembre: midi à 20 h
Mardi 22 décembre: midi à 20 h
Mercredi 23 décembre: midi à 20 h
Mardi 29 décembre: 8 h 30 à 16 h 30
Mercredi 30 décembre: 8 h 30 à 16 h 30

Centre de vaccination Place Cartier
Lundi 21 décembre: midi à 20 h
Mardi 22 décembre: midi à 20 h
Mercredi 23 décembre: midi à 20 h

Vaccination à la pharmacie Uniprix de la Plaza Glenwood (secteur Aylmer)
Lundi 21 décembre: 9 h à 17 h
Mardi 22 décembre: 9 h à 17 h
Mercredi 23 décembre: 9 h à 17 h

Carrefour du Casino

Un an déjà !

SAQ Sélection & boutique St-Hilaire



À votre service !

	Super C 819 595.1344		S.A.Q. Sélection 819 777.1944
	La Serrurerie 819 777.5277		Ongles T.D. 819 772.5700
	La fille du barbier 819 776.4440		St-Hilaire 819 770.3473
	Pho Bo Ga 777 819 777-9995		Solarium Zytco 819 778-5313

Tirage de Noël 2009 !

Couvrez la chance de gagner

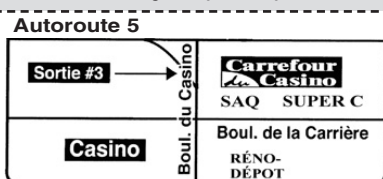
L'un des huit chèques-cadeaux de 50 \$ de l'un de nos commerçants ou un chèque-cadeau de 200 \$ à l'Auberge Champêtre de Sainte-Adèle. (www.aubergechampetre.com)

Nom : _____
Tél. : _____

Déposez ce coupon chez un commerçant participant.

705-725,
boul. de la Carrière
Gatineau

www.carrefourducasino.com



LeDroit

VOUS OFFRE TOUT UN

cadeau!

PLUS DE

3 500\$

EN PRIX À GAGNER!

À GAGNER :

UN ENSEMBLE DE CHÈQUES-CADEAUX
ET UN SOUPER DÉMONSTRATION
GASTRONOMIQUE POUR 20 PERSONNES
AVEC LE CHEF THIERRY DELETRÉZ



WWW.ECOLECULINAIRE.COM

COMMENT PARTICIPER :

DU 7 AU 19 DÉCEMBRE, DANS LE GUIDE CADEAUX
ENCARTÉ DANS LE DROIT DU 5 DÉCEMBRE.

IDENTIFIEZ LE NUMÉRO DE PAGE OÙ SE
TROUVE LES 2 ANNONCEURS CI-DESSOUS.

LE GUIDE CADEAUX EST AUSSI
DISPONIBLE EN LIGNE AU WWW.LEDROIT.COM



18 DÉCEMBRE 2009

DUGUAY SPORTS :

N° DE PAGE :

SPECTACLE BROUE :

N° DE PAGE :

NOM :

ADRESSE :

VILLE :

TÉLÉPHONE :

COURRIEL :

J'ACCEPTÉ DE RECEVOIR PAR COURRIEL DES OFFRES
DE PROMOTIONS ET DE CONCOURS DU QUOTIDIEN LE DROIT

Faites parvenir votre coupon de participation à l'une des adresses suivantes :
1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau, Québec, J8T 6G3
47, rue Clarence, bureau 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9
Date du tirage : 22 décembre à midi. Règlements du concours disponibles à nos bureaux.

Sears*

PRIX D'APRÈS NOËL EN VIGUEUR!

Les samedi 19 et dimanche 20 décembre seulement!

PLUS QUE
7
JOURS DE
MAGASINAGE!

RABAIS **60%**

***Tous** les pulls Retreat^{®/MD}
et Nevada^{®/MD} à prix
ordinaires pour hommes

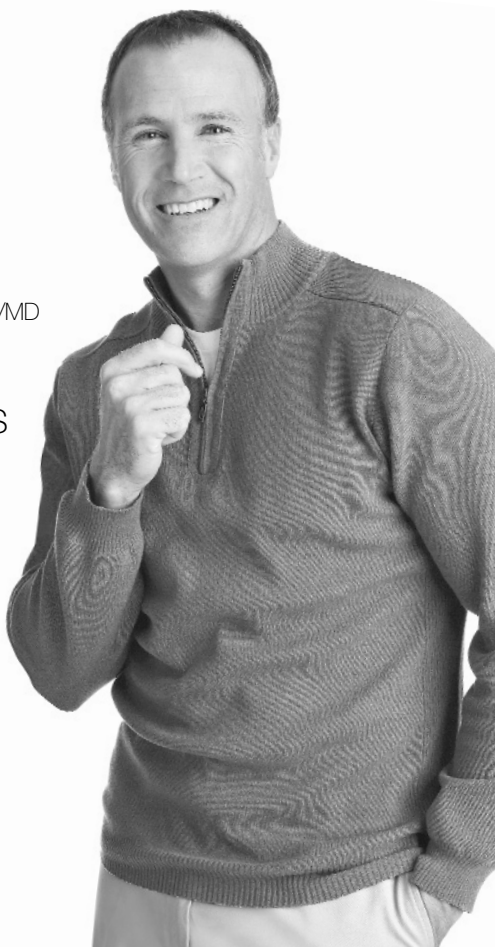
Et,

RABAIS DE **50%**

***Tous** les autres pulls à prix ordinaires
pour hommes, femmes et enfants.

RABAIS DE **40%**

***Tous** les vêtements sport et en denim
Point Zero^{MD} à prix ordinaires pour hommes.



RABAIS **20%**

***Toutes**

les fragrances avec tout
achat de 50 \$ ou plus**

**Avant les taxes. En vigueur dans les grands
magasins Sears seulement.

Et, avec tout achat de 75 \$ ou
plus[†] de produits de beauté et
de fragrances, avec la carte
MasterCard^{MD} Sears^{MD} ou la
carte Sears, obtenez un livret
de coupons avec six mois de
rabais de janvier à juin 2010
d'une valeur de 100 \$.

Sears vous offre

15\$ de rabais
chaque
mois
et non pas 10\$, comme le
font nos concurrents



Samedi seulement!

Jusqu'à **50%** de rabais

36⁹⁹ **Levi's**

***Tous** les jeans Levi's^{MD} à prix ordinaires
de 69,99 et 74,99 pour hommes.
Au choix: modèles 501^{MD}, 505^{MD}, 516^{MD},
550, 569^{MD} et 640.



Samedi seulement!

RABAIS **50%**

***Tous** les vêtements
d'automne et des
fêtes Jessica^{®/MD},
Jessica Weekend^{TM/MD}
et vêtements en
denim de grandes
marques à prix
ordinaires pour
femmes.



RABAIS **25%**

***Tous** les rasoirs, séchoirs, fers à
défriser, fers à friser et vibromasseurs
à prix ordinaires pour hommes et femmes.



PHILIPS

REMINGTON

WAHL

Panasonic

CONAIR

RABAIS **60%**

***Tous** les articles de
décoration de Noël
à prix ordinaires

Et,

rabais de **50%**

sur les prix Sears
marqués à l'origine
de ***Tous** les arbres
de Noël.
Dans la limite
des stocks



Heures d'ouverture des fêtes: vendredi 18 décembre de 8 h à 21 h; samedi 19 décembre de 8 h à 17 h

*Ces offres de rabais: à l'exclusion des articles dont le prix se termine par ,97 et ,88, des offres '2 pour', des articles 'Achat spécial', des fragrances 'Achat spécial' à 19,99-39,99, des articles Lands' End et des articles actuellement annoncés.

[†]Sur approbation de votre crédit.

FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa

Éditorial

Colvin réplique



PIERRE ALLARD
pallard@ledroit.com

Le boycottage du comité parlementaire sur la torture de détenus afghans par les députés conservateurs constitue une preuve de plus du mépris d'un gouvernement qui fait fi du Parlement, de la Cour suprême et de toute autre autorité légitime qui tenterait de l'obliger à rendre des comptes ou à changer de cap. Les plus récentes rumeurs d'une interruption possible des travaux de la Chambre des communes jusqu'après les Olympiques d'hiver ne viennent qu'envenimer davantage le climat.

Sans la présence des députés conservateurs au comité parlementaire, les travaux sont paralysés, puisqu'il n'y a pas *quorum*. On n'a pas besoin de chercher très loin pour trouver les motifs de ce boycottage pour le moins opportun. Le gouvernement Harper est dans l'eau chaude depuis la divulgation, par le diplomate Richard Colvin, de mauvais traitements et de torture à l'endroit de détenus transférés aux autorités afghanes par les militaires canadiens.

Au début, le ministre de la Défense, Peter MacKay, avait affirmé que les allégations du diplomate Richard Colvin ne constituaient pas des preuves et que «son témoignage était suspect», s'appuyant sur «rien de plus que des oui-dire, des informations de seconde ou troisième main, ou qui proviennent directement des talibans». D'autres critiques ont suivi des bancs gouvernementaux, mettant en doute la crédibilité de M. Colvin.

Or, cette semaine, le diplomate

a rendu publique une lettre dans laquelle il réfute, point par point, les critiques des ministres, généraux à la retraite et hauts fonctionnaires à son endroit. Dans leur témoignage devant le comité parlementaire, tous avaient tenté de faire croire au public que le gouvernement Harper ignorait les risques de mauvais traitements des détenus remis aux autorités afghanes.

Dans sa lettre de 16 pages rédigée cette semaine, M. Colvin réplique en mettant de l'avant des faits vérifiables — rapports écrits et datés, chronologie d'événements précis et plus — qui justifient amplement une enquête publique. Si le contenu de cette lettre reflète bien la réalité, il y a matière à censure du gouvernement. Non seulement Ottawa a-t-il tenté de taire des faits importants, mais on a délibérément maquillé des situations.

Dans sa lettre, le diplomate Colvin affirme que l'ambassadeur du Canada en Afghanistan, Arif Lalani, avait ordonné qu'un envoi à Ottawa un rapport dans lequel on affirmait que la sécurité s'était améliorée en Afghanistan, alors que toutes les informations indiquaient le contraire. On leur avait dit de ne pas rapporter d'information qui allait contredire le message public du gouvernement canadien... Aux dernières nouvelles, la falsification délibérée de rapports officiels pour tromper le Parlement et le public canadien constituait un acte criminel.

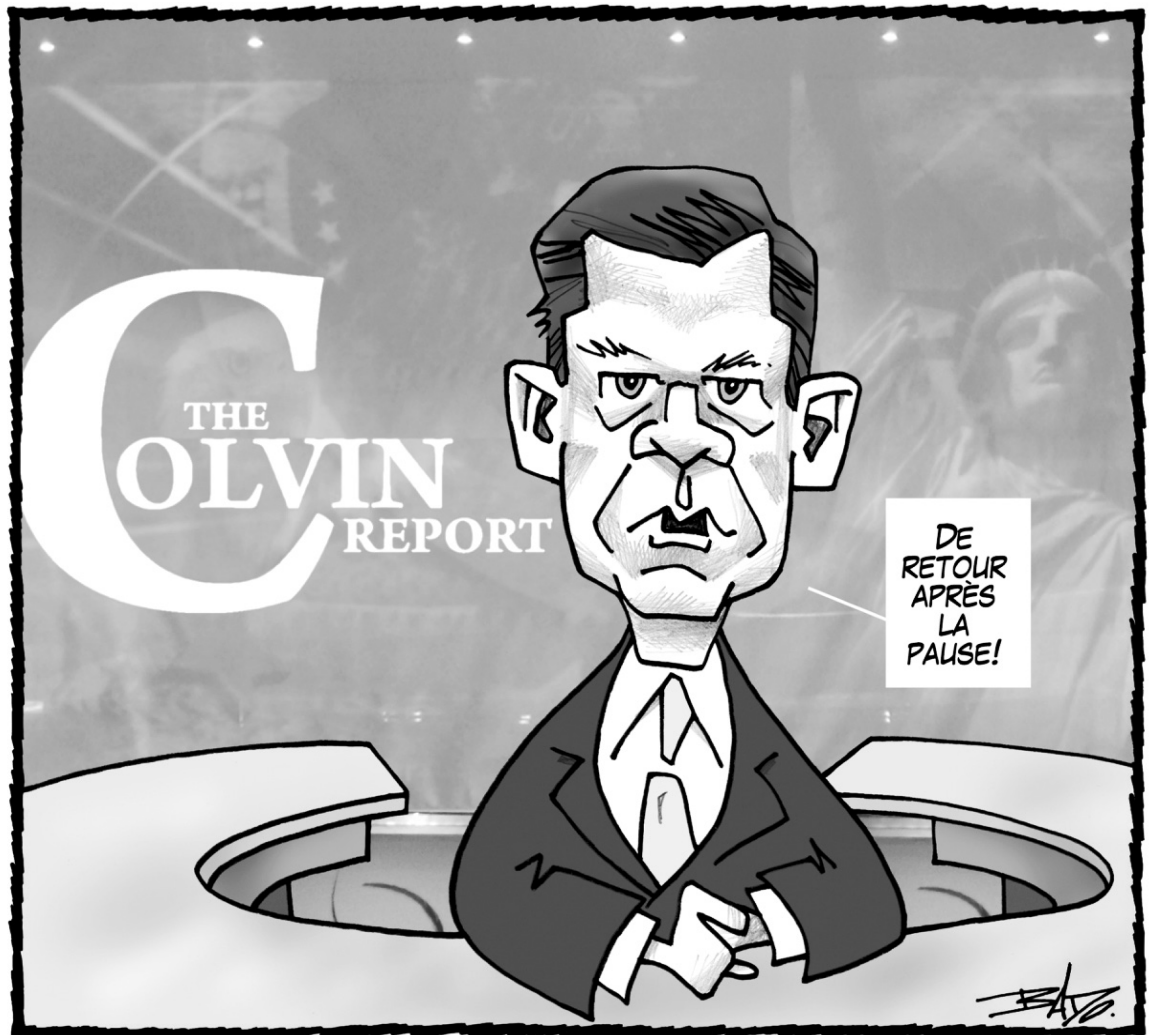
Une constatation s'impose à la lumière des agissements de ce gouvernement. Le premier ministre a nettement trop de pouvoirs dans ce pays et il est grand temps que le Parlement, l'assemblée de nos élus, réaffirme sa suprématie.

Assez d'excuses!

Les engagements non tenus en matière de bilinguisme sont tellement nombreux qu'on nous excusera d'afficher plus qu'un brin de scepticisme devant les excuses officielles et les promesses solennelles de la Ville d'Ottawa après la cérémonie unilingue anglaise du relais de la flamme olympique, samedi dernier. L'absence du français à cet événement pourtant officiel de la Ville n'avait rien d'un accident de parcours. C'était délibéré.

L'histoire démontre que peu importe le niveau de gouverne-

ment, les engagements écrits à l'endroit des francophones ressemblent souvent à de vagues intentions quand vient le temps de les mettre en œuvre. Encore aujourd'hui, après 40 ans, la Loi sur les langues officielles est loin d'être respectée. Et que dire de la politique de bilinguisme de la Ville d'Ottawa, qui vient d'être bafouée de nouveau. Est-ce que l'ajout d'une directive du grand patron de la fonction publique municipale y changera quelque-chose? Nous l'espérons, mais nous en doutons. La volonté n'y est pas.



À VOUS LA PAROLE

editorial@ledroit.com

Quelle crédibilité!

Une lettre d'excuse unilingue anglaise du directeur municipal d'Ottawa aux conseillers municipaux pour s'excuser de l'unilinguisme anglais de la cérémonie du relais de la flamme olympique... Quel leadership et quelle crédibilité! Quand on dit que le poisson commence à pourrir par la tête...

Roch-André LeBlanc
Ottawa

Une hausse qui passe mal

Je n'ai rien contre le développement, la mise à niveau des infrastructures, les occasions d'affaires à ne pas rater et même l'opportunisme politique qui permet de ramasser à la pelle des subventions. Ce que je n'aime pas, par contre, c'est la mauvaise planification, l'improvisation, les dépassements de coûts et les défauts de construction qui obligent à tout recommencer. La hausse de taxes de 3,1% à Gatineau, en 2010, passerait mieux si la Ville de Gatineau réduisait un peu ses ambitions. Un exemple? Le nouveau complexe sportif coûte des millions de dollars supplémentaires, parce que le maire

et le conseil municipal ont voulu un complexe certifié LEED. Une certification qui donne du prestige, mais qui coûte cher.

La question n'est pas de savoir si Gatineau a besoin de tous les projets sur la table; cela va souvent de soi. La question est plutôt de savoir s'il est toujours nécessaire de dépenser ces quelques millions de dollars supplémentaires ici et là pour avoir l'air absolument branché. J'espère que la future demeure des Olympiques et la future bibliothèque ne seront pas certifiées LEED uniquement pour jeter de la poudre aux yeux des visiteurs. Le compte de taxes n'est pas un élastique qu'on peut tendre sans fin.

Yves Lusignan
Gatineau

Le temps de quitter

Au maire Larry O'Brien

Quand un maire de la ville d'Ottawa et surtout de la capitale du Canada manque de respect envers sa population francophone, comme lors du passage de la flamme olympique à l'hôtel de ville, ou que l'ensemble de la cérémonie s'est déroulée uniquement en anglais, il est temps de

quitter le poste de maire.

Vos excuses sont inacceptables... c'est un manque de respect impardonnable

Rhéal Leroux
Ottawa

3,9% mon œil!

Les nouvelles évaluations foncières ont fait grimper la valeur de nos maisons, pour fin de taxation, de 30% à 40%, et même plus. Ça va faire une jolie petite augmentation de notre compte de taxes! Mais ça, personne ne le mentionne.

Bruno Marinier
Gatineau

Pas un bac, 1000!

À la correspondante Claudette Proulx

Pour comprendre ce que les travailleurs qui lèvent les bacs bleus («Bac de recyclage», *Le Droit*, 15 décembre), il faudrait que vous répétiez le même geste entre 200 et 1000 fois par jour. Comme ça vous verriez pourquoi la Ville de Gatineau dit aux gens de ne pas mettre les bacs dans ou en arrière des bancs de neige...

Françoise Osborne
Wakefield

VOTRE OPINION COMPTE! Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222,
CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

BUREAU DE GATINEAU SERVICE À LA CLIENTÈLE
PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE

Président et éditeur **Jacques Pronovost**
Adjointe admin. **Véronique Harrington**

ADMINISTRATION ET FINANCES

Directeur **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Services admin. et paie **Lynne Bazinet**

RÉDACTION

Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

PUBLICITÉ

Dir. ventes **Claude Tremblay**
Dir. adj. **Éric Brousseau**
Dir. adj. **Michelle O'Neil**

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

ABONNEMENTS ET TIRAGE

Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Claude Simard**

LA QUESTION DU JOUR

Lutte au déficit

Dalton McGuinty songe à vendre des actifs de l'Ontario, comme la LCBO et Hydro One. D'accord ou non ?

Envoyer vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots. Les lettres doivent être signées avec vos coordonnées complètes. Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.



Archives LEDROIT

Jean-Robert Gauthier

Ils ne meurent jamais

Les grands hommes ne meurent pas. Une partie d'eux restent en nous comme un réservoir d'énergie que l'on porte et que l'on transporte à bras le corps pour nous donner du courage. Et dieu que nous avons besoin de courage aujourd'hui pour défendre nos droits de francophones en Ontario!

Jean-Robert Gauthier n'est donc mort. Il ne s'appartient plus. Il ne s'est d'ailleurs jamais appartenu. Il appartenait à l'Ontario français tout entier. À chacun d'entre nous. Il y a donc 600 000 petites parcelles de Jean-Robert Gauthier qui s'allument aux quatre coins de l'Ontario.

Jean-Robert Gauthier était un rassembleur. Nous étions tous des moules accrochées sur son rocher. Il était aussi notre marée. Quand Jean-Robert arrivait et parlait, tous les bateaux montaient. Tous les projets, toutes disciplines confondues. Une seu-

le voix déliait le silence, mais toutes les autres étaient présentes.

Travailleur infatigable, il avait ce dur désir de durer, tant par ses actions que par ses paroles. Il jouait d'ailleurs sa vie dans tout ce qu'il faisait et nous offrait tout autant une esthétique qu'une véritable éthique de l'exception. Il a, entre autres, donné du mordant à la Loi sur les langues officielles. À une époque où tous les parlementaires glissent et nagent dans le compromis, Jean-Robert Gauthier était droit comme un clocher d'église.

Comme auteures et auteurs, il restera pour nous l'un des grands défenseurs de notre langue et de notre culture. Nous continuerons ton œuvre Jean-Robert. Merci pour tout.

François-Xavier Simard
Président

Association des auteures et auteurs de l'Ontario français

Les « guidounes » québécoises

Au chroniqueur Denis Gratton

Nous vous remercions d'avoir attiré notre attention, dans vos chroniques des 9 et 11 décembre, sur le comportement, encore une fois, « guidoune » du gouvernement du Québec, qui convoque par lettre personnelle en anglais, des compatriotes pour qu'ils fassent partie d'un jury au Palais de justice de Gatineau... au Québec! Votre collègue M. Patrick Woobury ainsi que d'autres ont été humiliés par les pratiques linguistiques de ce gouvernement guidoune!

Ce comportement « guidoune » est bien connu. Ce gouvernement ne respecte même pas sa propre Politique linguistique, qui stipule qu'au Québec « l'Administration favorise l'unilinguisme français dans ses activités afin de refléter le fait que le français est à la fois la langue officielle et la langue normale et habituelle de la vie publique », que « de façon générale, l'Administration emploie exclusivement le français dans la rédaction et la publication de ses textes, documents et communications, y compris ceux qui

sont diffusés sur support électronique » et que « le personnel de l'Administration s'adresse en français au public, au téléphone ou en personne. Les messages enregistrés sont en français... »

Que le ministère de la Justice ait convoqué en anglais M. Woodbury est un autre témoignage éloquent, parmi plusieurs autres, de la mentalité de colonisé qui habite le gouvernement du Québec et certains de ses fonctionnaires qui contribuent ainsi à l'affaiblissement de notre langue et de notre identité nationale.

Un rappel à l'ordre aux fautifs et des excuses « en français », puisqu'il faut le mentionner, à M. Woodbury ainsi qu'à tous ceux et celles que notre gouvernement méprise et insulte, s'imposent.

Mais, au-delà de tout ceci, il faut se rappeler que c'est le laxisme du gouvernement qui autorise ce genre de mollasserie. Là aussi, il faudra agir!

Jean-Paul Perreault
Président
Impératif français

CHRONIQUE

PIERRE BERGERON

collaboration spéciale
pbergeron@ledroit.com



Gatinoiseries 2009

Avant de tourner la page sur l'année 2009 et dans un véritable esprit festif, je vous présente, dans l'ordre et dans le désordre, quelques moments forts de la dernière année à Gatineau. Vous comprendrez que cette chronique déjantée sort de l'imagination fertile du chroniqueur, que tout y est fiction et que toute ressemblance avec des personnages réels, présents ou imaginaires est absolument fortuite. Enfin, presque...

L'événement de l'année: la réélection de Marc Bureau.

Le non-événement: la réélection de Marc Bureau.

La conversion de l'année: Luc Montreuil après avoir hérité du poste de maire adjoint quand Aurèle Desjardins a annoncé son intention de se présenter à la mairie.

Le verbe de l'année: « continuer », adaptation gatinoise du verbe continuer comme dans: « Il faut que La Vérendrye se continue ».

Un beau cadeau de Noël: une mise en demeure de 3,6 millions \$ à l'endroit de la Ville à la suite de la déclaration du président du syndicat des pompiers, Stéphane... Noël. (sur un air connu)

L'emberlificotage de 2009: la saga de l'aréna Robert-Guertin.

L'annusée de l'année: le maire Bureau et les négociations au cours de la campagne électorale.

Le (sc)oops! de l'année: Gatineau accordera des augmentations de 2,5 %, tel que déclaré par le maire Bureau lors du... débat à la télé de Radio-Canada. Et vive les négos!

Le coup de coude dans le coin de la patinoire de 2009: Tony Cannavino à l'endroit d'Aurèle Desjardins: « Je vais m'occuper de ton cas. »

La leçon de géographie de 2009: Tony Cannavino à Louis-Philippe Brûlé, de CJRC, à propos d'Aurèle Desjardins: « Je lui ai dit à l'oreille que, moi, je le qualifiais d'une partie de l'anatomie qui est cachée. » « Là où le dos perd son nom? » demande Brûlé. « Vous avez bien identifié ça », a répondu Cannavino. Merci pour la précision.

La « craque » de l'année 2009: celle de la piscine du complexe sportif.

Le coitus interruptus de l'année 2009: la candidature à la mairie de Robert « Bob » Labine.

Le strip-tease de l'année... mais en finissant tout habillé: la candidature de Bob Labine.

La danse à 10 \$ de 2009: La

candidature de Bob Labine.

Le tour de magie de l'année: la disparition de Marc Bureau pendant la campagne électorale.

L'apparition publique de l'année: Marc Bureau, le soir du 1^{er} novembre, la victoire en poche.

Le mot de l'année: LEED = *Leadership in Energy and Environmental Design*.

Le mot le plus galvaudé de 2009: LEED

L'adjectif de l'année: citoyen... comme dans: « Si c'est citoyen, ça doit être bon! »

Le mot bureaucratique de l'année: déchets ultimes... pour parler des vidanges

La recrue de l'année pour l'ensemble de son œuvre: le nouveau conseiller du district de Buckingham, Maxime Pedneaud-Jobin.

« *Le soleil peut pas briller des deux bords en même temps!* »

Le politicien le plus susceptible de perdre ses illusions en 2010: Maxime Pedneaud-Jobin

Le politicien le plus sous-évalué lors de la dernière campagne électorale: Denis Tassé (Touraine), à qui on a prédit le pire et qui a défait sans aucune difficulté « Matante » Thérèse Cyr, donnée gagnante haut la main par tous les « experts ».

Le moment le plus étrange au conseil de Gatineau: le conseiller Yvon Boucher qui invite les conseillers à lui demander si les poules brunes donnent des œufs bruns. Invitation accueillie dans un silence religieux.

L'emmerdeur citoyen de l'année: le candidat à la mairie Luc Desjardins.

L'intervention verte de 2009: le conseiller Claude Millette (Orée-du-Parc) défait en novembre: « Je pense qu'on devrait autoriser les gens à nettoyer leur asphalte au moins une fois par année. J'ai appelé des gens dans mon quartier pour leur dire de se dépêcher de nettoyer leur asphalte avant le 1^{er} mai. »

La promesse électorale la plus originale et la plus verte de la dernière campagne: le candidat Michel Ghanous (Limbour) a proposé avec conviction l'ajout d'une troisième voix en bois

au pont Alonzo-Wright. On n'arrête pas le progrès.

Le district le plus susceptible de changer de nom en 2010: Promenades, un district qui porte le nom d'un centre commercial. Que diriez-vous de Pointe-Gatineau?

Les déclarations de l'année

La déclaration non officielle la plus fréquente par le directeur général Robert Weemaes, selon de mauvaises langues: « Ah ben là, faut que j'en parle au maire! »

Le politicien dont les déclarations vont le plus nous manquer aux réunions du conseil: Richard Côté (Bellevue), dont la maîtrise de la langue de Molière relève de la haute voltige... sans filet de protection.

« Merci pour vos yeux! »

« Il y a eu des ratés véridiques! »

« Ce pont est tombé entre deux chaises. »

« C'est un processus continué qu'on continue à travailler dessus. »

Et d'autres...

Déclarations d'autres politiciens qui rendent certaines réunions assommantes beaucoup plus divertissantes:

« Il y a des pochettes de pauvreté à Gatineau » — Luc Angers (Promenades)

« Maintenant que les ponts ont été repris par le ministère des Transports, ça nous a enlevé une épine dorsale » — Marc Bureau

« Dans un tel cas, nous irons à la cour des petites croyances » — Un conseiller juridique qui voulait probablement tester le niveau d'attention des conseillers.

« Un coût approximatif très précis » — Michel Tremblay, directeur général adjoint, Administration et finances, surnommé l'écureuil

« Faut pas que ça obstrue la rue » — Joseph De Sylva (Versant)

« Quand tu suis un ruisseau et qu'il s'écarte, tu vas te décarter en le suivant » — Yvon Boucher (Rivière-Blanche)

Enfin, je vous laisse avec cette réflexion philosophique d'un de nos politiciens qui, sans doute, vous aidera à passer un Noël, que je vous souhaite joyeux, ainsi qu'une bonne et heureuse année gatinoise: « Le Soleil peut pas briller des deux bords en même temps! » Tenez-vous le pour dit!

EN BREF

Le Canada reste de glace devant le réchauffement de la planète

Faisant le point sur l'état des négociations au Danemark, hier, les environnementalistes canadiens désespéraient de voir la position du gouvernement Harper évoluer. Les porte-parole d'Équiterre, de la Fondation David Suzuki et de la Société pour la nature et les parcs du Canada ont déploré que même l'intervention de la secrétaire d'État américaine, Hillary Clinton, n'a pu donner d'impulsion positive au Canada. M^{me} Clinton a fait part de l'intention des États-Unis de contribuer à un fonds de 100 milliards\$ pour soutenir les efforts de réduction d'émissions de gaz à effet de serre des pays en voie de développement. L'Union européenne et le Japon ont fait part d'ouverture à ce sujet et la Chine et l'Inde ont montré des signes positifs. Le Canada, lui, est demeuré de glace, persistant à vouloir utiliser 2006 comme année de référence pour calculer les réductions de GES, plutôt que 1990.

LA PRESSE CANADIENNE

L'inspection obligatoire des vieux véhicules est pour bientôt au Québec

COPENHAGUE – Un programme d'inspection obligatoire des vieux véhicules sera bientôt imposé aux Québécois. La ministre de l'Environnement, Line Beauchamp, a confirmé, hier, que cette mesure devrait être appliquée d'ici un an ou deux, afin de retirer de la route les véhicules qui ont été construits avant 1995. «Il faut agir, parce que les vieilles voitures consomment plus de carburant et sont polluantes», a déclaré la ministre en marge de la Conférence des unies sur les changements climatiques, à Copenhague. Au Québec, environ 400 000 vieilles voitures âgées de plus de 15 ans constituent 10 % du parc automobile, mais sont responsables de 50 % de sa pollution atmosphérique.

LA PRESSE CANADIENNE

Québec oublie la contribution de l'Alberta dans les transferts de péréquation

MONTRÉAL – Les provinces qui pointent du doigt l'Alberta pour la pollution qu'elle engendre avec les sables bitumineux oublient que cette province contribue beaucoup aux transferts de péréquation. Le premier ministre de la province, Ed Stelmach soutient que les transferts nets de l'Alberta à destination d'Ottawa ont atteint, l'an dernier, 21 milliards\$. Cela représente plus d'argent que le budget de la défense du pays, qui est de 18 milliards\$, ainsi que la moitié des dépenses encourues par l'Ontario pour son système de santé. De plus, note M^{me} Stelmach, en partie grâce à l'Alberta et à ses sables bitumineux, le Québec reçoit huit milliards de dollars en transferts de péréquation.

LA PRESSE CANADIENNE

**Le Canada pourrait endosser un nouvel accord****Les Danois parlent d'échec du Sommet**

FRANÇOIS CARDINAL

La Presse

COPENHAGUE – À quelques heures de la fin des négociations, le président français a reconnu que la conférence sur le climat court «à la catastrophe», tandis que le gouvernement danois a déjà évoqué son échec.

Dans un vibrant plaidoyer devant les délégués, hier, Nicolas Sarkozy a tenté rien de moins que l'électrochoc pour stimuler les pourparlers: «Il faut changer de braquet pour cette conférence ou nous allons droit à la catastrophe, a-t-il lancé. Il reste moins de 24 heures, si on continue comme ça, c'est l'échec.»

Le président a suggéré la tenue d'une réunion d'urgence, qui a eu lieu immédiatement après le dîner de gala des chefs d'État, afin de dénouer l'impasse et ainsi «trouver un texte de compromis» avant la fin de la conférence, prévue ce soir.

Ce cri du cœur est survenu le jour même où la délégation danoise a reconnu, dans l'influent *Berlingske*, quotidien national, qu'un accord ambitieux n'est plus à la portée de la communauté internationale.

«Le Danemark jette l'éponge», pouvait-on lire en manchette du journal, qui a révélé que la présidence est déjà résignée à ce que la conférence ne puisse mener à une entente contraignante, ce qu'elle qualifie d'«échec».

Néanmoins, les négociations se sont poursuivies toute la journée afin d'en arriver à une entente politique ou, à tout le moins, à une promesse commune de pré-



ASSOCIATED PRESS

La chancelière allemande, Angela Merkel, à droite, s'entretient avec le président français, Nicolas Sarkozy, lors de la plénière de la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques, qui se termine aujourd'hui, à Copenhague.

parer, tôt l'année prochaine, un traité international pour succéder à Kyoto en 2012, année d'échéance de sa première phase.

D'ailleurs, le président Sarkozy a réitéré son souhait qu'un accord international soit produit et signé dans les six premiers mois de l'année 2010.

Cela faisait écho à la suggestion de l'ancien vice-président américain Al Gore, formulée la veille, de devancer de novembre à juillet la prochaine conférence annuelle sur le climat, prévue à

Mexico.

En revanche, le premier ministre britannique, Gordon Brown, a repoussé cet ultimatum, évoquant la signature d'une entente «d'ici six mois à un an».

Parallèlement, le patron de la division climatique des Nations unies, Yvo de Boer, a précisé qu'il n'y aurait finalement pas de nouveau texte de travail, ce fameux document attendu depuis mardi.

Les délégués ont donc continué de travailler sur les deux textes

dévoilés vendredi dernier.

Nouvel accord

Cela n'a cependant pas eu l'heur de plaire à tous les délégués, déçus d'avoir attendu en vain un document qui ne s'est pas matérialisé. Les pays en développement étaient d'autant plus furieux, selon les informations obtenues par *La Presse*, qu'ils anticipent une décision sfavorable aux pays riches, ce matin.

En effet, des sources nous indi-

quent que la présidence aurait déjà opté pour la production d'un nouveau traité, plutôt que la poursuite du protocole de Kyoto à compter de 2013. Les États-Unis, le Japon, l'Australie et le Canada, entre autres, souhaitent en effet un nouvel accord, qui engloberait la Chine et l'Inde.

Les pays en développement, au contraire, préfèrent que le protocole de Kyoto se poursuive, afin d'éviter l'incertitude liée à l'adoption d'un nouvel accord.

Harper envoie Prentice parler à sa place

FRANÇOIS CARDINAL

La Presse

COPENHAGUE – Réunis à Copenhague pour la plus importante réunion de chefs de gouvernement jamais tenue à l'extérieur du quartier général de l'ONU à New York, la plupart des chefs d'État ont pris la parole devant leurs pairs, hier, mais pas Stephen Harper.

Le premier ministre canadien a

en effet demandé à son ministre de l'Environnement, Jim Prentice, de le représenter devant la communauté internationale en prononçant l'allocution du pays, plutôt que de le faire lui-même, comme Nicolas Sarkozy, Angela Merkel et Gordon Brown.

«Le Canada continuera d'agir sur son territoire afin d'aligner ses politiques sur celles de l'administration Obama et de travailler en partenariat avec

tous les pays, développés ou en développement, qui se sont engagés à prendre des mesures mondiales efficaces pour lutter contre les changements climatiques», a dit M. Prentice.

Le ministre a répété qu'Ottawa est prêt à signer un traité, à condition qu'il s'applique à la vaste majorité des pays fortement émetteurs, qu'ils soient développés ou en développement.

Pendant ce temps, M. Harper assistait au souper des chefs d'État, organisé par la reine du Danemark, une rencontre par ailleurs perturbée par des manifestants, hier soir.

«C'est une décision injustifiable et inqualifiable, a tonné le bloquiste Bernard Bigras. C'est une autre preuve flagrante du manque de leadership de ce gouvernement sur la question du climat.»

Anticipant ce genre de réactions, l'attaché de presse de M. Harper, Andrew McDougall, a envoyé aux journalistes un courriel contenant la liste des quatre pays représentés en plénière par un ministre ou l'équivalent: le Japon, la Russie, les États-Unis et l'Italie.

Notons que le président américain, Barack Obama, est attendu aujourd'hui dans la capitale danoise.

Lutte constitutionnelle évoquée par Charest à Copenhague

La signature d'Ottawa difficilement contestable

MALORIE BEAUCHEMIN
La Presse

Il semble très peu probable que le Québec conteste l'entente sur les changements climatiques que pourrait signer le Canada à Copenhague, estiment des constitutionnalistes spécialistes du partage des compétences entre les provinces et le fédéral.

Le premier ministre Jean Charest, a affirmé, mercredi, que les engagements du Canada à Copenhague n'auront que bien peu de valeur si les provinces refusent d'y donner suite. Mais les experts estiment qu'il serait presque impossible de contester la validité constitutionnelle du traité international.

Selon Stéphane Beaulac, professeur de droit constitutionnel à l'Université de Montréal, le gouvernement fédéral a la compétence exclusive pour négocier tout traité international, et ni le Québec ni aucune autre province ne peut s'y opposer.

«Quand M. Charest suggère que le Québec pourrait contester la validité d'un engagement pris par Ottawa, c'est sans fondement juridique, estime M. Beaulac. C'est davantage une déclaration politique.»

C'est surtout dans la mise en œuvre des engagements que les intérêts des provinces entrent en ligne de compte, puisque l'environnement est une compétence partagée entre les deux ordres de gouvernement.

Si le gouvernement de Stephen Harper revient de la conférence de Copenhague avec un traité en poche, l'Assemblée nationale du Québec et les gouvernements de chaque province devront ratifier l'entente et adopter une loi de mise en œuvre des nouveaux engagements pour les enjeux qui relèvent de leurs compétences.

Si les provinces refusent, toutefois, l'engagement du Canada ne vaut rien, rétorque Henri Brun, constitutionnaliste à l'Université Laval. Mais, compte tenu des modestes objectifs proposés par le Canada, cette probabilité est mince. «Le problème surgirait si une province en faisait moins que ce que le gouvernement fédéral propose, explique M. Brun. C'est peut-être pour ça, à tort ou à raison, que le Canada ne s'engage pas à grand-chose, pour être au niveau, par exemple, de l'Alberta.»

Question non tranchée

Benoît Pelletier, professeur à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa et ancien ministre dans le gouvernement Charest, croit que le Québec pourrait contester la validité d'une entente que le Canada aurait signée sans le consentement des provinces.

«En ce qui concerne la conclusion des traités, la question n'est pas définitivement tranchée par la Cour suprême, soutient M. Pelletier. Aucun arrêt n'a jamais établi clairement que la ratification de traités internationaux, même dans les champs de compétences provinciaux, ne relève que d'Ottawa.»

Québec pourrait donc s'adres-

ser aux tribunaux, selon lui.

«Le Québec contesterait la signature même du traité, en prétendant que ce n'est pas un pouvoir exclusif du fédéral dans la

mesure où des compétences provinciales sont en cause», explique-t-il.

Si la question n'est pas «régulée», des précédents juridiques,

notamment en Cour suprême, indiquent toutefois que le gouvernement fédéral a pleine autorité quand vient le temps de négocier des traités internationaux, dit

M. Pelletier. Cela laisse présager que le Québec perdrait un éventuel recours en justice pour clarifier cette question constitutionnelle.

ENFIN UN CENTRE DU CAMION GMC
en Outaouais chez

LACHAPELLE

BUICK.GMC

ON Y TROUVE DU CHOIX...

PRÈS DE 100 CAMIONS NEUFS EN INVENTAIRE



2010 GMC Canyon

Cabine allongée 2x4, clim., différentiel à blocage, roues aluminium, auto., et plus...

18 610\$*



2010 Sierra

Cabine régulière 2x4, clim., différentiel à blocage, auto., et plus...

17 997\$*

Vous cherchez un petit, un moyen ou un gros camion? On l'a!
AU PLUS PETIT PRIX, C'EST GARANTI!

Obtenez jusqu'à 12 000\$ de rabais

sur des camions 2010 flambant neufs C'est du jamais vu!



2010 GMC Sierra 4x4

Cabine allongée, gr. élect., clim., gr. remorquage, roues chromées et plus...

27 997\$*



2010 GMC Sierra 3/4 t. 4x4

Cabine régulière 3/4 tonne, gr. chasse-neige, portes élect., clim., roues chromées et plus...

31 958\$*

900, boul. St-Joseph, Gatineau
819 778-3111

(* Plus transport, préparation, taxes et immatriculation. Rabais au comptant, rabais des Fêtes et prime de loyauté incluses sur ces véhicules annoncés.)

C08535852

RÉNO DÉPÔT
ON L'A.

RÉNO DÉPÔT
ON L'A.

RÉNO DÉPÔT
ON L'A.

RÉNO DÉPÔT
ON L'A.

RÉNO DÉPÔT
ON L'A.

3 JOURS SEULEMENT!
DU VENDREDI AU DIMANCHE
DU 18 AU 20 DÉCEMBRE

ON DÉBALLE AVANT LE TEMPS

JUSQU'AU 28 DÉCEMBRE

15%
DE RABAIS*

SUR TOUS LES OUTILS
ÉLECTRIQUES BOSCH

ACHETEZ UN PRODUIT BOSCH
ET COUREZ LA CHANCE DE
GAGNER UN DES 13 PRODUITS
RÉCRÉATIFS BRP
D'UNE VALEUR DE 12 999\$



OBTENEZ DE
25%
À
75%
DE RABAIS*

SUR LES ARTICLES DE NOËL
SÉLECTIONNÉS EN MAGASIN



15%
DE RABAIS*

SUR LES LAMPES DE TABLE
ET TORCHÈRES EN STOCK



25%
DE RABAIS*

SUR LES CONVECTEURS
SYLVANIA EN STOCK



↓ **ÉTAIT 123\$**
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

78\$

MOULDING & MILLWORK



PORTE FRANÇAISE
«SHAKER» 28",
30" OU 32" EN MDF
80" haut. 1-3/8" d'épaisseur.
Apprêtée. 4 verres.
(350153) 61406400

↓ **ÉTAIT 1,29\$ CH.**
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

98¢
CH.

MOULDING & MILLWORK



CADRAGE COLONIAL
3/8"x2-1/8"x7".
En MDF apprêtée.
(235479) 61425126

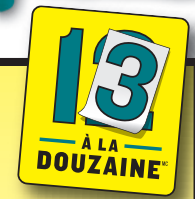
↓ **ÉTAIT 299\$**
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

249\$

STERLING 6

BARBECUE AU GAZ
44 000 BTU
Brûleurs en acier
inoxydable. Brûleur en H
double 44 000 BTU.
Grils de cuisson en fonte
recouverts de porcelaine.
Surface totale de cuisson
de 635 po².
(344042) 1666326





ÉTAIT 9⁹⁹
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

799



DÉGLAÇANT
10 kg. Efficace jusqu'à -31 °C.
N'abîme pas le béton ni la pelouse.
(296330) 4854011

BLEU POUR FACILITER L'APPLICATION

ÉTAIT 8⁴⁹
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

549



PQT DE 12 BÛCHES DE FOYER ÉCOLOGIQUES
En bran de scie.
(350224) 53995003

ÉTAIT 5⁹⁹
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

499



GRANULES DE BOIS DE PREMIÈRE QUALITÉ
100% naturels.
(198307) 2114001

40 LB

ÉTAIT 460\$
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

278\$



FOYER ÉLECTRIQUE AVEC MANTEAU ACAJOU
36"x35"x13". Chauffe à 1350W.
Contrôle de l'intensité lumineuse et de la chaleur. Effet de flammes et tisons réaliste. Se branche dans une prise standard de 120 V.
(329615, 340470) 8388084, 8388101



ÉTAIT 839\$
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

639\$



FOYER ÉLECTRIQUE AVEC MANTEAU CHÊNE VIEILLI
26"

TÉLÉCOMMANDE INCLUSE



ÉTAIT 178^{DU P²}
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

145^{DU P²}



PLANCHER STRATIFIÉ «V-GROOVE» 10 MM x 6-1/4"
En HDF. Système de pose «Megaloc». Produit européen. Classe E1. Fini AC3. Quantités limitées.
(353011, 353012) 97555116, 97555117

PQT DE 1772 P²: 25,69\$
FINI CERISIER OU PACANE

ÉTAIT 158^{DU P²}
Celui qui fait baisser le coût de la rénovation!

128^{DU P²}



PLANCHER STRATIFIÉ «V-GROOVE» 10 MM x 7-3/4"
En HDF. Produit européen. Classe E1. Fini AC3. Quantités limitées.
(328481, 328482, 354398, 354399) 9755014, 9755015, 97555123, 97555124

PQT DE 16.167 P²: 20,69\$
FINI CHÊNE OU CERISIER

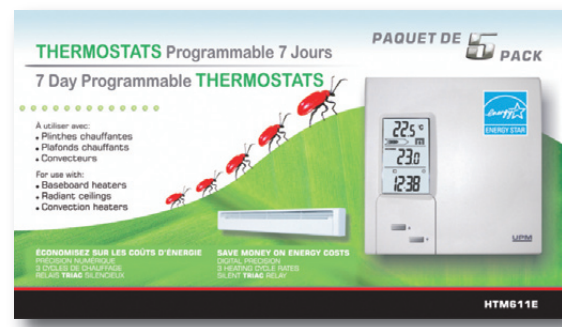
ÉTAIT 150\$
REVIENT À 30\$ CH.

7013
APRÈS RABAIS À LA CAISSE

REVIENT À 14,03 CH.†

Rabais à la caisse de 45\$
Ce rabais est une initiative conjointe d'Hydro-Québec et de Réno-Dépôt. Coupon disponible en magasin. Rabais applicable après taxes. Offert aux résidents du Québec seulement.

MIEUX CONSOMMER
Réduisez jusqu'à 15% vos frais de chauffage en vous procurant des thermostats électroniques programmables.



PQT DE 5 THERMOSTATS ÉLECTRONIQUES PROGRAMMABLES
120/240 V. Programmation 7 jours. Pour plinthes et ventilateurs à convection. Affichage °C ou °F. Silencieux.
(323081) 3526025

GARANTIE DE 5 ANS

† Prix à l'unité avant taxes, après rabais d'Hydro-Québec.

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS



* Avant taxes. Rabais applicable sur la marchandise à prix régulier seulement. Ne peut être jumelé à aucun autre rabais, offre ou escompte. En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier après le 20 décembre 2009. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre politique de 13 à la douzaine s'applique à l'achat de 12 articles identiques. Le 13^e article est alors gratuit. midline Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Réno-Dépôt inc. Offre de base: 1 mille de récompense par tranche de 20\$ de vos achats mensuels cumulatifs chez les marchands Réno-Dépôt, Botanix et RONA participants. L'offre ne s'applique pas sur le montant des taxes, sur l'achat de cartes cadeaux et sur les achats portés à un compte ouvert chez un marchand et ne peut être combinée à certaines offres. L'offre AIR MILES est sujette à changement sans préavis. Notre garantie de prix imbattables, avec 10% de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation ou de fin de saison, commandes spéciales, frais d'installation, soumissions et offres de contracteurs, erreurs de prix dans une publicité, aux clubs de consommateurs ni aux faillites des concurrents. Le produit doit provenir du même fabricant et être le même modèle avec preuve à l'appui. Le prix utilisé pour effectuer la comparaison doit provenir d'un concurrent situé à l'intérieur d'un rayon de 25 km du magasin. Certains produits peuvent différer des photos. Valable dans tous les magasins. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin ou au www.renopedot.com. © Réno-Dépôt 2009.

Tests de pathologie touchant le cancer du sein

Québec prié de se faire plus exigeant

LIA LÉVESQUE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — La Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ) et la Coalition priorité cancer demandent au gouvernement de se montrer plus exigeant, et ce dès maintenant, dans ses tests de pathologie touchant le cancer du sein.

Actuellement, la norme varie d'un laboratoire à l'autre, au Québec, entre un pour cent et 10 %, selon le taux de réponse des cellules cancéreuses à certains marqueurs hormonaux. Et c'est cette réponse aux marqueurs hormonaux qui détermine quel traitement sera offert à une patiente souffrant d'un cancer du sein.

Les deux groupes aimeraient que le gouvernement impose la norme du un pour cent à tous les laboratoires du Québec, et ce dès maintenant, pas en mars, au moment de la réforme qu'il envisage.

Interrogé à ce sujet, le ministre de la Santé et des Services sociaux, Yves Bolduc, a fait valoir qu'il n'y avait pas de consensus à ce sujet dans le monde médical au Québec.

«Nos experts, au Québec, nous disent qu'il n'y a pas de consensus par rapport au traitement, si c'est un pour cent, trois pour

cent, cinq pour cent ou 10 %. Ce qui semble faire consensus, c'est que les patientes qui ont en haut de 10% devraient être traitées. Les autres, ça dépend de la condition clinique et ça dépend également de l'interprétation du médecin», a-t-il expliqué.

Il s'est montré ouvert à appliquer la norme qui sera jugée acceptable par voie de consensus chez les experts. «Je m'engage que, si les experts font un consensus, et on va rechercher le consensus à ce niveau-là, on va le respecter et l'appliquer», a dit le ministre.

Les deux groupes admettent par ailleurs que le gouvernement est allé dans la bonne direction en dévoilant les résultats des tests de pathologie réalisés du 1^{er} avril 2008 au 1^{er} juin 2009 qu'il a fait vérifier par un laboratoire de Seattle. C'est ainsi qu'on a su que 87 patientes avaient reçu un résultat de laboratoire faussement négatif. Parmi elles, 39 ont vu leur traitement ajusté par l'ajout d'une hormonothérapie ou du médicament Herceptin.

La FMSQ et la Coalition priorité cancer croient toutefois qu'il faut aller plus loin.

«Le test de Seattle n'a pas été construit pour voir la position par rapport à la norme de un pour cent; le test a été construit pour voir si les chiffres du Qué-

bec étaient corrects», a expliqué hier le Dr Gaëtan Barrette, président de la Fédération des médecins spécialistes.

«L'exercice qui a été fait (à Seattle) est louable pour déterminer si les laboratoires sont dans le champ droit ou dans le champ gauche ou dans le champ centre.

Mais l'objectif n'est pas l'application d'une norme de seuil de détection de un pour cent et des conséquences cliniques qui viennent après», a-t-il ajouté.

Le Dr Pierre Audet-Lapointe, porte-parole de la Coalition priorité cancer Québec, demande pour sa part «pourquoi on n'est

pas allé plus loin qu'un an» dans la révision des tests de pathologie de 2008 et 2009. Il aurait souhaité un recul d'au moins cinq ans.

Là encore, le ministre Bolduc a répondu qu'il s'est fié aux recommandations du comité d'experts médicaux qui l'a conseillé à ce sujet.

Ententes coûteuses des hôpitaux pour faire soigner les patients au privé

PASCALE BRETON
La Presse

Les hôpitaux ont de plus en plus recours au privé pour faire soigner leurs patients, même s'ils doivent payer plus cher, a appris *La Presse*.

Le CSSS de Gatineau et l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, qui a conclu une entente avec la clinique Rockland MD pour y faire opérer des patients, ne sont pas les seuls à agir de la sorte.

Des documents obtenus grâce à la Loi d'accès à l'information révèlent qu'au moins six autres ententes du genre existent, notamment à Laval et à Saint-Jérôme.

Plus de 2000 patients de la Cité de la santé de Laval ont ainsi été soignés dans des cliniques privées depuis le 1^{er} avril 2009, et ce, aux frais de l'État.

La Clinique chirurgicale de Laval a traité le plus fort volume de patients. Du mois d'avril au mois de juillet 2009, 1166 patients y ont subi une opération mineure.

L'entente initiale, conclue à l'automne 2008, prévoyait un minimum de 16 interventions par journée d'activité, pour un total annuel de 600 000 \$. «Nous avons réajusté l'entente, car, au terme de l'année, il y a eu moins d'opérations que le minimum

prévu», indique le porte-parole de la Cité de la santé, Mathieu Vachon.

Depuis le mois d'avril, 535 patients ont aussi été traités à la Clinique de gastro-entérologie et d'endoscopie de Laval, et 310 autres ont subi un examen à la clinique du Groupe Uro Laval. La facture totale avoisine les 200 000 \$.

Ce recours au secteur privé vise à faire en sorte que les patients soient soignés plus vite. Mais il n'est pas certain que cela se fasse à coût égal ou moindre, reconnaît M. Vachon.

«Il est difficile pour un hôpital de mettre un coût unitaire sur un acte précis.» Chose certaine, ajoute-t-il, «ces ententes permettent d'orienter les services à l'extérieur de l'hôpital à un coût intéressant pour traiter les patients plus rapidement».

L'hôpital de Saint-Jérôme, pour sa part, fait faire par le privé des opérations de la cataracte afin de respecter les délais de six mois imposés par Québec.

Mais cela coûte plus cher. L'hôpital de Saint-Jérôme a signé, en juillet dernier, une entente avec l'Institut de l'œil des Laurentides. Le contrat prévoit que 1000 patients seront opérés dans la prochaine année, au coût de 1000 \$ chacun.

À Gatineau

Au CSSS de Gatineau, le directeur des communications, Sylvain Dubé, reconnaît que le recours au privé coûte plus cher. Il précise toutefois: «Sans réduire nécessairement les listes d'attente, cela nous permet au moins de les maintenir, car nous avons une forte demande.»

L'an dernier, 560 des quelque 4000 tests d'imagerie médicale ont été réalisés à la clinique IRM Plus. Au lieu de 230 \$ à l'hôpital, l'examen coûte alors 540 \$.

Certaines femmes enceintes sont par ailleurs dirigées vers la Clinique d'échographie de l'Outaouais lorsque l'hôpital n'est pas en mesure de réaliser leur échographie fœtale entre la 18^e et la 20^e semaine, comme c'est nécessaire.

Dans ce cas, l'examen coûte 160 \$ plutôt que 45 \$ à l'hôpital. Ainsi, 18 femmes enceintes, sur un total de 300, ont passé leur examen au privé, mais aucune au cours des trois derniers mois, précise M. Dubé.

La dernière entente conclue à Gatineau se fait par ailleurs à coût nul. Des médecins ont choisi d'installer une clinique de neurologie à l'extérieur de l'hôpital, pour une question d'espace, et le budget a été transféré.

AVEC WILLIAM LECLERC

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2009-12-17

Jour de paye! 02 03 05 20 23 26 13 compl.

Banco 02 04 06 07 12 15 18 19 22 27 28 30 38 39 42 44 51 57 67 68

Quotidienne 3 493 05 12 4 6780 15 19 23

Astro Jour - Mois - Année - Signe **Extra** 2843873
11 AVRIL 09 BÉLIER

Résultats des tirages du : 2009-12-16

649		Québec 49	
GAGNANTS	LOTS	GAGNANTS	LOTS
6/6	0 8 419 075,00 \$	6/6	0 2 000 000,00 \$
5/6+c	4 73 696,90 \$	5/6+c	0 75 000,00 \$
5/6	98 2 484,90 \$	5/6	12 750,00 \$
4/6	5 946 77,60 \$	4/6	830 75,00 \$
3/6	115 977 10,00 \$	3/6	15 148 10,00 \$
2/6+c	85 301 5,00 \$	2/6+c	7 724 5,00 \$
Ventes totales :	14 283 022 \$	Ventes totales :	676 571,00 \$

Gros lot prochain tirage (approx.) : **13 000 000 \$**

Célébration 2010 TIRAGE DE DEUX «PARTICIPATION TÉLÉ» PAR JOUR DU 10 AU 19 DÉCEMBRE 2009

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Résultat du : 2009-12-17
MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC*

209C658 (numéro non décomposable)

*Ce lot est échangeable contre un chèque de 50 000 \$.

1 lot de 100 000 \$ (non décomposable) **684U961**

2 lots de « 1 000 \$ + tirage TV » ** (non décomposables)
135P647 **892T400**

** Pour participer au tirage télé, le lot doit être réclamé au plus tard le 8 janvier 2010.

Une MERCEDES-BENZ GLK350 4MATIC par jour, du 1^{er} au 31 décembre 2009.

Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

Stade d'Ottawa
300, chemin Coventry
Possibilité de location du stade à court terme

La Ville d'Ottawa prépare sa stratégie à long terme concernant l'utilisation et le développement de sa propriété située au 300, chemin Coventry et en attendant, elle sollicite présentement les « meilleures offres de bail » pour un usage à court terme de son stade de 10 332 sièges par une équipe de sport professionnel ou semi-professionnel en 2010 et 2011.

Les propositions de meilleures offres de bail sont acceptées jusqu'au 21 janvier 2010. Les parties intéressées qui souhaitent recevoir une copie de la trousse d'information sur les « meilleures offres de bail » et des conditions de proposition doivent communiquer avec :

Bill Hamilton
Gestionnaire de programme, Évaluation et Location
Bureau des partenariats et du développement en immobilier
613-580-2424, poste 26977
Bill.Hamilton@ottawa.ca

EN BREF

Pas de recours légal contre le SRAS pour les infirmières ontariennes

TORONTO – Les infirmières qui ont contracté le SRAS en soignant des patients infectés par la maladie ne pourront pas poursuivre le gouvernement ontarien qu'elles tiennent responsable de leurs malheurs. Ainsi, la Cour suprême du Canada a rejeté, hier, l'appel déposé par l'Association des infirmières et infirmiers de l'Ontario (AIIO) au nom de 53 infirmières et infirmiers qui ont contracté le SRAS pendant qu'ils prenaient soins de patients infectés en 2003. L'appel visait donc à renverser la décision prise au mois de mai par la Cour d'appel de l'Ontario, qui avait statué que la province était obligée de protéger le public contre la propagation de maladies transmissibles mais qu'elle ne pouvait pas être tenue financièrement responsable de ceux qui sont chargés de soigner les personnes qui en ont contracté une. La cour a précisé que cette décision s'appliquait aux infirmières ainsi qu'au public. Par voie de communiqué, la présidente de l'AIIO, Linda Haslam-Stroud, a indiqué que cette défaite représentait «une autre gifle» infligée aux membres de la profession.

La carte-soleil portera un code à barres

QUÉBEC – Une nouvelle carte d'assurance-maladie avec un code à barres sera émise, graduellement, pour tous les Québécois. Selon un communiqué diffusé hier, la Régie d'assurance-maladie du Québec (RAMQ) commen-

cera à distribuer la nouvelle carte à compter du mois de janvier, sur une période de quatre ans. Elle donnera accès, en temps réel, aux renseignements sur l'admissibilité d'une personne aux soins médicaux défrayés par la RAMQ. Dès les prochaines semaines, le personnel des hôpitaux et des cliniques médicales pourra aussi utiliser un nouveau service en ligne pour vérifier si un détenteur de carte est en règle auprès de la RAMQ. Pour l'instant, la carte d'assurance-maladie est valide pour quatre ans et les fournisseurs de soins ignorent si une personne devient non-admissible durant cette période, par exemple, en raison d'un trop long séjour à l'extérieur du Québec. Le porte-parole de la Régie, Marc Lortie, a précisé que la nouvelle carte ne contient que le numéro d'assurance-maladie du détenteur et ne comporte aucune information médicale le concernant. Les Québécois n'auront pas à se procurer une carte avec code à barres avant la date d'échéance prévue sur celle qu'ils possèdent déjà.

L'ombudsman des contribuables inondé de plaintes à sa 1^{ère} année

L'ombudsman fédéral des contribuables a été inondé de plaintes lors de sa première année en fonction. Paul Dubé a reçu deux fois plus de plaintes qu'il ne s'attendait à en recevoir. En remettant son premier rapport annuel à Ottawa, hier, M. Dubé a admis que le nombre de plaintes a représenté un défi de taille. Sur les 1038 plaintes reçues, il n'a pu en régler que 450. Et de ces dernières, presque 300 ont

été jugées sans fondement. Dans les quelque 150 autres cas, l'ombudsman est intervenu auprès de l'Agence du revenu du Canada afin d'obtenir réparation pour les plaignants. Les contribuables qui se sont sentis lésés se plaignaient parfois d'avoir reçu de mauvaises informations de la part des fonctionnaires de l'agence ou encore d'avoir été abordés de façon inappropriée au téléphone.

L'accès public à des documents du p.m. devant la Cour suprême

Une bataille de longue haleine concernant l'accès public aux programmes d'activités du premier ministre du Canada et à d'autres documents ministériels se poursuivra devant le plus haut tribunal du Canada. La Cour suprême a accepté, hier, d'entendre l'appel du Commissariat à l'information du Canada concernant quatre jugements refusant de rendre disponibles ces documents pour le public. En juin 2008, la Cour fédérale du Canada avait statué que l'emploi du temps du premier ministre et d'autres états de service ministériels étaient généralement exclus de la Loi sur l'accès à l'information, sauf quelques exceptions. Le commissariat avait alors soutenu devant la Cour d'appel fédérale que cette décision laissait trop de place à l'interprétation et qu'elle pouvait sérieusement limiter la portée de la loi. Mais la Cour d'appel s'était rangée du côté des organismes fédéraux. Aucune date n'a été fixée pour l'audience devant la Cour suprême.

LA PRESSE CANADIENNE

La ministre Courchesne ne répond pas Des primes en hausse de 68 % à des sous-ministres

MONTRÉAL – Huit sous-ministres du ministère de l'Éducation ont reçu, l'an dernier, 113 000 \$ en primes de rendement, soit une augmentation de 68 % en deux ans, selon des documents obtenus par le *Journal de Montréal*.

Des neuf sous-ministres du Ministère, huit ont touché des primes allant de 11 500 \$ à 19 500 \$.

Questionnée à ce sujet, l'attachée de presse de la ministre Michelle Courchesne n'a pas répondu aux questions du *Journal de Montréal*.

La secrétaire générale associée à la communication gouvernementale, Marie Claire Ouellet, a

expliqué que c'est le sous-ministre en titre, et non la ministre, qui décide de l'octroi des primes. M^{me} Courchesne ne serait pas appelée à les approuver non plus.

Le montant des primes serait défini, selon elle, en fonction du salaire du fonctionnaire et de son rendement, noté par son supérieur immédiat. M^{me} Ouellet a dit ignorer pourquoi les primes avaient augmenté de la sorte.

Les sous-ministres de recevront pas de primes au rendement l'an prochain en raison du contexte budgétaire.

LA PRESSE CANADIENNE



OFFREZ UNE EXPÉRIENCE
UNIQUE DE DÉTENTE EN PLEINE NATURE

CHÈQUES-CADEAUX DISPONIBLES
EN LIGNE AU WWW.LENORDIK.COM



lenordik
SPA EN NATURE

BIENTÔT DISPONIBLES: SOINS DU VISAGE, DU CORPS ET DES PIEDS

16, CHEMIN NORDIK : T 819 827.1111 : OUVERT À L'ANNÉE
OLD CHELSEA (QC) : 1 866 575.3700 : 7 JOURS SUR 7

Ottawa

Information
ottawa.ca
Services
municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

PROJET DE FERMETURE DE RUE

Côté nord de la promenade Terry-Fox entre la rue Tillsonburg et l'avenue Kanata

Le Conseil municipal d'Ottawa envisage de fermer une partie de l'emprise routière de la promenade Terry-Fox. Elle est située au sud du chemin Richardson Side, au nord-est du prolongement de la promenade Terry-Fox et à l'ouest de l'avenue Kanata. La partie de l'emprise routière qui sera fermée est située du côté nord est de la promenade Terry-Fox et s'étend du côté sud-est de l'emplacement planifié de la rue Tillsonburg au côté nord-ouest de l'avenue Kanata. Veuillez noter que la rue même ne sera pas fermée; la fermeture s'applique à une bande de 15 metre de largeur contiguë à la rue qui fait partie de l'ensemble de l'emprise routière.

Ce projet vise à fermer une partie de l'emprise routière de la promenade Terry-Fox qui avait été désignée rue publique par mégarde. Cela n'aura aucune incidence sur les voies utilisées de la promenade Terry-Fox.

Le Comité de l'urbanisme et de l'environnement entendra, en personne ou par l'entremise de son avocat ou agent, tout particulier qui sollicite une audience concernant la fermeture envisagée. Si vous désirez vous y opposer, veuillez communiquer par écrit avec la personne soussignée au plus tard le **lundi 21 décembre 2009**.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou vous procurer une copie du plan de la rue visée indiquant la fermeture proposée, veuillez communiquer avec :

Kathy Rygus
Urbanisme et Gestion de la croissance
Ville d'Ottawa
110, Avenue Laurier Ouest, 4^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tel. : 613-580-2424, poste 28318
kalle.hakala@ottawa.ca

12-1087-7139

C1853640

C02535450

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

Là où la qualité n'est pas un obstacle
aux bas prix depuis 1960

Vente d'APRÈS Noël

C'EST MAINTENANT!



Mobilier de salon
Revêtu de polyuréthane
Livraison gratuite

Causeuse 15,81 \$*/mois ou 569 \$
RABAIS DE 370 \$ Rég.: 939 \$

Fauteuil aussi offert 11,08 \$*/mois ou 399 \$
RABAIS DE 270 \$ Rég.: 669 \$

Pouf aussi offert 3,86 \$*/mois ou 139 \$
RABAIS DE 90 \$ Rég.: 229 \$

SOFA

1664\$ 599\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**

RABAIS DE 370 \$ Rég.: 969 \$



Whirlpool

Lave-vaisselle
Lavage à 5 niveaux,
alimentation directe, broyeur
d'aliments durs, capacité de
12 couverts de 5 morceaux,
5 programmes
Livraison et service gratuits

1247\$ 449\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**

RABAIS DE 30 \$
Rég.: 479 \$



AURORE II

• Matelas ferme
• Sans rotation
Sommier aussi offert
Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans
Livraison et
ramassage gratuits

• 1 place/431 ressorts ensachés
10,25 \$*/mois ou 369 \$
RABAIS DE 110 \$ Rég.: 479 \$

• Grand lit/709 ressorts ensachés
13,86 \$*/mois ou 499 \$
RABAIS DE 170 \$ Rég.: 669 \$



2 PLACES/576 RESSORTS ENSACHÉS

1108\$ 399\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**

RABAIS DE 150 \$ Rég.: 549 \$

NOUS PAYONS LA

TPS ET LA TVQ + 36

PAYEZ EN versements sans intérêt*

jusqu'en décembre 2012

sur les meubles*, matelas*, accessoires de décoration*, électroménagers* et appareils électroniques*

Dans TOUS les rayons*

SHARP HDMI

Téléviseur à écran ACL de 26 po
Résolution 720p, temps de réponse
de 5 ms, 2 entrées HDMI, Energy Star®
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

1108\$ 399\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**



LG HDMI 120Hz

Téléviseur à écran ACL de 47 po
Résolution pleine HD 1080p, temps de réponse
de 5 ms, 3 entrées HDMI, socle pivotant, Energy Star®
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

2775\$ 999\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**

SHARP AQUOS
HDMI 120Hz

Téléviseur à écran ACL de 60 po
Résolution pleine HD 1920 x 1080,
temps de réponse de 4 ms,
rehaussement Fine Motion 120 Hz,
Aquos Link® permettant le contrôle
facile de lecteurs Blu-ray Aquos,
4 entrées HDMI, Energy Star®
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

8331\$ 2999\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**



SHARP AQUOS
Pioneer SINCLAIR
HDMI DIGITAL AUDIO

Ensemble cinéma maison
avec téléviseur ACL de 40 po
5,1 canaux, puissance de sortie de 100 watts,
subwoofer actif de 100 watts, récepteur de
5 x 110 watts, 2 entrées HDMI

Résolution pleine HD 1080p, temps de réponse de 6 ms,
technologie Quick Shoot, 4 entrées HDMI, 1 entrée PC,
mode jeu Vyper Drive qui élimine le temps de réponse
entre la console de jeu et l'affichage à l'écran, Energy Star®
Livraison gratuite et garantie de 12 mois

L'ENSEMBLE

4997\$ 1799\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**

Les chèques-cadeaux **B&M**
toujours agréables et pratiques à recevoir!

HEURES D'OUVERTURE
Vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h
Lundi au mercredi 9h à 21h
Jeudi 9h à 17h

Offre en vigueur du lundi 14 décembre 2009 au dimanche 3 janvier 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Braault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin. **Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Livraison gratuite** 7 jours sur 7

GATINEAU 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

braultetmartineau.com



Exemple de frais:
Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de: 250 \$ | 500 \$ | 1000 \$
Les frais d'intérêts pour une période
de 30 jours seront de: 4,01 \$ | 8,01 \$ | 16,03 \$

TechniBoutique

Des spécialistes à votre service

969\$ 349\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**

Panasonic
Caméscope avec
fente pour carte
mémoire SD
Aussi offert en rouge
ou noir



FUJIFILM
Appareil photo
numérique de
12 mégapixels

1386\$ 499\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**



VIDÉOTRON
Terminal numérique
haute définition

99\$

Après crédit d'activation de 50 \$
Détails en magasin
Nous payons la TPS et la TVQ**

DUOVAC
Aspirateur
central de 28,8 L
(7,60 gal)

Fabrique
ICI

2219\$ 799\$
/mois ou

Nous payons la TPS et la TVQ**
Accessoires à air
de luxe inclus



Disponibles
en tranches de 20 \$,
50 \$ et 100 \$. Détails en magasin.

Le journaliste Réjean Léveillé et le pilote de l'hélicoptère TVA dans un état stable

MONTRÉAL – Les nouvelles sur l'état de santé des deux employés du réseau TVA victimes d'un écrasement d'hélicoptère sont encourageantes.

Dans un communiqué de presse publié hier après-midi, la filiale de Quebecor Media confirme que le journaliste Réjean Léveillé et le pilote Antoine Léger, qui ont

subi de multiples blessures, sont dans un état stable. Ils sont sortis du centre de traumatologie de l'Hôpital général de Montréal et continuent de recevoir les soins appropriés, précise-t-on.

M. Léger devra toutefois subir une intervention chirurgicale aujourd'hui.

La cause de l'écrasement de-

meure indéterminée. TVA dit collaborer avec le Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST), qui a ouvert une enquête. Celle-ci pourrait s'étendre sur plusieurs mois.

Les restes de l'appareil ont été livrés jeudi matin au laboratoire du BST, à Ottawa.

LA PRESSE CANADIENNE

EN BREF

L'évêque de Limerick quitte après un scandale

CITÉ DU VATICAN – Le pape Benoît XVI, a annoncé le Vatican hier, a accepté la démission de l'évêque de Limerick (Irlande), Donal Murray, qui a été très critiqué dans le rapport diligenté par le gouvernement irlandais sur les abus d'enfants par des prêtres. Dans son bref communiqué, le Vatican précise que M^{gr} Murray, 69 ans, a démissionné sans mentionner cette affaire. L'évêque de Limerick, ajoute le Vatican, a démissionné en vertu d'une disposition du droit canonique permettant aux évêques de moins de 75 ans de quitter leur poste en cas d'« incompatibilité » avec la fonction.

Présumés membres d'al-Qaïda tués au Yémen

SANAA – Les forces de sécurité yéménites ont attaqué plusieurs cachettes et camp d'entraînement d'al-Qaïda, au Yémen, hier, tuant 34 membres présumés du groupe terroriste, y compris quatre futurs kamikazes, et en arrêtant 17 autres. Selon le chef de la sécurité de la province d'Abyan (sud de Sanaa), Saleh el-Shamsy, un bombardement aérien suivi d'une intervention au sol ont causé la mort de 30 militants présumés. Un autre responsable et des témoins ont ajouté, de leur côté, que des civils avaient été pris dans l'of-

fensive gouvernementale: plusieurs maisons ont été détruites dans le bombardement, et d'autres investies par erreur par l'armée. Selon un témoin, sept cadavres de femmes et d'enfants ont été pour l'instant extraits des décombres. Ces informations n'ont pas pu être confirmées de sources indépendantes. Par ailleurs, le ministère de l'Intérieur a fait état d'une opération non loin de Sanaa, dans laquelle quatre futurs kamikazes présumés ont été tués et 17 autres personnes arrêtées.

Silvio Berlusconi a quitté l'hôpital

MILAN – Le président du Conseil italien, Silvio Berlusconi, a quitté hier, peu avant midi, l'hôpital San Raffaele de Milan, où il avait été admis dimanche soir après son agression par un déséquilibré. Après une quatrième nuit à l'hôpital, *Il Cavaliere*, 73 ans, a salué, l'air sombre, la foule en quittant l'hôpital en voiture. Un pansement recouvrait le nez et une partie du visage de Berlusconi, qui a fait quelques pas pour gagner le véhicule. Le chef du gouvernement a eu le nez et deux dents cassées lors de l'agression dimanche soir, à l'issue d'une réunion publique devant des militants de son parti du Peuple de la Liberté, place du Dôme devant la cathédrale de Milan.

ASSOCIATED PRESS



Information
ottawa.ca

Services municipaux **3-1-1**

ATS 613-580-2401

AVIS DE MODIFICATION PROPOSÉE AU PLAN OFFICIEL ET DE RÉUNIONS PUBLIQUES

Services au volant dans le secteur central et les centres et rues principales des villages

Une modification proposée au Plan officiel sera présentée au Comité de l'urbanisme et de l'environnement et au Comité de l'agriculture et des affaires rurales, pour ensuite être approuvée par le Conseil municipal. Une modification connexe au Règlement de zonage est également proposée.

La modification au Plan officiel vise à fournir des politiques additionnelles précisant les endroits où peuvent être aménagés des services au volant dans la ville. Ainsi, dans le Secteur central, des modifications au Règlement de zonage ne seront plus permises en vertu du Plan officiel pour de nouveaux services au volant dans des endroits où ils seraient contraires à la fonction et la forme visées par la désignation « Secteur central ». Il faudra présenter en même temps une demande de modification du zonage et une demande visant la réglementation du plan d'implantation pour toute proposition en vue de l'aménagement d'un nouveau service au volant dans le secteur désigné Secteur central. Ces demandes ne seront traitées que si l'emplacement, la conception et la fonction du service au volant, y compris les files d'attente connexes, sont conformes à l'objet du Plan officiel et de tout Plan secondaire applicable, si la continuité et le caractère du paysage de rue établi n'est pas modifié, s'ils tiennent compte de l'impact qu'aura l'utilisation du sol sur l'orientation de la circulation des piétons et des cyclistes et si les déplacements des piétons vers et à travers l'emplacement peuvent être maintenus. Parmi d'autres questions dont il faudra aussi tenir compte figurent entre autres la nature des utilisations environnantes, les caractéristiques du secteur et le thème de la rue tels que prévus dans le Plan secondaire applicable, la proximité de biens patrimoniaux et les occasions d'intégrer le service au volant à d'autres utilisations dans le secteur.

Quant aux endroits où des services au volant pourraient être permis dans les villages de la ville, ils ne seront généralement pas permis dans le centre commercial ou le long des rues principales d'un village. La ville entreprendra une étude de ces secteurs afin d'incorporer des principes dans le Plan officiel qui permettront de déterminer où, dans des cas exceptionnels, des services au volant pourraient être permis par le truchement de modifications au Règlement de zonage propres à l'emplacement en question. Dans l'intervalle, le Plan officiel sera modifié en appliquant, avec les modifications nécessaires, ses dispositions en matière de services au volant sur les rues principales traditionnelles (sous-section 3.6.3.6) aux centres commerciaux et rues principales des villages.

Des réunions publiques sur la modification proposée auront lieu dans le cadre des réunions du :

Comité de l'urbanisme et de l'environnement (en ce qui concerne la politique s'appliquant au secteur central)
Le mardi 9 février 2010 à 9 h 30
Salle Champlain, hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest

Comité de l'agriculture et des affaires rurales (en ce qui concerne la politique s'appliquant dans les villages)
Le jeudi 11 février 2010 à 10 h
Salle Champlain, hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest

Nous vous invitons à nous présenter vos commentaires à l'égard de cette proposition. Veuillez les faire parvenir à la soussignée par courrier, téléphone, télécopieur ou courriel.

Si une personne ou un organisme public ne fait pas de présentation orale à une réunion publique ou ne présente pas d'observations écrites à la Ville d'Ottawa avant que la modification proposée au Plan officiel ne soit adoptée :

- 1) cette personne ou cet organisme public n'a pas le droit d'interjeter appel de la décision du Conseil municipal d'Ottawa devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario et
- 2) cette personne ou cet organisme public ne peut pas être joint en tant que partie à l'audition d'un appel dont est saisie la Commission des affaires municipales de l'Ontario, à moins qu'il n'existe, de l'avis de cette dernière, des motifs raisonnables de le faire.

Pour obtenir plus de précisions, veuillez communiquer avec la soussignée.

Elizabeth Desmarais
Ville d'Ottawa
Urbanisme et Gestion de la croissance
110, avenue Laurier Ouest, 4^e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 13503
Télec. : 613-580-2459
Courriel : elizabeth.desmarais@ottawa.ca

12-1087-7189



Information
ottawa.ca

Services municipaux **3-1-1**

ATS 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 21 DÉCEMBRE

Commission de services policiers d'Ottawa

17 h, salle Champlain

- Rapport verbal du chef de police
- Budgets préliminaires d'immobilisations et de fonctionnement 2010
- Plan pour un Ottawa plus sûr 2010-2012 (plan directeur)
- Rapport d'étape final concernant le plan directeur 2007-2009
- Demande de financement : Fondation de santé mentale Royal Ottawa – Gala des prix Inspiration
- Calendrier des réunions de la Commission de services policiers en 2010
- Rapport annuel 2009 sur les activités secondaires
- Mise à jour sur l'affectation d'agent supérieur
- Enquête de la S.E.S. - Agression sexuelle – Juin 2009
- Demandes et requêtes de la Commission en suspens : Rapport pour décembre 2009
- Lettres de mention élogieuse

Renseignements : 613 560-1270

013001

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.



Ordres du jour :
Copies à emporter :
hôtel de ville
Copies à consulter :
tous les centres du
service à la clientèle
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Opérations



Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

ÉCONOMIE

workopolis.com

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR LAPRESSEAFFAIRES.COM

▼ \$ CAN 93,43 € US -0,87 € US	▲ \$ CAN 0,6513 EURO +0,0036 EURO	▼ S & P/TSX VENTURE 1421,15 -18,64	▼ S & P/TSX 11473,06 -163,98	▼ DOW JONES 10308,26 -132,86	▼ S & P 500 1096,08 -13,10	▼ NASDAQ 2180,05 -26,89	▼ OR 1106,80\$US -28,70\$US	▼ PÉTROLE 72,65\$US -0,04\$US
--------------------------------------	---	--	------------------------------------	------------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------

Le coût de l'énergie et des aliments dope les prix à la consommation

Le taux d'inflation grimpe au pays

RUDY LE COURS
LA PRESSE

MONTRÉAL — L'évolution des prix à la consommation emprunte des voies divergentes. Ils grimpent dans l'ensemble partout au pays. Ils se replient, si on exclut leurs éléments les plus volatiles comme l'énergie ou les aliments.

En parallèle, la hausse des prix des services décélère depuis un an, mais pas depuis trois mois, alors que celle des biens s'accélère, propulsée par la cherté retrouvée de l'essence.

Le mois dernier, l'Indice des prix à la consommation (IPC) a bondi de 0,5% pour porter le taux annuel d'inflation à 1,0%, annonçait hier Statistique Canada. En octobre, le taux d'inflation était à peine de 0,1%. Il avait été en territoire négatif durant l'été.

Toutes les provinces ont connu une poussée du taux d'inflation. Au Québec, le rythme du coût de la vie est passé de 0,5% en octobre à 1,7% le mois dernier.

Les prix de l'essence ont fait une volte-face en l'espace d'un seul mois. En octobre, ils étaient à la baisse de 13,1% en rythme annuel. En novembre, ils progressaient plutôt de 14,1% par rapport à novembre 2008.

Cela reflète bien l'effondrement des cours du pétrole, puis leur remontée progressive. En juillet



ARCHIVES, La Presse

L'inflation enfile au pays, portée par la hausse du prix de l'essence, annonçait hier Statistique Canada.

2008, le baril flambait à plus de 140\$US. Début 2009, il dépassait à peine les 30\$US. Ces jours-ci, il se négocie au-dessus des 70\$US.

«Il faut s'attendre à ce que les effets de base qui sont principalement à l'origine de cette remontée se poursuivent au cours des prochains mois, prévient Benoit P. Durocher, économiste senior chez Desjardins. Dans ces condi-

tions, la variation annuelle de l'IPC total pourrait non seulement rejoindre la cible médiane de 2% mais évoluer momentanément dans la zone supérieure de la fourchette» de 1% à 3% visée par la Banque du Canada.

Une hausse généralisée

Outre l'énergie, toutes les autres catégories ont connu des

hausse de prix, à l'exception du logement où la déflation persiste.

Fait à signaler, le taux annuel d'inflation des biens est repassé en territoire positif, alors que celui des services est passé de 1,8% à 1,5%, d'octobre à novembre. «Cela reflète bien les difficultés persistantes de l'économie, estime Ian Pollock, stra-

tège chez Valeurs mobilières TD. Les consommateurs dépensent moins en services discrétionnaires qui ne leur sont pas nécessaires.»

Cette tendance devrait persister au cours des prochains mois en raison des effets retardés de la récession, pensent plusieurs économistes, mais pas tous.

«La tendance de l'inflation dans les services est plus forte qu'il n'y paraît à première vue, observent Yanick Desnoyers et Marco Lettieri, de la Financière Banque Nationale. Hormis le logement où les coûts hypothécaires exercent une baisse sur l'inflation du fait des faibles taux d'intérêt de la Banque du Canada, les prix dans les services affichent une hausse de 2,6%.»

L'inflation de base (IPCX), que scrute de près la Banque du Canada pour établir sa politique monétaire, est passée de 1,8% à 1,5% d'octobre à novembre. L'IPCX est une mesure de l'inflation qui exclut huit composantes jugées les plus volatiles, comme l'essence ou les fruits et légumes frais ou transformés. L'évolution de l'IPCX permet de mieux lire les tendances de fond du coût de la vie.

Dans son scénario d'octobre, la Banque misait sur un taux moyen de 1,4% de l'IPCX pour le quatrième trimestre.

Les services financiers aux entreprises passeront de Mont-Laurier à Gatineau

Desjardins suscite la grogne des PME de Maniwaki

LOUIS
LAFORTUNE
llafortune@ledroit.com

Le Mouvement des caisses Desjardins en Outaouais provoque la grogne — et l'inquiétude — des gens d'affaires de Maniwaki, avec son projet de fermer le centre financier aux PME de Mont-Laurier pour transférer les services à Gatineau.

«Encore une fois, nos centres de décision vont être transférés dans un grand centre urbain. On perd un centre de contrôle. Toutes les décisions importantes sur le financement possible de certaines entreprises va se faire à Gatineau. On va devenir un numéro», déplore Claude Benoit, un planificateur financier et assureur à Maniwaki.

«Si c'était une banque à charte,

avec des actionnaires, on comprendrait beaucoup mieux. Mais là, c'est une décision qui nous est imposée.»

M. Benoit souligne qu'environ 75% des quelque 230 membres de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki (CCIM) font affaires avec le Centre financier aux entreprises (CFE) Desjardins Les Hautes, situé à Mont-Laurier, qui dessert depuis près de 10 ans Maniwaki, Gracefield et d'autres municipalités environnantes.

Au terme de discussions entre les directions des caisses, la décision a été prise, plus tôt cette année, de dissoudre le CFE de Mont-Laurier.

À compter du printemps 2010, les caisses de Maniwaki et de Gracefield devront donc avoir recours aux services du CFE Desjardins de l'Outaouais, situé à Gatineau.

«Dès que ce transfert va être fait, nous allons perdre de la qualité de service, c'est automatique. On croit fermement que ce n'est pas la meilleure décision», martèle Claude Benoit.

Un moratoire demandé

La CCIM demande un moratoire d'un an sur cette réorganisation afin d'analyser la situation. «Si les recommandations sont les mêmes qu'aujourd'hui, tant mieux, la décision va être éclairée. Mais en ce moment, c'est une décision qui nous est imposée», dit-il.

Selon M. Benoit, cette réorganisation se traduira par la suppression de six ou sept postes dans les caisses de Maniwaki et de Gracefield.

De son côté, la directrice de la Caisse de la Haute-Gatineau à Maniwaki, Christiane Carle, reconnaît que ces changements

inquiètent les gens. «On a un plan de communication pour informer nos membres. On ne l'a pas encore déployé et c'est ça aussi qui crée une certaine confusion. J'ai parlé à une trentaine de gens d'affaires et je vous dirais que la majorité d'entre eux comprennent.»

Elle maintient que ces changements permettront de réaliser des économies tout en améliorant les services offerts aux PME de la Vallée-de-la-Gatineau, car le centre de Gatineau offre davantage de services. «Le Centre financier aux entreprises à Gatineau couvre toute la grande région administrative de l'Outaouais. Il n'y avait que notre région, la MRC Vallée-de-la-Gatineau qui n'en faisait pas partie», explique M^{me} Carle.

Quant au processus de décision qui s'en irait à Gatineau, elle n'a pas la même interprétation

que la Chambre de commerce de Maniwaki. «On n'a pas du tout cette crainte parce que le CFE de l'Outaouais appartient aux caisses. Avec l'adhésion de Maniwaki et de Gracefield, il appartiendra non plus à neuf, mais à 11 caisses. Les directeurs généraux de chacune des caisses ont le contrôle du CFE, qui est redevable à ces caisses.»

Les établissements de Maniwaki et de Gracefield auront aussi des employés qui feront le lien avec le CFE à Gatineau, a-t-elle ajouté.

Quant aux mises à pied, elles limitent à deux, selon M^{me} Carle. «Ce n'est pas un élément qui a été pris à la légère.»

Pour ce qui est du moratoire demandé par la Chambre de commerce de Maniwaki, Christiane Carle affirme que la caisse a pris note de la demande qui sera examinée au début de 2010.

ARTS & SPECTACLES

L'artiste sera de passage à Gatineau avant d'entamer sa tournée française

Une fin d'année éclatée pour Véronic DiCaire



VALÉRIE LESSARD

vlessard@ledroit.com

L'année 2009 se terminera comme elle a commencé, pour Véronic DiCaire: dans la reconnaissance de ses plus récents succès... et sur les chapeaux de roue.

L'imitatrice originaire d'Embrun fait partie des quatre invités du milieu de l'humour qui seront reçus sur le plateau de *Tout le monde en parle*, dans le cadre de la spéciale de fin d'année. L'enregistrement ayant lieu le 21 décembre à Montréal, cela lui permettra de défoncer l'année au Capitole de Québec, où elle sera en spectacle, le 31 au soir.

«Véronic ne fera pas de prestation à *Tout le monde en parle*, mais elle sera interviewée par Guy A. Lepage, parce qu'elle a été retenue parmi les quatre artistes ayant le plus marqué l'année 2009 en humour au Québec», a confirmé au *Droit* le gérant et conjoint de la Franco-Ontarienne, Rémon Boulerice, hier.

Une petite visite en France

Véronic DiCaire revient par ailleurs d'un court séjour de 48 heures à Paris, où elle a participé, plus tôt cette semaine, à la captation d'une autre émission de télévision à fort rayonnement: *Vivement dimanche*, animé par Michel Drucker. Cette émission sera télédiffusée le 3 janvier, soit un mois avant son arrivée sur les planches du Théâtre de la Gaité Montparnasse, où elle présentera une nouvelle mouture de son «one-woman show», du 2 février au 10 avril prochains.

«J'ai fait mon numéro pendant



ARCHIVES, LeDroit

L'année 2009 s'achève en grand pour Véronic DiCaire. Elle fera partie de l'émission spéciale de fin d'année de *Tout le monde en parle*, en plus de défoncer l'année au Capitole de Québec.

lequel j'imité Céline Dion qui chante joyeux anniversaire à quelqu'un dans le public, avant d'enchaîner avec *All By Myself*, a raconté Véronic DiCaire. Ensuite, j'ai donné un aperçu des voix françaises que j'ai développées en prévision de mon séjour à Paris, soit celle de Vanessa Paradis, de Patricia Kaas et de Maurane. En conclusion de l'émission, M. Drucker a remercié tous les invités présents sur son plateau. Il m'a gardée pour la fin, disant aux gens qu'il faudrait me surveiller. Ça m'a vraiment émue. Après autant de générosité de sa part et une si belle vitrine,

j'ai intérêt à être à la hauteur en février!»

Ce *Vivement dimanche*, dont l'invité principal était l'animateur, humoriste et présentateur Arthur, avec qui elle partagera justement l'affiche au Théâtre de la Gaité Montparnasse, réunissait aussi le comédien et cinéaste Dany Boon, l'humoriste Franck Dubosq et le chanteur Garou, entre autres.

«Tout a été si vite! En rentrant au Québec [mercredi], j'avais l'impression bizarre de savoir que j'avais pris part à quelque chose de gros, sans pour autant le réaliser vraiment. *Vivement*

dimanche est quand même regardé par environ cinq millions de personnes en après-midi et sept millions de téléspectateurs en soirée! C'est du monde, ça!, a lancé Véronic DiCaire. Cela dit, je n'ai aucune idée de comment ma présence à l'émission sera reçue du public là-bas. Et je ne vais le savoir qu'en y retournant à la mi-janvier, juste après mes derniers spectacles à Gatineau.»

Au cours de son passage dans la capitale française, l'artiste a également été invitée au micro de l'émission de radio animée en direct par Michel Drucker sur les ondes d'Europe 1, ainsi que sur

un autre plateau de télévision, celui de NRJ. Autant d'occasions de se faire voir et entendre avant ses débuts en solo à Paris.

Un stress différent

Le stress, bien que présent, n'est toutefois pas le même que celui qu'elle a senti après ses premières parties de Céline Dion, au centre Bell, alors qu'elle donnait un virage important à sa carrière, en créant avec Marc Dupré et Louis-Philippe Rivard, un «one-woman show» alliant imitations, chansons et humour. «Cette fois, je sais dans quoi je m'embarque, même si on reprend le spectacle de zéro, qu'on concentre les numéros en 60 minutes au lieu de 90 et, surtout, qu'on axe ma présence sur scène sur la performance vocale plutôt que sur les interventions parlées. J'ai hâte de retourner à Paris. Je vais m'installer avec Rémon dans un appartement, je vais pouvoir recréer ma routine, me faire moi-même à manger. C'est un confort qui va faire toute la différence sur la façon de gérer la pression!», a soutenu celle qui montera sur la scène six fois par semaine pendant deux mois.

D'ici là, Véronic DiCaire célébrera ses 33 ans, ce soir, au Capitole de Québec, où elle présentera son spectacle pour la 100^e fois. Elle sera par ailleurs de retour à Gatineau, pour trois supplémentaires en janvier, au cours desquelles elle testera quelques numéros inédits et à saveur française auprès du public d'ici.

POUR Y ALLER

OÙ? Maison de la culture de Gatineau
QUAND? Les 14, 15 et 16 janvier, 20 h
RENSEIGNEMENTS? 819-243-2525 ou
au www.maisondelaculture.ca

EN BREF

Le Musée des civilisations sur iPhone

GATINEAU – Le Musée canadien des civilisations offre maintenant l'accès à ses audioguides et à d'autres sources de renseignements par l'entremise du iPhone et du iPod Touch. L'application mobile MCC est disponible gratuitement, en français et en anglais, dans la boutique d'applications d'iTunes. Les utilisateurs de l'application pourront accéder aux plans d'étages interactifs, au calendrier des événements et aux renseignements sur les heures d'ouverture, les droits d'entrée et les services au public. L'application donne aussi l'accès aux audioguides de la salle du Canada et des Premiers Peuples, jusqu'à maintenant accessibles uniquement à partir de casques d'écoute fournis par le musée.

LA PRESSE CANADIENNE

Les courts-métrages *Assassin's Creed Lineage* diffusés à la télé

MONTRÉAL – La chaîne Télétoon présentera ce soir les trois courts-métrages *Assassin's Creed Lineage*, réalisés par Yves Simoneau et tournés au Québec. Les courts métrages seront diffusés en français et en rafale dans un bloc spécial d'une heure, vendredi à 23h25. Les trois films ainsi qu'une vidéo montrant les dessous de la production sont aussi disponibles en ligne sur le site teletoonlanuit.com.

Les courts-métrages proposent de découvrir les événements qui précèdent l'action du jeu vidéo *Assassin's Creed II*, lancé le 17 novembre dernier. Ils mettent en vedette certains acteurs québécois, dont Romano Orzari et Manuel Tadros.

LA PRESSE CANADIENNE

Une deuxième vie sur YouTube pour la série *The Beautiful Life*

NEW YORK – La série américaine *The Beautiful Life*, produite par Ashton Kutcher, a été annulée après quelques épisodes seulement cet automne, mais elle semble maintenant revivre sur Internet. Trois épisodes de cette série dramatique pour les jeunes sont maintenant disponibles sur YouTube, dont un qui n'a jamais été diffusé. Les deux autres épisodes à avoir été tournés seront mis en ligne la semaine prochaine. *The Beautiful Life* tourne autour du milieu des mannequins à New York. La série met en vedette Mischa Barton et Sara Paxton. Ashton Kutcher en est le producteur exécutif. La série a pris l'antenne en septembre sur la chaîne câblée CW, n'attirant que 1,5 million de téléspectateurs pour le premier épisode. L'émission avait été annulée après que le deuxième épisode eut attiré encore moins de téléspectateurs.

ASSOCIATED PRESS



WOW. Un BlackBerry® à 0\$.



Double d'un forfait offrant l'accès illimité aux réseaux sociaux.



Téléphone intelligent
BlackBerry® Curve™
8330

0\$¹ | 429,99\$
Entente de 3 ans | Sans contrat
ÉCONOMISEZ 429,99\$



Téléphone intelligent
BlackBerry® Pearl™ Flip
8230

0\$¹ | 409,99\$
Entente de 3 ans | Sans contrat
ÉCONOMISEZ 409,99\$

Forfait BlackBerry® Réseaux sociaux²

40\$/mois³

- Jusqu'à 100 minutes d'appel local en tout temps + 50 minutes EN PRIME⁴
- Appels locaux illimités nuit (dès 21 h) et week-end
- Choix d'option : doublez vos minutes⁴ ou ajoutez appels nationaux et textos⁷ illimités avec vos 5 numéros préférés⁵
- Accès illimité à Facebook^{MD}, MySpace^{MD}, messagerie instantanée⁶ et textos⁷
- Aucuns frais d'accès au réseau et de service 911 des opérateurs

Aucuns
frais d'accès
au réseau

telusmobilite.com

TELUS
le futur est simple^{MD}

Pour en savoir davantage, passez nous voir à une boutique TELUS, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands participants ou appelez au 1-866-264-2966. Tous les détails au telusmobilite.com

► FUTURE SHOP

BEST BUY

Walmart

BOUTIQUES TELUS ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Gatineau

Promenades de l'Outaouais
819-568-9600

Communication Sergau
392, montée Paiement
819-669-9777

Communication Sergau
613, boul. Maloney Est
819-595-5151

Galleries de Hull
819-773-8426

1. Offres valables jusqu'au 31 décembre 2009, sauf indication contraire, pour les clients (nouveaux ou qui renouvellent leur entente) qui s'abonnent à un forfait de transmission de la voix et de données pour téléphone intelligent de 50\$ ou plus ou à un forfait BlackBerry® Réseaux sociaux ou BlackBerry® Courriel & Ml, avec une entente de 3 ans. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. TELUS se réserve le droit de modifier les forfaits visés par cette offre promotionnelle en tout temps et sans préavis. 2. Ce forfait ne fournit ni ne comprend l'accès à Internet, y compris sans s'y limiter le portail WAP de TELUS, l'envoi ou la réception de courriels, ou l'accès à tout autre service de réseautage social ou de messagerie instantanée (y compris, sans s'y limiter, toute version web de services de réseautage social ou de messagerie instantanée inclus). Ce forfait ne peut être jumelé à aucun autre forfait de transmission de données et est offert uniquement avec les téléphones intelligents BlackBerry®. 3. Les taxes, les frais d'interurbain et d'itinérance, les frais de temps d'antenne additionnel et les frais pour les services payables à l'usage sont en sus. Taxe municipale applicable au service 911 au Québec (40¢) en sus. 4. L'offre de minutes EN PRIME est valable à la signature d'une entente de service de 1, 2 ou 3 ans. Le nombre de minutes EN PRIME n'est pas doublé lorsque le client choisit l'option Doublez vos minutes d'appel local en tout temps. 5. Vos cinq numéros doivent être des numéros canadiens et ne doivent pas comprendre votre propre numéro de téléphone mobile TELUS, ni le numéro de récupération de vos messages vocaux ni de numéros sans frais ou 1-900. Les appels nationaux et les textos désignent les appels locaux et interurbains et les messages texte échangés au Canada avec le téléphone mobile du client. Les frais d'itinérance et de transmission internationale sont en sus. Les messages texte doivent être envoyés et reçus avec d'autres téléphones mobiles et peuvent être assujettis à des frais d'itinérance et de transmission internationale. Valable avec certains téléphones mobiles dotés des services de messagerie photo et vidéo. 6. La messagerie instantanée illimitée fonctionne avec BlackBerry® Messenger et Windows Live Messenger seulement. 7. Messages des services Privilège en sus. Des frais additionnels de 10¢ s'appliquent à chaque message texte (ou pièce jointe texte) envoyé à l'extérieur du Canada et des États-Unis. Des frais de 60¢ sont facturés pour chaque message texte envoyé ou reçu en itinérance mondiale. Des frais de 3\$/Mo s'appliquent à la transmission de données en itinérance aux États-Unis. La transmission de données en itinérance à l'extérieur du Canada et des États-Unis est facturée au coût de 25\$/Mo. Des frais de 8\$/Mo s'appliquent à toute utilisation à partir d'un ordinateur portable ou personnel. Des frais additionnels pour les appels en itinérance à l'extérieur du Canada peuvent s'appliquer. Des frais de 35¢ la minute s'appliquent aux appels en téléphonie vidéo. Offerts avec certains appareils. Des frais additionnels pour des opérations d'entretien (telles que les échanges d'appareils ou la reprogrammation) peuvent s'appliquer aux comptes existants. Frais pour assistance-annuaire 411 : 2\$. Les tarifs et les offres sont valables jusqu'au 31 décembre 2009 et peuvent être modifiés sans préavis. Visitez telusmobilite.com pour connaître nos offres les plus récentes. TELUS, le logo TELUS et le futur est simple sont des marques de commerce utilisées avec l'autorisation de TELUS Corporation. BlackBerry®, RIM®, Research In Motion® et autres marques de commerce, noms et logos apparentés sont la propriété de Research In Motion Limited et sont enregistrés ou utilisés aux États-Unis et dans d'autres pays. Facebook est une marque déposée de Facebook, Inc. Les autres marques appartiennent à leur propriétaire respectif. © 2009 TELUS.

Prix de la Screen Actors Guild

Le commando des bâtards et Haut dans les airs parmi les favoris

LOS ANGELES – *Haut dans les airs*, *La véritable Precious Jones* et *Le commando des bâtards* partent favoris pour les prix de la guilde des acteurs, la Screen Actors Guild.

Ces films ont reçu chacun trois mises en nomination, hier, notamment pour les performances de George Clooney, Diane Kruger et Mo'Nique.

Le commando des bâtards et *La véritable Precious Jones* sont tous les deux en nomination dans la catégorie de la meilleure distribution, au côté de *An Education*, *Démineur* et *Neuf*.

Le film du Canadien Jason Reitman *Haut dans les airs* a été ignoré dans cette catégorie, mais trois de ses acteurs se démarquent dans des catégories individuelles, soit George Clooney (meilleur acteur) de même que Vera Farmiga et Anna Kendrick, toutes deux en lice pour meilleure actrice de soutien.

Diane Kruger est aussi finaliste dans cette dernière catégorie pour son rôle dans *Le commando des bâtards*, tandis que Christoph Waltz pourrait remporter le prix du meilleur acteur de soutien pour le même film.

La véritable Precious Jones permet à Gabourey Sidibe de lutter pour le prix de la meilleure



George Clooney est en lice pour le prix du meilleur acteur de la Screen Actors Guild pour son rôle dans *Haut dans les airs*, du Canadien Jason Reitman.

actrice et à Mo'Nique de tenter de ravir celui de la meilleure actrice de soutien.

En plus de George Clooney, la catégorie du meilleur acteur est composée de Jeff Bridges (*Crazy Heart*), Colin Firth (*Un homme au singulier*), Morgan Freeman (*Invictus*) et Jeremy Renner (*Démineur*).

Chez les actrices, Gabourey Sidibe se mesurera à Sandra Bullock (*L'Éveil d'un champion*), Helen Mirren (*The Last Station*), Carey Mulligan (*An Education*) et Meryl Streep (*Julie et Julia*).

Du côté de la télévision, on retrouve comme finalistes des

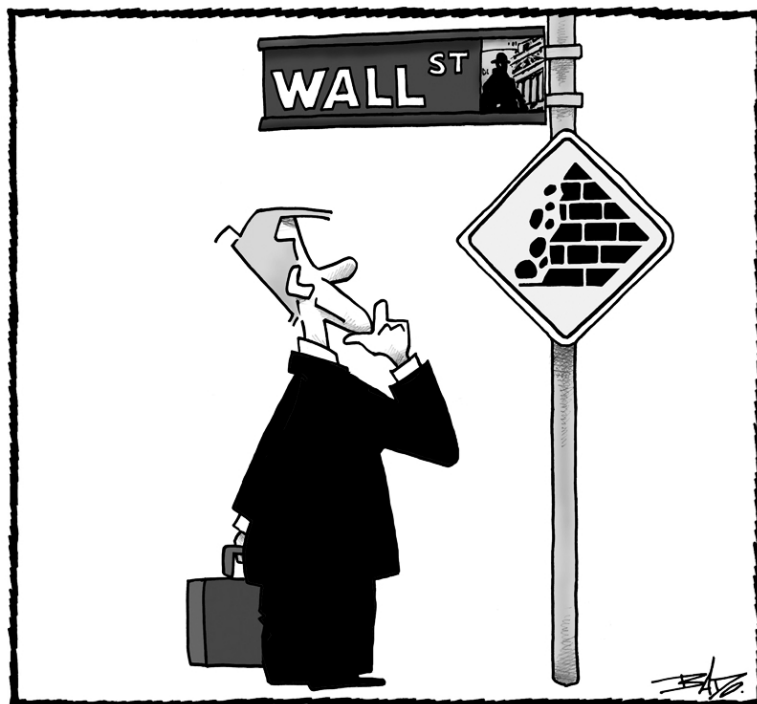
habitues de la remise de prix, soit Tina Fey et Alec Baldwin de la comédie *30 Rock*, aussi nommée pour l'ensemble de sa distribution.

Les autres comédies en lice pour la meilleure distribution sont *Curb Your Enthusiasm*, *Glee*, *Modern Family* et *The Office*.

Le gagnant de l'an dernier du côté des drames, *Mad Men*, pourrait répéter l'expérience cette année. L'émission luttera contre *The Closer*, *Dexter*, *The Good Wife* et *True Blood*.

Les prix de la Screen Actors Guild seront remis le 23 janvier. ASSOCIATED PRESS

BADO HONORÉ AUX NATIONS UNIES



ARCHIVES, LeDroit

Le caricaturiste du *Droit* Guy Badaux, alias Bado, a reçu une mention d'excellence de la part de l'Association des correspondants des Nations unies, dans le cadre de son concours annuel de caricatures, hier. Il est le seul Canadien retenu, pour son dessin abordant les débuts de la crise financière, publié le 30 septembre 2008 dans nos pages. Le premier prix, assorti d'une bourse de 10 000 \$, a été remis à l'Américain Robert Ariail (*The State*). Le Suisse Silvan Wegmann, du *Sonntag*, et l'Israélien Shlomo Cohen, du *Israël Hayom*, ont quant à eux décroché les deuxième et troisième prix, méritant des bourses de 5000 \$ et 3000 \$ respectivement. Outre Bado, neuf autres caricaturistes (en provenance de la Grèce, de l'Italie, de l'Australie, de la Chine, du Népal, de la Norvège et des États-Unis) ont reçu une mention d'excellence pour l'une de leurs caricatures. Cette année, Guy Badaux participait pour la deuxième fois au prestigieux concours organisé par l'Association des correspondants des Nations unies.

Cette année pour Noël...



Osez la différence
SALLE JEAN-DESPRÉZ | CABARET LA BASOCHE
THÉÂTRE DE L'ÎLE | ESPACE RENÉ-PROVOST

Vivez l'opération
Buzz 24 jours
Du 1^{er} décembre au
24 décembre 2009

Profitez de nos forfaits à la carte pour que je m'éclate!

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec la billetterie au 819 243-8000 ou consultez le www.gatineau.ca/arts-spectacles



Le chirurgien français de Johnny Hallyday devant la justice

PARIS — Johnny Hallyday et son épouse ont décidé d'engager une « procédure judiciaire civile » contre le Dr Stéphane Delajoux, qui a opéré le chanteur d'une hernie discale le 26 novembre, et contre la clinique parisienne du Parc Monceau, a annoncé hier le service de presse de l'artiste.

L'affaire sera examinée ce lundi, à 11 h.

L'avocate du couple, M^e Virginie Lapp, a déposé une demande afin de faire mandater par la justice des experts indépendants chargés d'examiner les circonstances de l'opération et sa conformité médicale.

« C'est une excellente nouvelle », a déclaré l'avocat du Dr Delajoux, Me David Koubbi « Seule cette action sera en mesure de faire la part des choses entre des propos tout à fait intempestifs et inconsidérés et la réalité médicale du patient. »

ASSOCIATED PRESS

« NOÉMIE - LE SECRET EST UN RÉGAL, LE FILM PARFAIT POUR NOËL. »
ISABELLE HONTEYRIE, 7 JOURS

« INCONTOURNABLE SORTIE FAMILIALE ! UNE HISTOIRE TOUCHANTE ET UNE INTRIGANTE CHASSE AUX TRÉSORS ! »
MELISSA GAGNON, LE QUOTIDIEN

« JEU RAFRAÏCHISSANT DE CAMILLE FELTON... LE SECRET EST DANS LA COMÉDIENNE ! »
CÉDRIC BELANGER, JOURNAL DE MONTRÉAL

« CAMILLE FELTON CRÈVE L'ÉCRAN ! LE SCÉNARISTE MARC ROBILTAILLE A SAVAMMENT FICELÉ SON INTRIGUE, POUR TENIR EN HALEINE LES NOMBREUX FANS DE NOÉMIE. »
SYLVIE ST-JACQUES, LA PRESSE

Un film de Prédéric D'Ameours

WWW.NOEMIELESECRET.COM

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE !

LAURENTIEN GREVILLE | CINÉMA 9 GATINEAU | CINÉMAS FORTUNE STARCITÉ HULL | CINÉMA GALERIES AYLMEYER

« ★★★★★ »

ROGER EBERT

AVATAR

(Version Française)

PARTOUT ET À TOUS ÉGARDS

2D | realD 3D | DIGITAL 3D | IMAX 3D

DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS

À L'AFFICHE! Consultez les guide-horaires ou visitez les sites web suivants: cineplex.com, cinemafortune.ca, enrprimeur.ca

CINÉMA

HORAIRE DU 18 AU 24 DÉCEMBRE 2009

GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

AVATAR VEN 6:00, 9:30; SAM-MER 2:00, 6:00, 9:30; JEU 12:00, 3:30 OÙ SONT PASSÉS LES MORGAN? VEN 7:20, 9:50; SAM-MER 1:15, 3:50, 7:20, 9:50; JEU 1:15, 3:45 NOÉMIE: LE SECRET VEN 6:45, 9:00; SAM-MAR 1:05, 3:30, 6:45, 9:00; MER-JEU 1:05, 3:30 LA PRINCESSE ET LA GRENOUILLE (G) VEN 7:00, 9:05; SAM-MER 12:00, 2:20, 4:30, 7:00, 9:05; JEU 12:00, 2:20, 4:30 POUR TOUJOURS, LES CANADIENS VEN, MER 7:10, 9:15; SAM-MAR 12:30, 3:00, 7:10, 9:15 FRÈRES (13+) VEN 6:20, 8:45; SAM-DIM, MAR 1:20, 4:00, 6:20, 8:45; LUN 1:20, 4:00, 8:45 LA SAGA TWILIGHT: TENTATION (G) VEN 6:30, 9:20; SAM-MER 12:45, 3:40, 6:30, 9:20; JEU 12:45, 3:40 2012 (G) V.F. VEN 8:00; SAM 4:35, 8:00; DIM-MER 1:00, 4:35, 8:00; JEU 2:00 DISNEY'S: UN CONTE DE NOËL (G) VEN 7:15, 9:40; SAM-MER 12:15, 2:45, 7:15, 9:40; JEU 12:15, 2:45 THE METROPOLITAN OPERA: LES CONTES D'HOFFMANN SAM 1:00 ALVIN ET LES CHIPMUNKS: LA SUITE (G) MER 12:20, 2:30, 4:30, 7:20, 9:25; JEU 12:20, 2:30, 4:30 HAUT DANS LES AIRS (G) MER 12:30, 3:15, 6:50, 9:35; JEU 12:30, 3:15

CINÉ STARZ (Les Promenades)
1100, boul Maloney Ouest, 819 568-8000

LA DONATION G VEN-MER 5:00 8:00 9:40 JEU 5:00 LE QUATRIÈME TYPE 13 + VEN-MER 5:35 7:20 9:05 JEU 5:35 7:20 ASTRO V.F.G VEN-JEU 12:00 1:40 3:20 6:40 IL PLEUT DES HAMBURGERS G VEN-JEU 12:00 1:35 3:10 4:45 6:20 L'ÉVEIL D'UN CHAMPION G VEN-MER 3:20 7:00 9:15 JEU 3:20 7:00 L'ÈRE DE GLACE: L'AUBE DES DINOSAURES G VEN-JEU 12:00 1:40 LES DAMES EN BLEU G VEN-MER 8:15 9:45 MAX ET LES MAXIMONS-TRES G VEN-JEU 12:00 OPÉRATION G-FORCE V.F. G VEN-JEU 1:50 3:30 5:10

GATINEAU (Galeries Aylmer)
400, boul. Wilvend-Lavigne, 613 248-2526

AVATAR 3D (V.O.A) GDJE VEN 00:01 - 12:30 - 4:00 - 7:30 - 11:00 SAM 12:30 - 4:00 - 7:30 - 11:00 DIM-MER 12:30 - 4:00 - 7:30 JEU 12:30 ALVIN AND THE CHIPMUNKS THE SQUEAKEL (V.O.A) G MER 1:10 - 3:20 - 7:10 - 9:20 JEU 1:10 - 3:20 NOÉMIE LE SECRET (V.O.F) G VEN-MER 1:00 - 3:00 - 7:00 - 9:00 JEU 1:00 - 3:00 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON (V.O.A) GDJE VEN-MER 12:40 - 3:10 - 6:40 - 9:10 JEU 12:40 - 3:10 BLIND SIDE (V.O.A) G VEN-MAR 12:50 - 3:20 - 18:50 - 21:20 CINÉ-MAMAN THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON (V.O.A) GDJE MAR 12:40 BLIND SIDE (V.O.A) G MAR 01:00 NOÉMIE LE SECRET (V.O.F) G MAR 01:10

GATINEAU (Cinéma Fortune Star Cité:Hull)
115, boul. du Plateau, 819 770-1090

AVATAR (VF) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:15, 15:35, 18:55, 22:10 JEU : 12:15, 15:35, 18:55 ALVIN ET LES CHIPMUNKS: LA SUITE MER : 12:05, 14:15, 16:25, 19:05, 21:20 JEU : 12:05, 14:15, 16:25, 19:05 LA PRINCESSE ET LA GRENOUILLE VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:40, 14:55, 17:10, 19:25, 21:40 JEU : 12:40, 14:55, 17:10, 19:25 PLANÈTE 51 VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 12:20, 14:30, 16:40, 18:50, 21:00 MER, JEU : 12:20, 14:30, 16:40 POUR TOUJOURS LES CANADIENS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 12:05, 14:20, 16:35, 19:05, 21:20 2012 (VF) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 12:35, 15:55, 19:15 MER, JEU : 19:15 AVATAR 3D (VA) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:00, 15:20, 18:40, 22:00 JEU : 12:00, 15:20, 18:40 AVATAR (VA) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:30, 15:50, 19:00, 22:15 JEU : 12:30, 15:50, 19:00 DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS ? VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 13:00, 15:40, 18:45, 21:05 JEU : 13:00, 15:40, 18:45 ALVIN & THE CHIPMUNKS : THE SQUEAKEL MER : 12:45, 15:10, 17:25, 19:15, 21:35 JEU : 12:45, 15:10, 17:25, 19:15 INVICTUS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:10, 15:00, 18:35, 21:25 JEU : 12:10, 15:00, 18:35 THE PRINCESS AND THE FROG VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:25, 14:40, 16:55, 19:10, 21:30 JEU : 12:25, 14:40, 16:55, 19:10 ARMORED VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 13:10, 15:15, 17:30, 19:50, 22:05 JEU : 13:10, 15:15, 17:30, 19:50 BROTHERS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 13:15, 15:45, 18:25, 20:50 JEU

: 13:15, 15:45, 18:25 NINJA ASSASSIN VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 19:30, 21:55 OLD DOGS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:55, 15:25, 17:35, 19:40, 21:45 JEU : 12:55, 15:25, 17:35, 19:40 PLANET 51 VEN, SAM, DIM, LUN, MAR : 12:45, 15:10, 17:25 2012 (VA) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 13:05, 16:25, 19:45 JEU : 13:05, 16:25 DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER : 12:50, 15:05, 17:20, 19:35, 21:50 JEU : 12:50, 15:05, 17:20, 19:35

GATINEAU (Théâtre Imax)
100 rue Laurier, 819 776-7010

SAFARI SAUVAGE (VERSION FRANÇAISE) ÉCRAN IMAX - 2D VEN. : 13 H, 21 H SAM. : 10 H DIM. : 13 H LUN. : 13 H MAR. : 19 H MER. : 16 H JEU. : 13 H WILD SAFARI (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX - 2D VEN. : 11 H, 15 H SAM. : 11 H, 15 H, 20 H DIM. : 11 H, 15 H LUN. : 11 H, 15 H, 19 H MAR. : 11 H, 15 H, 19 H MER. : 11 H, 15 H, 19 H JEU. : 11 H, 17 H, 20 H DIM. : 11 H, 15 H LUN. : 11 H, 17 H, 20 H MER. : 14 H, 17 H, 20 H MAR. : 14 H, 17 H, 20 H DIM. : 14 H, 17 H LUN. : 14 H, 17 H, 20 H MER. : 14 H, 17 H, 20 H JOURNEY TO MECCA (VERSION ANGLAISE) ÉCRAN IMAX - 2D VEN. : 14 H, 17 H, 19 H SAM. : 14 H, 17 H, 19 H DIM. : 14 H, 17 H LUN. : 14 H, 17 H, 20 H MAR. : 14 H, 17 H, 20 H MER. : 14 H, 17 H, 20 H MYSTÈRES DES GRANDS LACS (VERSION FRANÇAISE) DÔME IMAX - 2D VEN. : 16 H SAM. : 16 H DIM. : 16 H MAR. : 13 H MYSTÈRES OF THE GREAT LAKES (VERSION ANGLAISE) DÔME IMAX - 2D VEN. : 12 H MER. : 12 H, 21 H DIM. : 12 H, 18 H LUN. : 12 H MAR. : 12 H MER. : 12 H JEU. : 12 H

OTTAWA (South Keys)
2214, rue Bank, 613 736-1115

AVATAR VEN-MER 11:10, 2:50, 6:45, 10:30; JEU 11:10, 2:50, 6:45 AVATAR 3D VEN-MER 10:00, 2:00, 6:15, 10:00; JEU 10:00, 2:00, 6:15 DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS? VEN-MER 10:35, 1:00, 3:35, 6:30, 9:00; JEU 10:35, 1:00, 3:35, 6:30 THE PRINCESS AND THE FROG VEN-MER 10:30, 1:15, 3:40, 7:10, 9:40; JEU 10:30, 1:15, 3:40, 7:10 INVICTUS VEN-MER 12:10, 3:15, 6:40, 10:10; JEU 12:10, 3:15, 6:40 ARMORED VEN, DIM-MAR 11:00, 1:45, 4:20, 7:20, 10:05; SAM 2:15, 4:25, 7:20, 10:05; MER 3:55, 10:20; JEU 3:55 BROTHERS VEN-MER 10:50, 1:30, 4:10, 7:15, 9:45; JEU 10:50, 1:30, 4:10, 7:15 OLD DOGS VEN, DIM-MAR 10:40, 1:20, 3:50, 7:05, 9:20; SAT 10:40, 1:20, 3:50, 9:20 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON VEN-MER 10:20, 1:10, 4:00, 7:25, 10:15; JEU 10:20, 1:10, 4:00, 7:25 THE BLIND SIDE VEN, DIM-MAR 12:20, 3:20, 6:55, 9:55; SAM 11:25, 6:55, 9:55; MER 10:05, 4:05, 6:55, 9:55; JEU 12:20, 3:20, 6:55 2012 VEN, DIM-MAR 12:00, 3:25, 8:00; SAM 3:25, 8:00; MER-JEU 12:00, 6:50 DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL VEN-MER 11:45, 2:10, 4:30, 7:00, 9:25; JEU 11:45, 2:10, 4:30, 7:00 THE METROPOLITAN OPERA: LES CONTES D'HOFFMANN SAM 1:00 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: THE SQUEAKUEL MER 10:10, 12:25, 2:35, 4:55, 7:05; JEU 10:10, 12:25, 2:35, 4:55, 7:05 THE ROYAL BALLET: THE NUTCRACKER MER 1:00 UP IN THE AIR MER 10:15, 12:50, 3:25, 6:35, 9:10; JEU 10:15, 12:50, 3:25, 6:35

ORLEANS (Town Centre 6)
250, boul. Centrum, 613 688-0198

AVATAR 3D VEN 6:00, 6:30, 7:45, 9:30, 10:00; SAM-MAR 12:30, 1:45, 3:00, 4:00, 6:00, 6:30, 7:45, 9:30, 10:00; MER 12:30, 1:45, 3:00, 4:00, 6:00, 6:30, 7:45, 9:30, 10:00; JEU

12:30, 1:45, 3:00, 4:00, 6:00, 6:30, 7:45 INVICTUS VEN 6:50, 9:50; SAM-DIM 12:45, 3:45, 6:50, 9:50; LUN-MER 12:45, 3:45, 6:50, 9:50; JEU 12:45, 3:45, 6:50 DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS? VEN 7:30, 10:10; SAM-MAR 1:30, 4:10, 7:30, 10:10; MER 1:00, 4:10, 7:30, 10:10; JEU 1:00, 4:10, 7:30 THE PRINCESS AND THE FROG VEN 7:00, 9:20; SAM-DIM 12:00, 2:20, 4:40, 7:00, 9:20; LUN-MER 12:00, 2:20, 4:40, 7:00, 9:20; JEU 12:00, 2:20, 4:40, 7:00, 9:20 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: THE SQUEAKUEL MER 12:20, 2:30, 4:50, 7:10, 9:30; JEU 12:20, 2:30, 4:50, 7:20 2012 MER 2:00, 6:20, 9:45; JEU 2:00, 6:20 UP IN THE AIR MER 1:20, 4:20, 7:20, 10:15; JEU 1:20, 4:20, 7:20 NEW MOON MER 12:15, 3:40, 6:40, 9:40; JEU 12:15, 3:40, 6:40

OTTAWA (Empire 7)
111, rue Albert, 613 688-0198

DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS? VEN 4:20, 7:10, 9:50; SAM-MER 1:20, 4:20, 7:10, 9:50; JEU 1:20, 4:20, 7:10 INVICTUS VEN 3:30, 6:30, 9:30; SAM-MER 12:30, 3:30, 6:30, 9:30; JEU 12:30, 3:30, 6:30 PRECIOUS: BASED ON THE NOVEL "PUSH" BY SAPHIRE VEN 4:00, 6:50, 9:40; SAM-MER 1:00, 4:00, 6:50, 9:40; JEU 1:00, 4:00, 6:50 THE ROAD VEN 3:50, 6:45, 9:35; SAM-MER 12:50, 3:50, 6:45, 9:35; JEU 12:50, 3:50, 6:45 FANTASTIC MR. FOX VEN 4:30, 7:20, 9:25; SAM-DIM, MAR-MER 1:30, 4:30, 7:20, 9:25; LUN 1:30, 4:30, 9:25; JEU 1:30, 4:30, 7:20 ME AND ORSON WELLES VEN 3:40, 6:40, 9:20; SAM-MER 12:40, 3:40, 6:40, 9:20; JEU 12:40, 3:40, 6:40 BROTHERS VEN 4:10, 7:00, 9:45; SAM-MER 1:10, 4:10, 7:00, 9:45; JEU 1:10, 4:10, 7:00

GLOUCESTER (Silvercity)
2385, pr. City Park, 613 688-8800

AVATAR VEN-JEU 1:00, 2:00, 5:00, 6:15, 9:00, 10:00 DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS? VEN-JEU 12:20, 4:10, 7:25, 10:10 AVATAR: AN IMAX 3D EXPERIENCE VEN-JEU 12:10, 3:30, 7:00, 10:30 THE PRINCESS AND THE FROG VEN-JEU 11:50, 2:20, 4:50, 7:20, 9:50 INVICTUS VEN-JEU 12:10, 3:35, 6:55, 10:20 BROTHERS VEN-JEU 1:15, 4:15, 6:50, 9:20 UP IN THE AIR VEN-MAR 12:25, 1:25, 3:25, 4:25, 6:35, 7:35, 9:25, 10:25; MER-JEU 12:30, 1:25, 3:25, 4:25, 6:35, 7:35, 9:25, 10:25 THE ROAD VEN, DIM-MAR, JEU 12:45, 3:20, 6:25, 9:10; SAM 3:20, 6:25, 9:10; MER 3:55, 6:25, 9:10 OLD DOGS (G) VEN-MAR 12:40, 2:50, 7:10, 9:30 NINJA ASSASSIN VEN, DIM-JEU 1:10, 4:00, 6:30, 8:50; SAM 1:10, 6:30, 8:50 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON VEN-JEU 12:15, 3:15, 6:20, 9:15 THE BLIND SIDE VEN-JEU 12:50, 3:50, 6:45, 9:40 2012 VEN-MER 11:45, 3:00, 6:10, 9:35 DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL VEN, DIM-MAR 12:35, 3:10, 7:15, 9:45; SAM 7:15, 9:45; MER-JEU 12:35, 3:10, 7:10, 9:45 THE METROPOLITAN OPERA : LES CONTES D'HOFFMANN SAM 1:00 ALVIN AND THE CHIPMUNKS : THE SQUEAKUEL MER-JEU 12:25, 2:45, 5:00, 7:15, 9:30 THE ROYAL BALLET : THE NUTCRACKER MER 1:00

OTTAWA (Cinema Bytown)
325, rue Rideau, 613 789-3456

THE YOUNG VICTORIA (V.O.A., PG) VEN 9:15, SAM 2:30 & 6:55, DIM 2:00 & 6:25, LUN & MAR 6:45, MER 4:30 & 9:10, JEU 5:45 UNMISTAKEN CHILD (V.O. EN TIBÉTAÏN, S.T.A., G) VEN 7:00, SAM 9:05, DIM 4:10, LUN 4:30 & 8:55, MAR 8:55 A SERIOUS MAN (V.O.A., 14A) VEN 4:45, SAM 4:40, DIM 8:35 WHITE CHRISTMAS (V.O.A., PG) MAR 4:15, MER 6:40 BROKEN EMBRACES (V.O. EN ESPAGNOL, S.T.A., 14A) JEU 7:55

OTTAWA (Coliseum)
3090, Ave. Carling, 613 596-9475

AVATAR 3D VEN-MER 11:30, 2:00, 3:10, 6:15, 7:00, 10:00, 10:45; JEU 11:30, 2:00, 3:10, 6:15, 7:00 DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS? VEN-MER 11:45, 2:20, 5:10, 7:50, 10:30; JEU 11:45, 2:20, 5:10, 7:50 THE PRINCESS AND THE FROG VEN-MER 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:55; JEU 12:00, 2:30, 5:00, 7:30 INVICTUS VEN-MER 12:10, 3:20, 6:30, 9:40; JEU 12:10, 3:20, 6:30 ARMORED VEN, DIM-MAR 12:00, 4:10, 7:10, 9:30; SAM 1:20, 7:10, 9:30 BROTHERS VEN, DIM-MAR 1:10, 4:00, 6:40, 9:20; SAM 1:10, 6:40, 9:20 OLD DOGS (G) VEN, DIM-MAR 12:30, 3:00, 5:20, 7:40, 10:10; SAT 5:20, 7:40, 10:10 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON VEN-MER 1:00, 4:20, 7:20, 10:15; JEU 1:00, 4:20, 7:20 THE BLIND SIDE VEN-MER 12:50, 3:50, 6:50, 9:50; JEU 12:50, 3:50, 6:50 2012 VEN, DIM-MAR 12:40, 4:30, 8:10; SAM, MER 4:30, 8:10; JEU 12:15, 3:40, 7:10 DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL VEN-MER 12:20, 2:50, 5:30, 8:00, 10:25; JEU 12:20, 2:50, 5:15, 7:45 THE METROPOLITAN OPERA: LES CONTES D'HOFFMANN SAM 1:00 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: THE SQUEAKUEL MER 12:30, 3:00, 5:20, 7:40, 10:10; JEU 12:30, 3:00, 5:20, 7:40 IDIOTS MER 12:45, 4:40, 8:30; JEU 11:40, 3:30, 7:15 THE ROYAL BALLET: THE NUTCRACKER MER 1:00 UP IN THE AIR MER 1:10, 4:00, 6:40, 9:20; JEU 1:10, 4:00, 6:40

OTTAWA (Empire Centre Rideau)
50, rue Rideau, 613 688-0198

THE BLIND SIDE VEN 3:55, 6:40, 9:20; SAM-MER 1:05, 3:55, 6:40, 9:20; JEU 1:05, 3:55 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON VEN 4:05, 6:50, 9:30; SAM-JEU 1:20, 4:05, 6:50, 9:30 AVATAR VEN 4:30, 8:30; SAM-MER 12:50, 4:30, 8:30; JEU 12:00, 3:20 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: THE SQUEAKUEL MER 1:20, 3:40, 7:00, 9:00; JEU 12:10, 2:15, 4:20

OTTAWA (BARRHAVEN) 131, PR. RIOCAN, 613 825-2463

AVATAR 3D VEN 7:00, 10:45; SAM-MER 11:30, 3:10, 7:00, 10:45; JEU 11:30, 3:10, 7:00 DID YOU HEAR ABOUT THE MORGANS? VEN 7:30, 10:20; SAM-MER 12:30, 4:20, 7:30, 10:20; JEU 12:30, 4:20, 7:30 THE PRINCESS AND THE FROG (G) VEN 7:10, 9:50; SAM, MER 12:00, 3:40, 7:10, 9:50; DIM-MAR 12:00, 2:40, 7:10, 9:50; JEU 12:00, 3:40, 7:10 BROTHERS VEN 6:40, 9:20; SAM 4:10, 6:40, 10:20; DIM-MAR 1:00, 4:10, 6:40, 9:20; MER 4:10, 6:40, 9:20; JEU 1:00, 4:10, 6:40 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON VEN 6:30, 9:30; SAM-MER 12:10, 3:30, 6:30, 9:30; JEU 12:10, 3:30, 6:30 THE BLIND SIDE VEN 6:50, 10:10; SAM 11:50, 6:50, 10:20; DIM-MER 11:50, 3:50, 6:50, 10:10; JEU 11:50, 3:50, 6:50 DISNEY'S A CHRISTMAS CAROL VEN 7:20, 10:00; SAM-MAR 12:40, 4:00, 7:20, 10:00 THE METROPOLITAN OPERA: LES CONTES D'HOFFMANN SAM 1:00 ALVIN AND THE CHIPMUNKS: THE SQUEAKUEL MER 12:40, 4:00, 7:20, 10:00; JEU 12:40, 4:00, 7:20 THE ROYAL BALLET: THE NUTCRACKER MER 1:00

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEUR HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.

DU 18 AU 24 DÉCEMBRE 2009

CINÉ STARZ

1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc. 65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps 12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

IL Y A QUATRE TYPES DE RENCONTRES EXTRATERRESTRES. LE QUATRIÈME TYPE EST L'ABDUCTION.

LE QUATRIÈME TYPE

Basé sur des cas réels.

www.thefourthkind.net

VEN AU MER: 5:35 7:20 9:05 JEUDI 24 DÉC.: 5:35 7:20

D'APRÈS L'EXTRAORDINAIRE HISTOIRE VÉCUE

L'ÉVEIL D'UN CHAMPION

SANDRA BULLOCK

www.theBlindSideMovie.com

VEN AU MER: 3:20 7:00 9:15 JEUDI 24 DÉC.: 3:20 7:00

JE SUIS MARIÉ, MAIS JE SUIS EN AMOUR.

ELISE GUILBAULT, JACQUES GODIN, BERNARD ÉMOND, BERLACETTE PAVIUR

LaDonation

www.ladonation.ca

VEN AU MER: 5:00 8:00 9:40 JEUDI 24 DÉC.: 5:00

ASTRO

Tous les jours: 12:00 1:40 3:20 6:40

IL PLEUT DES HAMBURGERS

Tous les jours: 12:00 1:35 3:10 4:45 6:20

J'aime Michel Louvain, je t'aime, le t'aime! tousjours!

Les dames en bleu

VENDREDI AU MERCREDI: 8:15 9:45

Tous les jours: 12:00

L'ÈRE DE GLACE

Tous les jours: 12:00 1:40

OPÉRATION G-FORCE

Tous les jours: 1:50 3:30 5:10

LEDROIT, LE VENDREDI 18 DÉCEMBRE 2009

2 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBES®
MEILLEUR ACTEUR
TOBEY MAGUIRE
 MEILLEURE CHANSON ORIGINALE - «WINTER» DE U2

★★★★★
«UN GRAND FILM.
 MAGUIRE EST ÉTONNANT ET MÉRITERAIT QU'ON PENSE À LUI POUR UN OSCAR®.»
 JOHN GRIFFIN, THE GAZETTE

TOBEY MAGUIRE | JAKE GYLLENHAAL | NATALIE PORTMAN
BROTHERS
 En version française québécoise FÉLIX

DU RÉALISATEUR NOMMÉ AUX OSCARS® DE MY LEFT FOOT ET AU NOM DU PÈRE

13 **À L'AFFICHE!** | version française GATINEAU | version originale anglaise STARCTÉ HULLI

«Du bonbon raffiné par une jolie traduction québécoise.»
 - ALEKSI K. LEPAGE, LA PRESSE

PLANÈTE 51

AVEC LES VOIX DE:
 MARC DUFRÉ
 PATRICE BELANGER
 JEAN-CARL BOUCHER
 JAVIER DOLAN
 ET KARINE VANASSE

NOUS SOMMES ENVAHIS!!

13 **À L'AFFICHE!**

www.vivafilm.com

GAGNEZ L'UN DES 100 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR LA PREMIÈRE!

présentée par **LeDroit**

DU RÉALISATEUR DE C.R.A.Z.Y.
JEAN-MARC VALLÉE

AVEC
EMILY BLUNT

SÉLECTION OFFICIELLE - GALA DE CLÔTURE
 FESTIVAL INTERNATIONAL
 DU FILM DE TORONTO 2009

L'AMOUR
 RÈGNE
 SUR TOUT.

VICTORIA
 LES JEUNES ANNÉES D'UNE REINE
 Version française de THE YOUNG VICTORIA

Le jeudi 7 janvier à 19h au Cinéma 9

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
 Promotion «Victoria» 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8T 8M2

Nom : _____
 Adresse : _____
 Ville : _____ Code postal : _____

Le tirage des 100 laissez-passer doubles aura lieu le 29 décembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 18 et 19 décembre.

À L'AFFICHE DÈS LE 8 JANVIER

www.vivafilm.com

DES ALBUMS JEUNESSE POUR NOËL

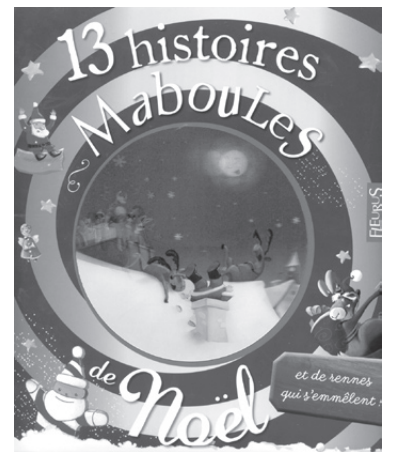
Les enfants comptent tout aussi fébrilement les dodos restant avant la fin des classes et avant le fameux jour de Noël! Pour les accompagner d'ici au 25 décembre, voici quelques albums qui devraient leur permettre d'apprécier ce décompte annuel... ou qui se glisseraient bien sous le sapin en prévision de l'an prochain!

13 histoires maboules de Noël

Fleurus
 ★★★

Bien que d'intérêt inégal, ces 13 histoires ont toutefois le mérite de vouloir divertir pour le simple plaisir de faire rire. Ainsi, un groupe de dindes décidera de faire la grève, histoire de ne pas être mangées au réveillon; des animaux voleront les souliers de leurs propriétaires afin d'eux aussi recevoir un présent à Noël; une maman kangourou se réjouira de la lampe de poche reçue pour mieux voir ses petits et un coq, de son tout nouveau jeu de karaoké. La plus chouette s'avère sans contredit celle mettant en vedette le lutin maladroit, à qui l'on doit les maquettes à coller et les jeux de mécano! Pour ces bons coups, il faut toutefois passer par-dessus quelques histoires plus insipides qui font quand même rigoler les plus jeunes.

VALÉRIE LESSARD



Sears

ÉTOILES sur GLACE

PRÉSENTÉ PAR **SAMSUNG**

BILLETS EN VENTE!
 Visitez starsonice.ca pour les détails

SAMEDI 24 AVRIL - 19H30
 CENTRE MUNICIPALE D'OTTAWA
 613-755-1111

ticketmaster.ca

Bausch & Lomb Softlens | COLD-FX | MOBILE | WESTJET | World Vision | IMG

Les dates et les artistes sont sujet à la modification. *MC/MD PC et le Choix du Président sont des marques de Loblaws Inc. PC mobile est une division de Loblaws Inc. Étoiles sur Glace et logo sont des marques de International Merchandising Corporation. ©2009 Tous droits réservés.

Guéris vite, cher père Noël!
 Alan Durant et Vanessa Cabban, Gründ
 ★★★

À quelques jours de Noël, c'est le drame: le père Noël est malade! Pour lui remonter le moral, l'elfe Lubin demande à la petite Stella d'envoyer quelques mots d'encouragement au père Noël, qui, lentement mais sûrement, reprend du poil de la bête. Mais pas au point d'être en pleine possession de ses moyens pour la livraison des cadeaux, dans la nuit du 24 au 25 décembre. Stella sera de nouveau mise à contribution, pour son plus grand plaisir. Si l'album ne révolutionne rien, côte trame narrative, les lettres à découvrir dans leur pochette respective, les pochoirs et les recettes inclus, ainsi que le décor en 3D qui parsèment le livre raviront à coup sûr les petits.

VALÉRIE LESSARD



LEDROIT, LE VENDREDI 18 DÉCEMBRE 2009

10/10
« Je le conseille à tous!!! Bon moment assuré. »
 olivier.bussiers - âge: 26-35, cinemamontreal.com

10/10
« J'irais le revoir encore et encore!!! »
 mighty_jules - âge: 10-25, cinemamontreal.com

10/10
« À voir absolument. »
 danig - âge: 36-49, cinemamontreal.com

DHANÉ AUDET-BERULIEU ANTOINE L'ÉCUYER CÉLINE BONNIER CHRISTIAN BÉGIN
 CLAUDE LEGRUY JEAN LAPORTE avec la participation de JEAN BELIVEAU

POUR TOUJOURS LES CANADIENS

UN FILM DE SYLVAIN ARCHAMBAULT
 UN SCÉNARIO DE MARQUES SAVOIE UNE PRODUCTION DE LORRAINE RICHARD ET LUC MARTINEAU

www.pourtoujourslescanadiens.com

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE
 PRÉCÉDÉ DU COURT MÉTRAGE « ALEX ET LES FANTOMES » DANS CERTAINES SALLES. CONSULTEZ LES GUIDES RÉGIONNAUX DES CINÉMAS.

FRANCO PLUS

▶ POUR NOUS JOINDRE: FRANCOPLUS@LEDROIT.COM

La paroisse ottavienne fêtera ses 150 ans en 2010

La paroisse St-Joseph d'Orléans célébrée



PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

L'année 2010 s'annonce chargée à l'église Saint-Joseph d'Orléans. C'est que la paroisse, l'une des plus peuplées de langue française de l'archidiocèse d'Ottawa, va célébrer ses 150 ans en grande pompe.

« C'est un événement assez spécial pour nous », reconnaît le curé de St-Joseph, M^{gr} Peter Schonenbach. Une dizaine d'événements sont déjà prévus afin de souligner l'histoire de la paroisse fondée en 1860. D'autres devraient s'ajouter dans les mois à venir.

Les célébrations seront lancées le 16 janvier prochain, à l'occasion d'un bal qui se déroulera au sous-sol de l'église.

« Au point de vue religieux et historique, l'événement le plus important va arriver le 22 mai, c'est la vigile de la Pentecôte », explique cependant M^{gr} Schonenbach.

Quand la communauté d'Orléans a demandé au premier évêque de Bytown, M^{gr} Joseph Eugène Bruno Guigues, la permission de bâtir l'église, le religieux s'est rendu au petit village campagnard par bateau. « À l'époque, c'était le moyen le plus simple de partir de Bytown pour aller à Orléans. En 2010, nous allons recréer ce voyage, en prenant notre archevêque, M^{gr} Terrence Prendergast, par bateau à partir du quai Rockcliffe jusqu'à la résidence St-Louis », dit M^{gr} Schonenbach.

Puis, le convoi se rendra en calèche jusqu'au centre commercial Place d'Orléans, avant d'entamer un défilé qui se ren-



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La paroisse Saint-Joseph d'Orléans fête ses 150 ans cette année. « C'est un événement assez spécial pour nous », reconnaît Mgr Peter Schonenbach.

dra jusqu'à l'église St-Joseph, en empruntant le boulevard du même nom. « Le tout se terminera par une messe célébrée par l'archevêque à l'église », souligne M^{gr} Schonenbach.

Une consécration pour l'église

Deux mois plus tôt, l'église St-Joseph d'Orléans sera consacrée. Car étrangement, en 150 ans, cela n'a toujours pas eu lieu.

L'église actuelle, de style gothique, est la deuxième de la paroisse. Construite en pierre sur le site même de la première, démolie en 1920 à cause de son étroitesse et de ses problèmes de

structure, elle a été terminée en 1922. « Autrefois, le droit canonique disait que l'église devait se débarrasser de sa dette afin d'être consacrée. Dans les années 1950, le curé Ernest Préseault avait tenté de contourner cette règle en transférant la dette au presbytère, mais le diocèse s'est rendu compte du subterfuge. On s'est dit qu'après 150 ans, il était grand temps de célébrer la consécration de l'église », explique le curé actuel de la paroisse.

Le presbytère actuel a été construit en 1891, en remplacement du premier. Quant à la statue de St-Joseph située juste

devant le presbytère, elle a été érigée en 1902.

Ces renseignements figureront dans un livre, à être lancé en septembre, qui retrace l'histoire de la paroisse des origines à nos jours.

Puis, en octobre, l'église St-Joseph accueillera l'émission dominicale *Le Jour du Seigneur*, diffusée depuis 55 ans à la télévision de Radio-Canada. Une pièce de théâtre portant sur l'histoire d'Orléans doit aussi avoir lieu ce mois-là, au centre des arts Shenkman. Les élèves des écoles catholiques d'Orléans seront mis à contribution.

« On parle constamment des églises qui ferment. Quand vous avez une place comme Orléans, où les jeunes familles francophones s'établissent, l'église n'est pas vide. Quand les jeunes couples en voient d'autres, ça leur donne le goût de rester. Nous célébrons cinq messes par week-end, et nous ne sommes pas sur le point d'en réduire le nombre », fait valoir M^{gr} Schonenbach au sujet de la vitalité de la paroisse.

Pour plus de renseignement au sujet du 150^e : visitez le www.stjosephorleans.ca ou téléphonez au 613-824-0787.

Ensemble

pour la promotion du français dans la
communauté franco-ontarienne !

LeDroit

la cité collégiale

CONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DE LANGUE FRANÇAISE
DU CENTRE-EST
le conseil

Conseil scolaire de
district catholique
de l'Est ontarien
CSDCEO

Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

Conseil des
écoles publiques
de l'Est de l'Ontario

FRANCO PLUS

▶ POUR NOUS JOINDRE: FRANCOPLUS@LEDROIT.COM

Des paniers de Noël grâce à la Caisse Pop

La Caisse populaire Vision d'Ottawa a versé 1000 \$ à la Coopérative Ami Jeunesse, afin de permettre à l'organisme de garnir plusieurs paniers de Noël pour des familles défavorisées. La Coopérative Ami Jeunesse est un organisme à but non lucratif qui vient en aide à plus de 1500 familles d'Ottawa. L'organisme a sonné l'alarme cette année, en constatant l'importante hausse du nombre de familles dans le besoin à cause de la situation économique actuelle.

Des pompiers deviennent modèles pour l'hôpital d'Hawkesbury

Les pompiers volontaires de Hawkesbury ont agi à titre de modèles d'un jour afin de créer un calendrier au profit de la Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury (HGH). L'initiative sert à amasser des fonds pour leur campagne de financement «Cœur & Âme, phase communautaire» de 2 millions de dollars en vue de l'agrandissement du centre hospitalier. Le coût du calendrier est de 10 \$ et est disponible auprès des pompiers volontaires et au bureau de la Fondation.

Nomination au CEPEO

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) annonce l'embauche de M^{me} Sonia Gaal à titre de directrice du Service des ressources

humaines. Œuvrant dans le domaine des ressources humaines depuis maintenant une vingtaine d'années, M^{me} Gaal a occupé plusieurs fonctions liées aux nombreux volets entourant les relations de travail, entre autres les négociations collectives, les arbitrages de griefs ainsi que la médiation. M^{me} Gaal a également siégé comme membre sur trois tribunaux quasi judiciaires en droit du travail et en dotation. Depuis la dernière année, elle assume le poste à la direction adjointe du Service des ressources humaines au siège social du CEPEO. Elle est entrée en poste mercredi dernier.

Le CEPEO investit 1,25 million de dollars

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) injectera un investissement supplémentaire de 1 250 000 \$ dans leurs écoles sur l'ensemble de son territoire dès l'an prochain. Les fonds serviront notamment à l'achat de manuels scolaires et de ressources pour les bibliothèques des écoles élémentaires et secondaires ainsi que l'embauche d'un coordonnateur de l'évaluation du risque, d'agents d'assiduité pour les écoles secondaires publiques Louis-Riel et Omer-Deslauriers et d'un enseignant à l'école élémentaire publique Charlotte-Lemieux. Des fonds seront aussi versés pour la mise sur pied de projets éducatifs pour les écoles de la région de Cornwall.

TRAVAUX D'AGRANDISSEMENT DE L'ÉCOLE ROSE DES VENTS À CORNWALL



PHOTO COURTOISIE

Le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) a procédé à une traditionnelle pelletée de terre, en pleine tempête de neige mercredi matin, pour marquer le début des travaux d'agrandissement de l'école élémentaire publique Rose des Vents à Cornwall. Le nouveau pavillon qui sera construit au coût de 2,3 millions de dollars accueillera également les élèves de l'école élémentaire publique Horizon-Jeunesse, à la suite de la fusion des deux écoles élémentaires. Dès septembre 2010, l'école élémentaire publique Rose des Vents accueillera près de 400 élèves de la maternelle à la 6^e année, ainsi que les enfants d'âge préscolaire des deux communautés scolaires.

Uniformisation de noms d'écoles de Cornwall

Le Pavillon intermédiaire Jean XXIII (7^e et 8^e années) adoptera le nom de l'École secondaire catholique La Citadelle (9^e à la 12^e année), à laquelle

elle est annexée, afin de créer une meilleure transition et un meilleur sentiment d'appartenance dès l'entrée en 7^e année. Cette nouvelle appellation a été approuvée par le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) à la suite d'une consultation auprès de parents, de membres du personnel, d'élèves et de la direction.

actuellement en cours. Englobant toutes les sphères d'activité économique de la région, ces prix récompensent l'excellence dans plusieurs disciplines. On peut trouver la trousse de mise en candidature des Prix d'excellence 2010 en page d'accueil du site www.rga.ca. La date de tombée est le 8 janvier, à 16 h. Par ailleurs le RGA sollicite des mises en candidature pour ses prix «Coup de Cœur», notamment dans la catégorie «Services en français» et pour une toute première fois, celle du «Bâisseur communautaire». La période de mise en candidature pour les Prix Coup de cœur prend fin le 26 février, à 16 h.

Nouvelle date butoir pour le Banquet de la Francophonie

Le comité organisateur du Banquet de la Francophonie de Prescott et Russell a reporté la date butoir pour la réception des candidatures à l'Ordre de la francophonie de Prescott et Russell et au Prix Jeunesse Thomas-Godefroy au 8 janvier, 17 h. Ces reconnaissances seront décernées par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de Prescott et Russell à l'occasion du 12^e Banquet de la Francophonie de Prescott et Russell, le 27 mars, à Embrun. Les formulaires sont disponibles auprès du comité des prix en composant le 613-446-1805 ou en consultant le site Internet <http://www.acfopr.com>.

Fonds pour des services de santé en français

Le Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario (RSSFE) investira dans des services de santé en langue française de qualité, au cours des trois prochaines années, grâce à un financement de 1,5 million de dollars de Santé Canada, Le Programme de contribution pour les langues officielles en santé vise surtout à améliorer les soins de santé primaires, de santé mentale, de toxicomanie, les soins aux aînés, ainsi que la promotion de saines habitudes de vie. Les formulaires de demande de fonds sont disponibles auprès du RSSFE (www.rssf.on.ca) et doivent être acheminés avant le 8 février.

LEDROIT

DE NOUVEAUX ÉLÈVES À L'ÉCOLE TRILLE DES BOIS



PHOTO COURTOISIE

L'école élémentaire publique Trille des Bois accueillera des élèves de la 7^e année dès la prochaine rentrée scolaire ainsi que des élèves de la 8^e année dès septembre 2011, a annoncé cette semaine le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO). La mesure servira à répondre à la croissance continue des effectifs depuis la mise en œuvre d'un programme éducatif réputé, en 2004, basé sur l'approche Steiner-Waldorf. Cette dernière tient compte de trois facultés humaines, la tête (pensée), le cœur (sentiments) et le corps (agir) dans ses enseignements. Pour l'heure, plus de 150 élèves, de la maternelle à la 6^e année, étudient à cette école.

VOTRE HOROSCOPE, LE VENDREDI 18 DÉCEMBRE 2009

capricorne En bout de ligne, du 22 déc. au 20 janv. c'est vous qui aurez le dernier mot aujourd'hui. L'influence de la conjonction Lune-Mercure en Capricorne accentue tout ce qui touche aux échanges et à la communication. C'est par la parole que vous serez en mesure d'obtenir le maximum. Vous gagnerez à opter pour un plaidoyer bref et concis, en évitant de vous embourber dans des détails anodins ou superflus.

poissons Même s'il constitue un inconvénient, rappelez-vous que tout règlement est apparu suite à un précédent. Il est recommandé de bien réfléchir avant d'apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe ou d'une société. Ceci dit, avec Uranus encore de passage en Poissons, un vent de changement pourrait en étonner plusieurs, en commençant par vous!

taureau Au trigone de votre du 21 avril au 20 mai Signe, cette Lune en Capricorne vous permet d'exercer davantage d'influence sur votre environnement. Il est également possible que certaines prises de décisions vous incombent, notamment en raison de l'absence d'une personne habituellement en charge. La nervosité demeure votre seul ennemi. Si vous conservez votre calme, vous ne commettrez pas d'impair.

cancer Passant en face de du 22 juin au 22 juillet votre Signe, cette Lune en Capricorne exerce une influence favorable sur tous vos entretiens, qu'ils soient d'ordre professionnel ou personnel. Il n'est pas nécessaire de demander quelque chose avec insistance; il suffit de donner des indices clairs afin de révéler ce que vous espérez, et cela pourrait vous être servi sur un plateau d'argent.

vierge La Lune en Capricorne, autre Signe de Terre, exerce une influence favorable sur votre détermination et sur votre environnement, vous aidant à terminer la semaine sur une note agréable. Une circonstance heureuse peut vous amener à réaliser à quel point les autres apprécient votre participation. Ce n'est le moment ni de vous décourager, et encore moins de vous effacer.

scorpion La peur n'est pas du 24 oct. au 22 nov. un état d'âme constructif. Ce n'est pas la crainte de perdre un acquis qui vous aidera à le conserver. Par contre, l'entretien d'une attitude résolument positive vous aidera à donner le meilleur de vous-même et à obtenir le maximum. Ne laissez pas une simple éventualité vous insécuriser inutilement. Votre persévérance viendra à bout de tout... ou presque.

verseau Si on gagne de du 21 janv. au 19 fev. l'argent à parler, on gagne de l'or à se taire. Compte tenu du climat planétaire actuel, il est recommandé de bien réfléchir avant de révéler certaines informations. Il y a de ces choses que les autres ne doivent pas forcément savoir; du moins pas tout de suite. Les détails de projets non finalisés ne devraient pas arriver aux oreilles de ceux qui ne savent pas tenir leur langue.

bélier La fin du cycle du 21 mars au 20 avril naire en Capricorne peut occasionner quelques contretemps à notre Bélier. Aussi, s'avèrera-t-il salutaire de s'armer de patience pour passer au travers de ce vendredi. Par contre, l'influence des astres en Lion et en Sagittaire devrait contribuer à amoindrir ces effets Lunaires qui vous sont moins favorables. L'essentiel consistera à demeurer calme face à toute contrariété.

gémeaux La présence de du 21 mai au 21 juin Vénus dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, est de bon augure. Dans un sens ou dans l'autre, l'admiration et la contemplation sont à l'ordre du jour. Une personne que vous appréciez sait exactement comment se comporter pour ne pas vous déplaire. Dans l'intimité, l'autre peut vous trouver superbe et demeure en extase devant vous. Enfin... presque.

lion Conjoints face à du 23 juillet au 23 août Mars en Lion, Jupiter et Neptune en Verseau peuvent contribuer à faire augmenter votre popularité. En courant après plusieurs lièvres à la fois, vous risquez de n'en attraper aucun. Vous avez tout à gagner en concentrant vos efforts sur votre premier choix. Certaines personnes peuvent être intimidées par votre charisme; efforcez-vous de demeurer abordable.

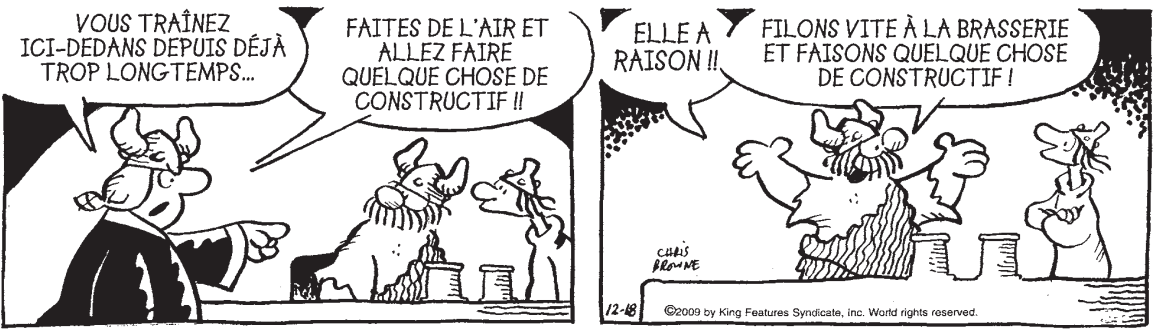
balance La Lune en Capricorne peut avoir du 23 sept. au 23 oct. pour effet de blaser la Balance. Rappelez-vous toutefois que votre perception d'une situation est plus sombre que l'état réel des choses. Ne prenez pas de décisions hâtives que vous risqueriez de regretter. Cette phase tristounette sera vite chose du passé. Prenez votre mal en patience, le climat s'éclaircira dès demain, lorsque la Lune passera en Verseau.

sagittaire Le trigone que forme du 23 nov. au 21 déc. Vénus en Sagittaire avec Mars en Lion vous permet d'allier la beauté à l'efficacité, ainsi que la douceur à la fermeté. C'est d'ailleurs en gardant votre poing d'acier dans un gant de velours que vous parviendrez le plus facilement à vos fins. Le climat actuel se veut également favorable à la vie intime et aux affaires du coeur; prévoyez un rendez-vous galant.

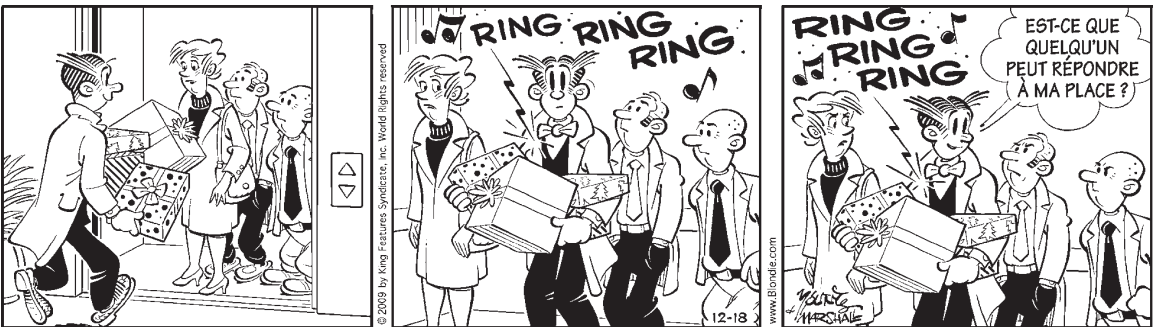
Les petits bonshommes

18122009

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Jeu de cartes - Doubles règles.
- Qui va droit au but - Charcuterie cuite cylindrique.
- Indigné - Nacrer.
- Ancien do - Elle mange du poisson - Sodium.
- Possessif - Abrège une énumération.
- Sort du pis - Plante des marécages.
- Monnaies - Aimés.
- Bière anglaise très houblonnée - Anasarque.
- Couverture - Première lueur du jour.
- Singe - Assassins.
- A cours en Norvège - Rayent sur une liste.
- Bête bête - Folle.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

18 décembre 2009

No 2292

VERTICALEMENT

- Enlève de la visibilité.
- Mois - Nageoire.
- N'agit pas avec discrétion - On la remplit petit à petit.
- Ingénieuse - Madagascar.
- Est attendu par les écoliers - Style musical.
- Lawrencium - Berges - Fin de verbe - Radon.
- Il hiberne - Petite serrure mobile.
- Poète tragique grec - Ville du Nigeria.
- Populace - Condiment.
- Monceau - Images.
- Sans canines - Ameublit le sol.
- Amas chaotique de glaces - Méridienne.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	D	M	O	N	E	S	T	E	R	D
2	P	A	Y	S	A	N	I	D	O	L	E
3	P	I	E	C	E	A	C	O	N	I	T
4	A	M	I	V	R	E	S	D	E	R	
5	R	P	L	I	E	R	L	E	S	E	
6	A	B	E	L	G	E	R	E	S	S	
7	I	L	I	E	N	R	A	V	I	E	S
8	T	E	N	R	E	C	N	E	S	E	
9	R	U	T	T	H	U	G	O	R		
10	E	U	S	T	E	N	S	I	L	E	S
11	T	R	O	E	N	E	C	E	C	I	
12	G	R	E	C	E	S	S	I	E	U	X

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

8		9	2		5	7	1	
		1						
5						6		
		8	1				5	
3	6		4	9	7			
	9					3		
4	3			6	2		9	
		2			3			
		8					4	

Niveau de difficulté : MOYEN

1351

Solution du dernier sudoku

2	1	5	3	7	6	8	4	9
9	3	6	1	8	4	5	7	2
7	4	8	9	2	5	6	3	1
4	9	3	5	1	2	7	6	8
6	8	2	7	4	3	1	9	5
5	7	1	8	6	9	3	2	4
3	5	7	2	9	1	4	8	6
8	6	9	4	5	7	2	1	3
1	2	4	6	3	8	9	5	7

Par Fabien Savary 1350

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS
Les petites annonces
613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h

Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782
Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h du vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 201,76 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 4,14 \$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 427,99 \$ par année, et les autres pays: 995,79 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis à 101 à 114	Marchandises à 201 à 260	Services à 301 à 326	Experts à 332 à 374	Services divers à 380 à 390	Emplois à 401 à 424
Logements à 501 à 544	Propriétés à 551 à 578	Commerces et industries à 601 à 624	Véhicules à 701 à 730	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces	Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

104 SOUHAITS ET FÉLICITATIONS

BONNE RETRAITE



BERNARD
Si vous le voyez, souhaitez-lui bonne retraite!
Love you, la famille

110 PERDU

NOUVELLE ANNONCE!
CHAT gris, 4 ans, mâle, dégriffé pattes avants, coin Notre-Dame/Des Sables, perdu 4 déc., Récompense 200\$, (613)218-2547

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!
LES CHEVALIERS DE COLOMB 5571
260 ch. McArthur, Ottawa, Ont. Veillée du Jour de l'an, jeudi 31 déc. 2009, discours Daniel Grondin buffet chaud et froid, repas à 18h 25\$ à la bar, Inf.: (613)749-5111.

210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. 819-777-9855

1 LAV. SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.
1 LIT double, 1 lit queen, 2 matelas Queen, très bon prix, 819-772-8216.

NOUVELLE ANNONCE!
3 ans, valeur 200\$ ch., pour 100\$ ch. (819)669-8768.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc, réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

BEAU, BON, PAS CHER
757 boul. St-René E., Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, ramassage de vieux électro, gratuitement, (819)669-0697.

CUISINIÈRE inox vitrocéramique, convection, autonettoyant, comme neuf, 750\$, 819-665-3821.

ENSEMBLE table et buffet en chêne rose, 1,500\$, 819-568-5553

MATELAS comme neuf, 39, 54 et 60 po., Gatineau. Luc. 819-664-8338.

220 INFORMATIQUE
PC et Laptop (P3/P4), 195\$ et +. Vente et service 819-639-7799.

222 MUSIQUE
LUTHERIE
BRAZO
ACHAT, échange, vente, réparation www.brazomusic.com, 819-669-9232
PIANO d'appartement, bois naturel, brun, 875\$ nég., 819-962-2753.

228 ANIMAUX
1 FEMELLE yorkshire (450\$) et 1 mâle (350\$), 11 sem., 2 vaccins, à très bon prix, (819)766-2565.
2 PETITS Morky, 300\$, 3 femelles Teckel, 350\$, (819)986-1844.
5 CHIOTS Teckels, Bichon Maltais, vaccinés, garantie 2 ans, 819-281-0888

NOUVELLE ANNONCE!
ADORABLES Yorkshires vaccinés, vermifugés, Hull, 600\$, 819-921-3610.
BOXER, femelle, 1 an, très enjouée, propre, 375\$, (819)743-0612.
CHIENS à vendre: pinscher, 1 mâle et 1 femelle; 2 chiens chihuahua, 1 mâle et 1 femelle, (819)671-8299.

CHIOT recherche bonne famille, 3 mois, chien saucisse, vacciné, avec accessoires, presque propre, 400\$, (819)962-4447.

CHIOTS (2) chihuahua, femelles blondes, très petites, «tiny toy», 8 sem. De vrais petits trésors! Vaccinées, vermifugées, 819-587-2342.

CHIOTS bichons maltais, shih-tzu et caniche-bichon. 819-281-1007.

CHIOTS Golden Retriever, beiges et crèmes, vermifugés, prêts à partir le 13 janv., 250\$, (819)743-7800

CHIOTS pug, prêts à partir avec carnet santé, 1er vaccin, vermifugés, mâles (beige), 500\$ ch., (613)632-9650.

CHIOTS: schnauzer nain, CHATONS poilis longs, Salon Joli Toutou, 786 Main, 819-663-7222.

Studio la Coupe
Enfin la coupe que VOUS AIMEZ!
CHIOTS Toy caniches, vaccinés, vermifugés, élevage à la maison. Studio La Coupe, (819)893-1085
229 St-René Ouest (près de Main)

FAITES toiletter votre chien! Bain, oreilles, pattes (poils), dents et coupe d'ongles, couper et plus! Appelez Isabelle au 613-612-4369, Hull (Plateau)

FAMILLE d'accueil demandée pour chiens de race, 819-281-0888

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, 450\$ ch. 819-687-2384.
http://goldencl.piczo.com

SHIH TZU, vaccinés, vermifugés, photo: www.shihtzu.homestead.com 300\$, 819-213-5072.

YORKSHIRE miniature, femelle, garantie litière, vaccinée, vermifugée, carnet de santé 1,000\$, 819-440-2143

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT
CARIBOU (NOËL), salle de tir, armurerie, nettoyage - 70 degrés, vente carabines, télescopes. (819)985-2400. www.sportmotothurso.com

242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

PELLE neuve de VTT et VR, 4-5-6 pi à partir de 320\$, 819-449-1881.

WHITE, 10,5 forces, 6 ans d'usage, 700\$ (ferme) (819)775-2207

246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION
100% BOIS DUR J.B., livraison. Appelez après 18h: 819-568-2650.
1 CORDE et plus, 90\$/corde, livraison gratuite, (819)661-8859
1 FOURNAISE à bois PLG + 1 à l'électricité, 500\$, (819)281-1007

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale, granule aussi disp. www.eco-lution.ca 819-684-1558.

BOTANIX, bois de poêle de qualité, 12"/16" semi-sec, aussi livraison. 819-778-3576.

DJR bois de chauffage, 100\$/corde bois sec, livrée à votre domicile. Appelez au 819-771-7808 ou 819-918-0300.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL
2 DISTRIBUTRICES à café, excellente condition, (819)210-2214.
COMPTOIR réfrigéré, 4 pi, vitre courbée, condition A1, (819)210-2214.

254 MATÉRIAUX
1A, pin, cèdre, bois franc, disponible en planches séchées, 819-923-9663.
A PIN rouge séché au four, embouté en V pour mur à partir de 0.30\$/pi linéaire; 1X6 à plancher à 0.40\$/pi linéaire. Prix spécial, fin de saison, quantité limitée! 819-775-8048.

ISOLATION en rouleau «thermofoil», pour s/sol et plancher, R4, aluminium de chaque côté, (819)775-8048.

PIERRES patio, 24x24x2" d'épaisseur, très bon état, 2,50\$, prix spécial pour grosse quantité, (819)775-8048.

PRIX SPÉCIAL, Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE
ADULTES DVD XXX
Hétéro, gay, lesbienne, à partir de 4,99\$. 819-663-9999

ARRÊT-glace à vendre et poteaux de 8 pi. Se présenter entre 9h et 17h, au 65 Jean-Proulx, demandez Raymond

ÉTAGÈRE d'entrepôt, 42 po. de large, montant de 12 pi., travers de 9.6 pi., "Ready-Rack", 819-775-8048

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

256 DIVERS À VENDRE
NOUVELLE ANNONCE!
SAUBAINE!
GRANDE vente de liquidation, vidéo Super choix, 780 St-Joseph, tout tout tout doit être vendu du 16 déc.-10 janv.

JEANS JEANS PLUS
JEANS EXTENSIBLES HOMMES (819)319-6076

KARAOKE CD+G DVD
prix réduit: 3 CD+G pour 20\$.
Musica Monette 819-663-9999

LOT de tablettes en métal, 24 po de largeur x 36 po.; 5\$ chacun, poteau, 9\$, prix spécial pour grosse quantité, 819-775-8048

NOUVEAU MAGASIN CHEZ GABOU, 839 Montée de la Source. Nous avons de tout. Rabais de 5% à l'achat de 25\$.

PRÊT À PARTIR OU RÉSERVÉ POUR LE PRINTEMPS
BÂTIMENTS PRÉFABRIQUÉS USA-GÉS, 24X32 = 2 modules de 12X32. Isolés, 2 entrées, fenêtres, panneau 100 amp. Idéal pour chalet, atelier, remise, agrandissement bureau. 9,500\$ et + 819-955-7461

SAPINS DE NOËL CULTIVÉS VIVEZ LA TRADITION COUPEZ VOUS-MÊME
Ferme Forestière Yvon Boucher
Info: 819-669-3477

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

TABLES de restaurant avec 4 chaises pivotantes intégrées pour galerie/patio, comme neuves, 100\$, 819-775-8048

TOILE pour camion GMC, boîte de 6 pi, 200\$. Table de cuisine noire avec 4 chaises, très propres 75\$, (819)669-7494

VIDÉO La Pêche, 62 Eddy, Hull, DVD XXX, à partir de 10\$ + nouvelle boutique érotique, (819)328-1561

260 DIVERS DEMANDÉS
RAMASSONS gratuitement ferraille de tout genre, appareils, etc., Outaouais, Petite-Nation, Pontiac, (819)319-3352.

302 ARGENT DISPONIBLE
ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

PRÊTS DE 500\$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, 1-866-482-0454

VOUS allez perdre votre immeuble, vous n'arrivez plus à payer votre hypothèque, trop tard pour la vendre, donc vous songez à la remettre au créancier. STOP! Sauvez votre crédit avant que le créancier ne prenne des procédures contre vous. Contactez-moi au 819-319-5534.

304 COMPTABILITÉ
COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

304 COMPTABILITÉ
GESTION Ivan Chapat, tenue de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, Ivan: 819-643-9896

307 INFORMATIQUE
100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS
AIDE PÉDAGOGIQUE
Nos services sont offerts aux enfants, adolescents et adultes éprouvant des difficultés scolaires. Plume est LA solution. Nous offrons une gamme de services: rattrapage scolaire, préparation aux examens d'entrée des écoles secondaires, etc. Nos interventions sont individuelles. **PLUME**, 4 rue Tachereau #380, Gatineau, 819-770-9052, rattrapagescolaire.com

ANGLAIS clair, trucs, raccourcis + fédéral. Marcel au 819-777-6564.

BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s
Cours et emplois (★1981)
www.ecoledesmaîtres.com
Rabais internet 1-800-561-1781

PROF math, résolution de problèmes www.bonjourprof.ca 613-697-4351.

312 COURS DE MUSIQUE
COURS DE GUITARE. Bon prof. Tous les genres. Samuel: (819)503-7930
COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

314 GARDERAI ENFANTS
2-5 ANS, sortie La Gappe, 6 ans d'exp., programme éducatif, RCR, repas équilibrés, saine habitude de vie, positif, sportif et créatif. 819-568-6601

2 PLACES, 20\$, 18 mois et +, situé sur boul. Maloney Est, 819-439-6129.

2 PLACES disponibles, subvention à venir, Gatineau, (819)568-8439.

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et +, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsiori.com

GARDERIE 7\$, 3 places, 2 ans et +, Maloney E., (819)663-1093.

GARDERIE Béby Zoo, 2 places, 695 Mée St-Amour, Gatineau, Stéphanie: 819-246-4201, 819-213-1734.

NOUVELLE ANNONCE!
GARDERIE en milieu familial, temps plein ou partiel, de 7h à 17h30, sans fumée, sans animaux, différents menus ch. sem., beaucoup d'activités et de jeux libres en groupe, (819)213-0268

LE PETIT SOLEIL ANIMÉ est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, anglais et math, cours de danse et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-771-8751.

NOUVELLE garderie à 7\$, 15 min. de Politmore et Salette, contacter Chrystal, 819-210-7998, 819-766-2092.

OUVERTE vacances de Noël 15\$/jour, Buckingham, lun.-sam. jour/soir temps plein/partiel, au jour. 819-281-2623

PLATEAU, 0 à 5 ans, 25\$/jour (bientôt 7\$), reçus, 4 places, (819)777-3135.

316 SERVICES PROFESSIONNELS
ACUPUNCTURE, massage chinois, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

316 SERVICES PROFESSIONNELS
DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull. Marc au (819)360-2506
FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

Joyeux temps des fêtes
Maureen massothérapie et réflexologie, (819)595-0488
NATUROPATHE, Acupuncture
Massothérapie. Spécial 30%
(819)776-5444

382 AMITIÉ ET RENCONTRES
HOMME de 55 ans recherche femme de taille forte. 819-772-8216.
POURQUOI être seul pour les Fêtes? Appelez Intro Options, on vous trouvera l'âme soeur, 613-233-9697.

384 ÉSOTÉRISME
AIDARA, voyant médium, résoud vos problèmes d'amour, de travail, d'affaires et retour de l'être aimé. Satisfaction garantie. 819-329-4534.
JO SOLEIL, voyante téléphonique, 1-900-451-8883, 3,99\$/min. 18 ans+ carte de crédit, 514-997-5716 #3010
MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante, 819-779-6403 613-764-4623

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50\$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444
PENSÉES par les cartes.
Denise Jetté au 819-770-2932.

TRÈS très sérieux, pré-requis croire, maladie physique ou mentale, pas de troubles affectifs, gratuit, imposition des mains, magnétisme/énergétique, don de vie, Jean-Marie 819-643-0596

386 MESSAGES PERSONNELS
000000 - BELLE BLONDE
Viens chez moi pour un excitant massage sensuel. Film XXX(819)663-8123
0000 ♥ SPÉCIAL DES FÊTES ♥♥♥
XXX, chaude, 2 pour 1, 819-210-5502.
1000% MASSAGE sensuel, spécial des fêtes, appelez vite! (819)777-6731
1000% TOP modèle, Claudia, 10h à 16h, Stella, 15h à 22h, (819)503-0615
100% CHAUDE et sexy, appelle-moi... 819-483-9775
100% ♥♥♥KATHY et Julie, 36D, sensuelles ♥ sexy ♥ petites ♥ Lun.-ven., 8h à 21h, 819-669-1609

100% SPÉCIAL DES FÊTES
819-777-6417

111 NOUVELLE À GATINEAU. Jeune et sexy demoiselle t'offre un massage et une petite surprise... Viens me voir! (819)351-2116. ♥

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megan 819-743-9201
3 en 1 ♥ YSA ♥
pour vous servir 819-778-2102.
819-208-8615. SENSATION +, homme pour homme, Stéphan.

819-319-4266, beau jeune mâle discret, service pour homme, inoubliable.
819-503-0951 ★ Jolie Dame 40 ans, blonde, 5'6", 130 lb ★ très Casino

A1 Bianca, Sonia et Julie, à Hull. Gâtez-vous! 819-483-1172
★ AMY ★
(819)561-5774
AVEC Christelle vous serez au 7^e ciel, rejoit! Spécial Fêtes, 819-439-6939.
BELLE BRÉSILIENNE
YEUX VERTS, 819-778-6227

386 MESSAGES PERSONNELS

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 19h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

♥ BELLE fille, seule ou en duo, (Val-des-Monts), 819-635-2889 ♥

CHAUDE SANDY, 22 ans, reçoit, spécial Fêtes, de 9h à 18h. 819-439-6969.

★ ★ FOLIES DES FÊTES ★ ★
★ ★ GÂTEZ-VOUS ★ ★
www.tripleaspa.ca 613-744-7487

JESSICA 819-918-4239
MASSAGE 5 ÉTOILES ET PLUS!

♥ JOLIE PETITE BRUNETTE ♥
rue Gréber
819-503-1241

LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE
819-921-7380

MANU, gros buste, reçoit, jour, complet, propre, privé, 819-643-4872

MASSAGE...9h à 17h,
Mélane, 819-360-7635

Massage de relaxation
819-595-1085
45 boul. St-Joseph, Gatineau
www.45stjoseph.net

Massage de relaxation
819-777-4359

177 boul St-Joseph, 2^e étage
www.177st.com

386 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE ÉROTIQUE
Monica 819-918-4239

MASSAGE satisfaisant par une femme attrayante, discrète, pour hommes matures, Suzi, 819-329-4987.

MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE
1er choix, **613-859-8123**, 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

NOUVEAU! Massage relaxant, personnel amical, 613-697-4829, www.gatineaumassage.webs.com

NOUVELLE OUVERTURE
Massage pour la détente du corps, 664-C boul. St-Joseph. (819)776-4390

SEXY ET SVELTE
5 Femmes ouvertes d'esprit
256 rue Bank, suite 202

SPECIAL
305 St-Joseph, 2e étage, Reçu. 9h30 à 22h, (819)770-2546

STELLA, belle grande femme, 15h à 22h, (819)328-1403

WWW.PLACEDIVINE.COM
Spécial des Fêtes - Fétiches - Rôles

XXX petite brunette sexy, privé, 819-918-7187

LeDroitSur MonOrdi.ca

388 SERVICES D'ESCORTE

AGENCE EXXTASE

Trinité
19 ans, 5', 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B, 24, 34

Bianca
20 ans, 5', 115 lb, cheveux roux, yeux bruns, 36B, 26, 36.

Nikki
21 ans, 5', 115 lb, cheveux noirs, yeux verts, 34C, 24, 34.

Cassandra
23 ans, 5', 127 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36D, 26, 36

Gabrielle
25 ans, 5,6; 120 lb, cheveux noir, yeux noir, 34B, 26, 34

Vanessa
26 ans, 5,6; 130 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38D 28, 38

Déplacement, disponible 24/24, 7/7
Alain, 819-328-2022, 819-329-5700

00000000000000000000000000000000
CHERRY
Spécial 2h

Femme disponible 24h
819-962-6969, Max
819-770-6286, Amy

0001 A1, aventureuse, sexy, discrète, se déplace et reçoit. 819-246-9372.

002 sexy Julie de retour, reçoit, spécial Fêtes, 10h à 22h, 819-439-6939

1000% BEAUTÉ naturelle, gros buste
25 ans, propre, privée, 9h30 à 16h
Mél, (819)503-0615

100% Adorable, belle et très chaude, excitation garantie. 819-319-3575.

388 SERVICES D'ESCORTE

100% IRRÉSISTIBLE, Lany vous reçoit, 613-869-5269.

#1 ♥ www.asianfantasy.net ♥
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

33 ANS, 5'4", 140 LB 40D, PROPRE SOFIA AU (819)360-8114

AMUSANTE, super et sexy Samantha, Templeton, 819-663-7935

BELLE transsexuelle blonde, chaude, anglais seulement. (613)899-3357.
www.shemalebritney.escortsite.com

♥ ♥ ♥ BLONDE ♥ ♥ ♥
Gros buste, petite, 20 ans, 34DD, 22, 28, 105 lbs, (613)882-2244

CANDY, jolie femme 23 ans, cheveux châtain, ouverte d'esprit. Massage. Satisfaction garantie. (613)325-1136

CHANTAL
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantallove.com

CHLOÉ, corps star porno, luxueux, reçoit lun-ven, 10h-22h.
Engageons. (819)643-4872

CINTHIA, 18 ans, blonde, yeux verts, 5'4", 34C, 104 lb, 819-665-5822.

DAME: COUPLE OU SEULE
Dan: 819-360-9646

HONEY BUNNY
Chaude et sensuelle, se déplace,
819-209-3735

JENNIFER, vous m'avez retrouvé!
(613)304-8003.

388 SERVICES D'ESCORTE

NOUVELLE débutante, rousse, 5'7", yeux pairs, 110 lb. 819-665-5822.

NOUVELLE Magalie, 20 ans, reçoit/déplace, 10h à 20h, 819-961-3682.

♥ ♥ PRINCESSE NOIRE ♥ ♥
BEAUTÉ ABSOLUE
Ottawa Ouest, **613-552-6882**

ROXY, 20 ans, pour de bons moments très chauds, se déplace 819-319-1313

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

SPÉCIAL DU MATIN
AA1 BELLE brésilienne, 38D, 70\$
XXX films, domination, jouets,
Pt-Gatineau, 819-319-1571.

SUZIE, 19 ans, châtain, 5'7", 111 lb, 36C, 819-665-5822. Engageons.

TRES BELLE BLONDE
modèle de santé, nouvelle en ville
Parle anglais. Pam, 613-889-3462

VICTORIA, gros buste,
cheveux longs roux. 819-776-4081

VOUS voulez du plaisir avec femme mature. Jessy 819-669-2959 Gatineau

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, EDUCATEURS

PROFESSEUR de français, avec 1 an d'exp., enthousiaste et dynamique. Immédiatement, temps plein.
yannic@catalystlanguage.com

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, EDUCATEURS

ÉCOLE de langues La Cité inc.

recherche
Conseiller(ère) pédagogique

-Temps plein;
-Baccalauréat exigé;
-Connaissance approfondie des niveaux A, B et C de la CFP et du PFL 2;
-Exp. en supervision d'enseignement et en gestion de services de formation linguistique aux adultes (groupe et privé) un atout;
-Maîtrise de la langue française, niveau C en ALS, fonctionnel en informatique;
-Bonne connaissance de la culture canadienne.

Salaires annuels compétitifs et avantages sociaux
Envoyer C.V. par télécopieur : 613-569-9488 ou à reception@ecolelacity.com

Les demandes seront traitées en toute confidentialité.

POSTES d'enseignants de français langue seconde, disponibles, à temps plein et à temps partiel, pour fonctionnaires fédéraux, avec bac et min. 1 an d'exp. d'enseignement aux fonctionnaires. Faire parvenir votre C.V. à: maribelle@lestrionline.com

408 OFFRES D'EMPLOI

INSTALLATEURS de portes et fenêtres, avec exp., (819)790-0637

1 800 267-9555 613 562-0222

Les Experts

RUBRIQUES 332-374



332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

GATINEAU ÉLECTRONIQUE
Service de réparations à domicile par télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc.
Service complet d'entretien d'édifices
Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

FEMME fiable qui ferait ménage dans maison privée. Claudette 819-561-4239.

LES ENTRETIENS MÉNAGERS B.B. BOOMERS LTÉE
Service efficace et minutieux, résidentiel, commercial et industriel. Peintre sur demande, (819)790-3250

MÉNAGE et Entretien D. H., résidentiel et commercial. Lavage de vitres, tapis. Grand ménage, 819-918-4109.

Nettoyage
L'Aigle Blanc
(819)210-9030

VOUS cherchez de l'aide pour venir à bout de vos corvées domestiques? Faites appel à nous, nous sommes une équipe d'expérience pouvant vous faciliter la vie! **PRODUITS BIO, TARIFS COMPÉTITIFS, L'AIGLE BLANC NETTOYAGE**, (819)210-9030

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% ABORDABLE, **Abattage et Emondage S.M.**, assurance complète. Estimation gratuite. 819-923-6782. Meilleur prix garanti.

EXCAVATION ENVIRO
- Mini-pelle et chargeur sur chenilles
- Terrassement
- Transport en vrac petite quantité
- Travaux de tout genre
R.B.Q. 5593-5753-01; 819-360-0011

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

BEAULIEU Construction

PLAN DE MAISONS ET ADDITIONS
PAR TECHNOLOGIE (613)323-7526

350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Ventilation Chauffage
AB Estimation gratuite
André Bernard

LÀ où l'expérience joint la qualité.
Ventilation-Chauffage André Bernard.
Venez visiter notre salle de montre (foyers). RBQ 8244784843
10^e anniversaire, 819-246-3977

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ, 819-661-0678, 661-0679

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

Construction Renovation Alain Noël

#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION
Alain Noël: 819-775-1553. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture.

1 EN OUTAOUAIS pour rénovation, MLP Construction, **819-328-2016.**

#1 EN RÉNOVATION int., finition de s/sol, céramique/bois franc/plancher flottant, peinture, etc., professionnel et avec exp., 819-712-2887.

25 ANS d'exp. PNA RÉNOVATIONS, tout genre. Philippe au 819-568-6744.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION Rénovation Aubut
RBQ #8315150613, (819)210-5112.

R D Q
Rebuts Débarras Québec
SOSJUNK.ca

DÉMANTÈLEMENT de clôture, balcon, remise et garage, nettoyage de terrain. RDQ 819-595-1018/sosjunk.ca

DE RETOUR, tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

HOMME à tout faire.
819-328-2529

★ ★ ★
HOMME À TOUT FAIRE EN RÉNOVATION ET DÉNEIGEMENT
(819)503-5346

HOMME à tout faire pour petits travaux résidentiels, Pierre: 819-923-0586.

BRICOLEUR
MULTI-TRAVAUX
819-328-2595

LE BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
S/bains, patio, division, bois franc, flottant, peinture. (Petites installations et réparations, urgence). 819-328-2595.

★ ★ ★
LES ENTREPRISES SÉVILLE
recherche installateurs de portes et fenêtres, salaire 35 à 70\$/h, 819-664-3770

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION



Location de conteneurs
Un prix fixe, aucun casse-tête, disponibles en 10, 12, 16 et 20 verges cubes. 819-663-9665



LOCATION GODMAIRE
notre service n'a pas de limite location de remorques
prix fixe imbattable 225\$
819-669-3334

POUR vos rénovations, additions, armoires de cuisine, etc., beaucoup d'expérience, Florent, (613) 852-1929.

Faites-en l'essai
LeDroitSur MonOrdi.ca

RÉNOVATION, finition de s/sol, joint, peinture, céramique, bois franc et flottant, patio, pavé, estimation gratuite, 7 jours/7, (613)816-5828

Les constructions KARLARI

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
Pose de gypse, joints, peinture, finition de sous/sol, couvre-plancher, finition ext., pose de vinyle Canexel et Maibec, pose portes et fenêtres. Travaux de tous genres. Estimation gratuite. Travail garanti. R.B.Q. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-503-4988.

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS COUVREURS D.A.L.

TOITURES. Résidentiel et plat
RBQ, APCHQ, 8294-4463-16
819-561-8905.

RAYMatte
Couvreur & fils
COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

356 TOITURES

Entreprise TEV
Toiture - Roofing
TOITURE T.E.V.

2^e génération, plus de 40 ans d'exp., spécialité bardeaux, membranes soudées et déneigement. Estimation gratuite, 819-743-6457.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

LES ENTREPRISES A. ROY électrique
A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

Entrepreneur électricien
Bonjour Électrique Inc.
Installation Réparation
Résidentiel Commercial Industriel

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commerciaux, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

ÉLECTRIQUE SBD, 24/7, estimation gratuite, (819)360-4780

LES ENTREPRISES Pierre Charlebois Inc.
Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

LUMINAIRE encastré, pose de lustres de tous genres. René (819)360-5607.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% GARANTI, plâtrage, peinture, plafond texturé, céramique etc. Estimation gratuite, (819)568-7738

RENOVATION
DAVID BERGERON
819-246-5338
Plâtre, Plafond suspendu Gypse, Peinture Texture/stipple

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. 246-5338

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

PEINTURE DSJ, 1 ou + pièces, bon prix, 819-986-3738 ou 819-775-2659

PEINTURE ext./int., vraiment pas cher! Travaux légers. 819-319-6076.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★ ★ ★
*** BOISERIE BEAULIEU ***
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

ENTREPRISE en pose de revêtements souple et céramique (commercial), R.B.Q. Cell.: (450)518-0246 ou gravelroxtan@cooptel.qc.ca

INSTALLATION et sablage de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

POSEURS de bois franc, professionnels, prix compétitifs, (819)921-2009.

★ ★ ★
SABLAGE, finition de planchers de bois franc. M. Cantin, 819-568-5342.

366 DÉMÉNAGEMENT

Petits Déménagements
#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V.: (819)329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

PETIT DÉMÉNAGEMENT MINIMUM
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.

370 DÉNEIGEMENT

1000% ABORDABLE LES ENTREPRISES CDM
Déneigement résidentiel/commercial, (819)213-9292; (819)213-9290.

100% AVANTAGEUX, prix compétitifs, (819)661-8859

100% SATISFAIT, PAYSAGISTE CT, à la souffeuse, Touraine & Côte d'Azur, (819)827-5180.

10 ANS d'exp., Constructelle, déneigement résidentiel et commercial avec pépino ou camion. (819)213-2390.

DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
SNOW REMOVAL
1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868. www.techni-snow.com

819-643-0542- À contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité. 819-665-0266

408 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E) DE LOCATION
Nous sommes présentement à la recherche d'un individu ayant la flexibilité à travailler le jour, le soir et les fins de semaine pour un poste à temps partiel. Le candidat sélectionné possèdera d'excellentes qualités en communication, des connaissances en tâches administratives et en location d'immeuble. Si vous répondez aux critères mentionnés ci-haut, envoyez C.V. par fax à l'attention de Danielle Paré au (613)729-7991 ou par courriel: dpare@osgoode.ca. Seuls les candidats retenus seront contactés.

OPPORTUNITÉ D'AVANCEMENT

- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 \$ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

Appelez le 613 231-3337

\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$
Vends tablettes et amandes enrobées, fais-toi beaucoup \$\$\$
1-800-561-2395

BARMAIDS bilingues avec exp. pour emploi de soir à temps plein. Se présenter au Forum Resto-Bar, 18 rue de la Baie, coin St-Antoine et demandez Marc ou Frank.

BESOIN: hommes, femmes et enfants de belle apparence, "18 à 38 ans" et "3 à 12 ans", pour un catalogue de mariés. Auditions à Ottawa. 613-680-2730

BOUOT Chouville, poste d'éducateur (trice) à temps plein. Télécopiez C.V.: 819-663-7339 ou contactez Maude au 819-663-7221.

***** CAFÉ MOCA LOCA *****

550 DE LA CITÉ
recherche personnel temps plein/partiel et cuisinier(ère) temps plein. Super ambiance! Vous présenter avec C.V. ou contacter Frank au: (613)218-5553. *

CHAUFFEUR de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. 613-248-0020: Patrick ou Michel.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

408 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEUR(E) de taxi: Buckingham, Masson Angers. (613)296-9186.

CHAUFFEUR (h/f.) pour camion pompier, avec exp., détenir un permis classe 1 et 3 ou D Z, pour travail à Ottawa. (613)745-1100 (laissez mess.)

CHAUFFEUR(SE) de remorque "Towing" avec exp., 819-986-8344.

CHAUFFEURS, partiel/plein. Taxi Loyal, 819-663-5252, 819-639-9292

CHERCHE homme à tout faire, exp. dans l'entretien, rénovation et réparation mineures pour un parc immobilier. Doit posséder outillage et véhicule, travail permanent, 40h/sem. Etre disponible pour urgence 24h/7, salaire et bonification selon exp. Faire parvenir C.V. à Marc, fax: 819-669-1456, téléphone: 819-923-0020.

NOUVELLE ANNONCE!

COMPAGNIE de constr. en pleine expansion, recherche personne d'exp. à tout faire avec carte CCO. Envoyez C.V. à: C.P.701, Gatineau, J8P 8B5.

CONCIERGE

Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un(e) concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Le concierge doit habiter les lieux. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au dpare@osgoode.ca a/s: Danielle Paré. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (46 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Entretien int. et ext. Lise Paquette: 819-568-5151 poste 307 du lundi au vendredi de 9h à 17h.



CONCIERGE résident, mature avec exp. en entretien et réparation. Bon salaire. 819-328-4845.

COUPLE de concierge, mature, capable d'effectuer travaux de maintenance ainsi que l'entretien des immeubles. Faire parvenir C.V. par courriel au: louise@alja.ca ou au 86 rue Front, suite 204, Gatineau, Qc, J9H 6E9.

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINIER/GÉRANT chinois pour restaurant, Hull, (819)664-7776.

408 OFFRES D'EMPLOI

CUSINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., pour cuisine grecque et italienne. Se présenter au restaurant La Binerie au 109, rue Galipeau ou envoyez CV: labinerie@hotmail.fr

DAME de préférence, travail de soirée, résidence pour aînés, Ottawa. 613-799-7478 ou 613-837-9344.

DÉMÉNAGEMENT S.L.B.L.

Installateur de système de bureau demandé avec expérience. Doit connaître Teknion ou Hayworth ou Steelcase, etc... 819-771-2525 entre 8h et 16h, demander Jean-Marc.

GESTIONNAIRES immobiliers bilingues recherchés pour grande firme de gestion d'immeubles, min. 5 ans d'expérience dans le domaine immobilier, bonne connaissance du français écrit et parlé. Envoyez CV à parisn@deangroup.ca

GRANDE compagnie d'entretien ménager recherche travailleurs autonomes pour effectuer entretien ménager dans supers marchers. Atout: utilisation de polisseuse au propane, savoir cirer et décaper et posséder une voiture. Sylvain (819)360-7020

HO HO HO!!! distribution PUBLI-SAC, secteur Gatineau, Bonus hivernal, seul(e) ou famille, 819-712-3751

NOUVELLE ANNONCE!

JE recherche personnes avec voiture pour entretien ménager. 819-351-0814



LES ENTREPRISES SÉVILLE recherche installateurs de portes et fenêtres, salaire 35 à 70\$/h, 819-664-3770

LIVREUR DEMANDÉ (h./f.)

La Presse dans le secteur Aylmer (Gatineau)
Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles de nuit (terminé pour 7h) du lundi au samedi. Revenu de 1,100\$/mois.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec Patrick au 819-665-9665

LIVREUR(SE) demandé(e), restaurant chinois. (819)771-2491.

NOUVELLE ANNONCE!

MASSOTHÉRAPIE ATMOSPHÈRE
Ouverture janvier 2010
Nouveau centre de massothérapie à Gatineau. Nous recherchons massothérapeutes à temps plein et partiel ainsi qu'une réceptionniste. Salaire à discuter selon la formation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le 819-209-2914
massoatmosphere@videotron.ca

MÉCANICIEN(ne) d'exp. pour mécanique générale, 819-568-2591.

MÉCANICIEN(NE)

Doit avoir expérience et connaissances en entretien de camions et de machinerie lourde. Tél.: 819-455-2229, fax: 819-455-9778.

ON VOUS CHERCHE... OUI VOUS!!
Vous cherchez un environnement très dynamique? A haute énergie? Venez vous joindre à notre équipe.
Notre compagnie offre:
- Taux horaire fixe
- 380-800\$ par semaine.
- Devez être bilingue
Appeler Gabrielle au 613-288-2445

OPÉRATEUR de "backhoe" à temps plein. Appelez Rick au 613-725-7393.

PARTIR EN AFFAIRE... ÇA VOUS DIRAIT ?
Vous voulez avoir votre propre entreprise? Vous joindre à une équipe championne? Vous voulez travailler sur la route? Nous vous offrons la possibilité de combler toutes ces attentes. Vous aurez la responsabilité de desservir nos clients dans un secteur préétabli en tant que sous-traitant. Si vous êtes intéressé, veuillez envoyer votre curriculum vitae à smartel@dicomexpress.com ou par fax : (613) 739-1782.

PERSONNEL pour entretien ménager commercial, temps plein et partiel, avec auto, Yolanda, (819)243-4404.

PERSONNEL pour imprimerie et copie avec exp., connaissance digitale, service à la clientèle. Se présenter avec C.V. au 260 boul. St-Joseph.

PRÉPOSÉ(E) à l'entretien ménager pour résidence psychiatrique à Ottawa, de minuit à 8h. Envoyez C.V. par fax au: 613-745-6060.

RECHERCHE infirmière auxiliaire, urgence. Tél.: 819-777-6939, demandez la préposée des employées. Vous pouvez nous envoyer votre C.V. par fax: 819-777-2013.

RECHERCHE jeune femme pour agence d'escorte, 20-35 ans, pas de drogue, 819-962-6969

NOUVELLE ANNONCE!
RECHERCHE mécanicien avec licence 310T pour camion ainsi qu'un mécanicien pour équipement lourd. Envoyer C.V. par télécopieur à Paul Joly au 613-446-7610 ou téléphoner au 613-446-2203 poste 307.

RECHERCHÉ: personne dynamique, entrepreneur avec aisance à parler en public. Domaine d'activité: télécommunication et énergie. Région: Gatineau, Ottawa. Communiquiez avec nous, 514-316-9757

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, pour région Ottawa. Bon salaire. Patrick ou Michel au 613-248-0020 ou C.V. par fax au: 613-739-3961.

SERVICE à la clientèle, temps plein, bilingue, 10\$/h. Se présenter avec C.V. à Buba Video, 20 boul. du Plateau, Hull. Ne pas appeler S.V.P.

TERRASSEMENT OUTAOUAIS recherche backhoe et opérateur pour déneigement, 819-775-6246.

TERRASSEMENT OUTAOUAIS recherche camionnette et opérateur pour déneigement, 819-775-6246.

TOILETTEUR(EUSE) demandé(e), bonne rémunération. 613-263-1633

URGENT. Cuisinier(ère), temps plein, 40h, de jour, disponible immédiatement, résidence du portage à Hull, (819)664-1582

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

RECHERCHE étudiant(e)s, temps partiel, 4h le soir de 17h à 21h (flexible) du lundi au vend. et le sam. de 10h à 17h pour service de télémarketing. Doit avoir de l'enthousiasme et aptitude en communication. Possibilité de travail à la maison. Salaire: 10\$/h. Nathalie au 819-777-6683.

412 PERSONNEL DE BUREAU

SECÉTAIRE bilingue, exp. en assurance générale. Envoyez C.V. par télécopieur: 613-241-0352.

412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS comptable temps plein recherché(e), exp. dans la production des états financiers, déclarations de revenus corporation et personnelles. DEC en comptabilité, personne autonome: gylev@sympatico.ca fax: 819-568-8290



POSTES ADMINISTRATIFS
Environnement Canada
Patrimoine canadien
MaxSys recherche des candidat(e)s avec expérience chez:
Environnement Canada ou Patrimoine canadien.
Contactez: hendrick@maxsys.ca
www.maxsys.ca

RÉCEPTIONNISTE-téléphoniste bilingue avec exp., habiletés de travail sur différents logiciels. Temps plein. Télécopiez votre C.V. Pierre au 613-742-7050 ou courriel: pierrel@starship.ca

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E)-dentaire bilingue recherché(e) pour poste temps partiel avec possibilité de temps plein. Clinique de haute technologie. Télécopiez C.V. au 819-685-2347 ou par courriel: karinne@drdesureault.com

HYGIÉNISTE bilingue, temps plein de jour, pour clinique dentaire Aylmer, 819-682-1919, fax: 819-682-5290.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

HYGIÉNISTE dentaire recherché(e), temps plein, exp. un atout. C.V. au 601 av. de Buckingham, QC, J8L 2H4, fax: 819-281-6150, tél.: 819-281-3368.

HYGIÉNISTE-dentaire, temps plein, Apportez C.V. au 147 de Joseph, Buckingham.

RÉCEPTIONNISTE DENTAIRE à Ottawa, avec exp., temps plein, 4 jours/sem., doit connaître ABELdenté. Envoyez C.V. par fax: 613-792-4970; ou par courriel info@drbouclin.com.

SOINS DES PIEDS
Personne qualifiée en clinique, temps plein. Clientèle assurée. Equipe dynamique. (819)777-9997

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(euse) à temps plein pour Salon Novy, très achalandé, (819)210-5000.

COIFFEUR(EUSE) d'exp. demandé(e) du lun. au ven., de 9h à 18h. Issam ou Lyne: 819-775-7937 ou 613-296-1110.

NOUVELLE ANNONCE!

COIFFEUR(ÈRE), location de chaise 75\$/sem., boul. St-Joseph, salon bien établi. (819)595-8585.

COIFFURE D'AUJOURD'HUI est à la recherche d'une esthéticienne et une technicienne en pose d'ongles, clientèle établie, (819)921-8982.

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

MOT MYSTÈRE

FRUITS - Un mot de 9 lettres

R	E	E	L	C	U	N	E	H	F	L	E	U	R	E
D	V	E	L	C	A	M	Q	L	A	I	I	D	L	G
T	I	U	R	F	U	S	U	V	B	M	S	U	E	R
A	N	T	E	R	A	T	E	A	R	E	P	V	E	O
R	R	V	G	S	N	R	U	L	I	U	I	E	P	E
D	E	A	I	O	T	O	T	V	C	L	O	T	U	S
I	Y	A	M	A	G	B	E	O	I	C	Q	R	F	
F	M	I	E	O	L	I	R	D	T	S	O	E	D	A
L	L	E	V	A	N	L	U	I	E	C	M	S	E	I
E	T	T	A	D	I	E	S	C	L	O	I	S	O	N
R	R	P	U	T	C	P	O	A	O	N	C	O	C	E
U	I	V	C	A	A	R	I	L	L	E	E	C	O	F
L	I	H	L	V	C	L	I	Q	U	E	U	R	C	L
E	I	E	I	E	U	A	E	P	I	C	A	R	P	E
P	R	E	I	N	E	T	T	E	G	U	M	E	N	T

- ABRICOTE
- ACIDE
- AGRUME
- API
- ARAMON
- ARILLE
- BLE
- CLOISON
- COCO
- COEUR
- COMICE
- CONE
- COQUE
- COSSE

- CUPULE
- DATTE
- DRUPE
- DUVET
- ECALER
- ECORCE
- ENUCLEER
- EPICARPE
- EQUEUTER
- FAINE
- FEVE
- FLEUR
- GAMAY
- HAMPE

- INDUVIE
- LIME
- LIMON
- LIQUEUR
- LITCHI
- LOTUS
- MACLE
- MAIS
- NAVEL
- NEFLE
- OLIVE
- ORGE
- PAVIE
- PEAU

- PELURE
- RAFLE
- REGIME
- REINETTE
- SEC
- STROBILE
- SURE
- TARDIF
- TEGUMENT
- USUFRUIT
- VALVE
- VERT
- VIN

Solution du dernier problème : REMORQUE

les **Bébé**s 2009

LeDroit

Présentez à la population votre petit trésor en publiant sa photo en couleur et un court texte (maximum 30 mots) pour

42⁹⁵\$ + TAXES

et recevez :

- Une photo de votre bébé (8 X 10)
- Un abonnement d'un an au magazine Enfants Québec
- Un chèque-cadeau de 20\$
- VALEUR TOTALE DE 100\$

En participant à ce cahier spécial, vous courez également la chance de gagner le **GRAND PRIX :**

UN CHÈQUE-CADEAU DE 1000\$

ET

UNE PEINTURE NUMÉRIQUE SUR CANEVAS (24 X 30)

VALEUR DE 1000\$

Le cahier spécial Bébé 2009 LeDroit sera publié le 16 janvier 2010 et on y dévoilera le nom du gagnant.

RÉSERVEZ VOTRE ESPACE EN COMPOSANT LE 613 562-0222 OU LE 1 800 267-9555 AVANT LE 11 JANVIER 2010.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

RECHERCHE coiffeur(euse)s, commission ou location. Contactez Evelyn au 819-246-0005.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ABSINTHE recherche gérant(e) bilingue avec exp. Connaissance des vins nécessaire. Se présenter avec C.V. entre 14 h et 17 h du lun. au vend. au 1208 rue Wellington Ouest, Ottawa.

CAFÉTÉRIA demande service au comptoir, lun. au ven., CAFÉ YUMMIES, 819-712-0802 Elie.

COMMIS réceptionniste, restaurant chinois Li-Ho, (819)771-2491.

CUISINIER(E), livreur(s) et réceptionniste demandé(e)s, Pizza La Référence, 212 St-Joseph, Hull, 819-770-0008

CUISINIER(ère) avec exp., CHEF à temps partiel, 613-324-0459

CUISINIER(ÈRE) d'expérience pour déjeuner, temps plein ou partiel, salaire très compétitif, s'adresser à Ginette: 819-213-1371 avant 16h.

DEMANDE livreur(se) avec voiture, temps partiel/fin de sem. Après 19h: 819-568-0024, sauf les lundis: fermés.

GRILLADERIE MARCUS et Pasta & Vino recherche barman/barmaid avec exp. ou à la retraite, connaissances en vin un atout. Apportez C.V. au 325 Village Gréber, secteur Gatineau.

LE MATINAL recherche un aide-cuisinier, bilingue avec 2 à 3 ans d'expérience pour une gamme complète de déjeuners et de diners. Horaire variable, entre 5h30 et 16h, incluant les fins de sem. Salaire à discuter selon l'expérience. Marlène: 819-685-9175.

NOUVELLE ANNONCE! LIVREUR(SE), 9\$/h et Cuisinier (e), 12\$/h. Se présenter chez PIZZA ITALIE, 101 rue du Portage, Hull, (819)777-4444.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. (819)827-0332.



Offre d'emploi

McDonald's à Hull recherche un(e) assistant(e)-gérant(e), temps plein. Avantages concurrentiels, plans d'assurance, possibilités d'avancement. Contactez Adil au 819-712-2589 Courriel : adil@restaurmac.com

MIKES GATINEAU

Recherche cuisinier(ère)s avec exp., à temps plein ou partiel. Salaire à discuter. Apportez C.V. après 17h au 200 boul. Gréber.

RÔTISSERIES FUSÉE DE GATINEAU ET HULL recherchent cuisiniers (h./f.), préposés (h./f) au comptoir et livreurs (h./f.), temps partiel ou temps plein. Veuillez apporter votre C.V. au 306 boul. Maloney Est à Gatineau ou au 46 Montclair à Hull.

SERVEUR(euse) demandée pour soir et nuit, temps plein ou partiel, Ginette au 819-213-1371.

SERVEUSES bilingues avec exp. pour emploi de soir à temps plein, pour club Pigale à Gatineau. Se présenter au 99 boul. Gréber, demandez le gérant.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

EQUIPE de couvreurs et couvreurs de toitures plates, avec exp., et main-d'oeuvre avec exp. Bon salaire. 613-697-6010.

MENUISIER, 2 ans d'exp., pour constr. résidentielle (backing), doit avoir véhicule, Ont. Soir, 819-281-2238

TIREUR de joints, avec exp. demandé(e)s au 613-738-1234.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE un(e) mécanicien(ne) avec 4 à 5 ans d'exp., salaire selon exp. et à discuter. Faire parvenir C.V. gilbert1@videotron.ca

NOUVELLE ANNONCE!

RENOVATEUR (h/f) demandé pour rénovations résidentielles pour cuisine et s/bains haute gamme, 5 ans d'exp. min. Doit être capable de gérer et travailler à un projet avec coéquipiers. Doit posséder permis de conduire et voiture. Outils et équipements fournis. VALROX rénovations, 819-643-8685.

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

1 BELLE chambre, rez-de-ch., nouvelle céramique, s/bain complète, 4 appareils, stat., non chauffé ni éclairé, rue tranquille, derrière Parc de la Gatineau, accès à la cour, 650\$, libre, 613-808-8644. 613-894-2056

2 CHAMBRES, 1er janv., secteur marina, neuf, bois, 845\$, 819-332-1589

2 CHAMBRES, 680\$, rénové, stat., eau chaude, stores. 613-222-6547.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 800\$ 3 appareils en acier, stat., remise, très propre, près de la marina d'Aylmer, jan., 819-682-5769

2 CHAMBRES, cour, foyer, 900\$ chauffé, non éclairé. 613-601-2324.

501 LOGEMENTS À AYLMEYER

2 CHAMBRES, Aylmer/Rivermead, neufs, à partir de 995\$. Disponibles maintenant. 613-720-6035.

2 CHAMBRES de luxe (maison), neuf, prises lav./sec. 795\$, bois, céramique, coup de coeur assuré! 819-664-0629.

2 CHAMBRES, meublé, très propre, idéal retraité, stat., 819-639-7757.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., remise ext., stat., 700\$. (819)209-2002.

3 CHAMBRES, court ou long terme, garage double, semi-dét., 1,400 pi car, 1,075\$, 819-684-1041/819-208-6710.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, grand, stat., prises lav./sec., 700\$, (819)775-8460.

819-246-4663 BRIGIL.COM



CONSTRUCTION 2009

app.-condo, très chics, 2 chambres, déc.-janv., entrées privées, bois, céramique, 2 "walk-in", douche séparée, clim., remise ext., 5 appareils, près autobus, 12 min. des ponts, 1,050\$. 819-771-8019.

DOMAINE DES 4 VERSANTS, condo rénové à découvrir, 2 chambres, planchers bois/céramique, prises lav./sec., entrée privée, boisé, près de la marina et boul. des Allumetiers. Pas de chien, à partir de 695\$, (819)682-7999 (819) 213-0722. louise@alja.ca

*****PROMOTION***** DOMAINE DE LA MARINA, complexe rénové à découvrir, 2 chambres, luxueux, planchers bois et céramique, prises lav./sec., stat. int. gratuit pour 55 ans +, pas de chien, à partir de 675\$ (819)682-7999, (819)213-0722, louise@alja.ca

502 LOGEMENTS À GATINEAU

100% CALME, 637 NOTRE-DAME grand 3 1/2, très propre, prises lav./sec., stat., 525\$, 819-457-1119.

1-1/2 CHAMBRE, 650\$/mois, chauffé, éclairé, prises lav./sec., 1 stat., pas d'animaux, libre, (819)827-8808.

1 CHAMBRE, 1er étage, chauffé, non éclairé, 575\$, (613)265-7384.

1 CHAMBRE, 1er jan., 450\$, non chauffé, non éclairé, 819-561-7568.

1 CHAMBRE, 1er jan., 600\$ chauffé, éclairé, Express Vu. 819-210-8103

1 CHAMBRE, 1er janv., 89 Versailles, rénové, 2 appareils, calme, 525\$, non chauffé, non éclairé, stat., balcon, 613-421-9388.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, rue Oak, stat., 575\$, (819)427-9083, (819)712-0307.

1 ET 2 chambres, 184 de la Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 chambres, libre, central, prises lav./sec. stat., 535/595\$. 613-261-5050



1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$570+. 819-561-3324

1 ET 3 chambres, non chauffés, non éclairés, 2 stat. ch., prises lav./sec., libres, 550\$ et 700\$, (819)923-0403.

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre immédiatement 819-213-1995

2 BELLES chambres, déc./jan., triplex, constr. neuve, luxueuse, semi/sol, 328 Hétu, 1 stat., prises lav./sec., stores incl., 1,120 pi car., près coin Main/ St-René, face à un beau parc, secteur central, tranquille, 795\$ non chauffé non éclairé. Marc Tassé 819-328-0844.

2 BELLES chambres, févr., mars, avril, triplex, style condo, céramique, bois, 700\$, 819-671-1722.

2 BELLES chambres, près des Promenades, s/manger, 1er mars, pas d'animaux, céramique, bois, 705\$, non chauffé, non éclairé. 819-568-0568.

2 CHAMBRES, 1er fév. chauffé et éclairé, bloc en béton, 645\$, Gaetan 819-243-1509.

2 CHAMBRES, 1er fév. et janv., 665\$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., bois flottant, buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er janv./fév., 6 logis, Gréber, prises lav./sec., remise int., s/manger, 665\$, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, 1er janv./fév./mars, 675\$ chauffé/éclairé, 2 appareils, planchers bois, buanderie, 819-568-4099.

2 CHAMBRES, 1er janv., févr., site exceptionnel entouré d'arbres, Côte d'Azur, très spacieux, plancher flottant et céramique neufs, stat. abondant, 840\$. 819-770-9861.

2 CHAMBRES, 400\$: 2 premiers mois ensuite 695\$. Prises lav./sec., 1,100 pi car., 2 stat., Mont-Luc. 819-328-6722.

2 CHAMBRES, 782 Maloney Est, 725\$, 1er janv. 819-743-0764.



2 CHAMBRES, boul. Gréber, prises lav./sec., rénové, pas de chien. Josée: 819-213-4501

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, rénové, tranquille, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, 650\$. (819)743-6955.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er janv., 695\$, 819-319-2447.

2 CHAMBRES en coopérative, libre 1er janv., Pour info: 819-643-1760.

502 LOGEMENTS À GATINEAU



2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes âgées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695\$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, rénové, triplex, 645\$, non chauffé/éclairé. 819-664-3519.

2 CHAMBRES, rue Curé Presseault, prises, janvier, 670\$. 819-773-8175.

2 CHAMBRES, secteur Templeton, 700\$, près services. Contactez le 819-271-5871 lumi_faucher@hotmail.com

2 CHAMBRES, semi-s/sol, grandes fenêtres, Mtte paiement/St-René, dans triplex, rénové à neuf, chauffé/éclairé, prises lav./sec., pas de tapis, non-fumeur, 750\$, (819)664-6452.

2 CHAMBRES, s/sol, 3 appareils incl., accès lav./sec. 650\$, 819-246-9707.

2 CHAMBRES, s/sol, très beau et grand, 1er jan., 690\$, (819)671-2477

2 CHAMBRES, sur 2 étages, grande cuisine, 2 s/bains, près autobus, libre (à discuter), 810\$/mois, 819-561-9191 ou 819-775-5356.

2 x 2 CHAMBRES, 1145-1147 Notre-Dame, 2 stat., rangement int./ext., non chauffé, non éclairé, 650\$/mois. 819-663-5002.

3 CHAMBRES, 15 jan.-fév., 25 de l'Acadie, 820\$, non chauffé, non éclairé, 613-263-3012, 819-771-7391.

3 CHAMBRES, 816 rue Main app. 1, prises lav./sec., stat., 750\$, 819-439-6089.

3 CHAMBRES, condo neuf, secteur Cheval-Blanc, spacieux, très luxueux, à partir de 850\$, 819-213-9998. Demandez notre promotion!

3 CHAMBRES, grand bel app., 795\$, 819-328-6262.

3 CHAMBRES, grand, triplex, bois, chauffé, calme, stat., 855\$. Bien situés, pas d'animaux, 819-643-8316.



3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 750\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 975\$, 540 Gréber, 819-775-6203.

4 CHAMBRES, près des ponts, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, cour privée, pas d'animaux, 900\$, après 18h, 819-669-8011.

819-669-4663. BRIGIL.COM

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425\$-605\$, chauffé, éclairé. Bernard après 18h, 819-743-4190.

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, angle Montée Paiement, grandes fenêtres, 550\$, libre. 819-243-7297.

504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 669\$, libres. (819)778-3103

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 595\$, 819-777-7410.

FAUT VOIR!

146 BERRI, 2 1/2, tout incl., meublé, 695\$, 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, 10 Ste-Hélène, rénové, libre, balcon, 2 appareils, non chauffé, non éclairé, 550 \$, (819)420-3846

1 CHAMBRE, 129 Moussette chauffé éclairé 625\$ non fumeur 819-777-6432

1 CHAMBRE, 1er janv., 9 Châtelain, duplex, 613-552-2098.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er janv., centre-ville, près UQO, chauffé, éclairé, rénové, aucun tapis, 550\$/mois, 819-776-2149

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, 1er janv., Mont-Bleu, 2 appareils, 615\$, chauffé, éclairé, pas d'animaux, (819)568-5653.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, 600\$/mois, chauffé, éclairé, centre-ville, propre. Michel au 819-775-9313 (soir).

1 CHAMBRE, 64 René-Marengère, 4 appareils, accès cour, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 819-771-9102

1 CHAMBRE, à sous-louer (10 mois), 1er janv., 620\$ tout incl. 819-503-6326.

1 CHAMBRE, centre-ville, non chauffé/éclairé, aucun tapis, stat., 500\$, poêle, réfrig., prises lav./sec., près d'un parc, piscine communautaire et à quelques min. à pied de prom. du Portage., 819-665-2345.



2 & 3 Chambres: Poêle • Frigo • Chauffé • Stat. Inclus. • Bois Francs

• Balcon • Très Spacieux • Dépanneur • Service D'urgence • Transport en commun

À Partir de 650\$/mois

819-777-5444

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., poêle, réfrig., 600\$, 819-503-7755.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, près St-Joseph et St-Raymond, 600\$ à 750\$/mois, 613-220-0889.

1 CHAMBRE, Cité-des-Jeunes, 630\$, chauffés, éclairés, très grand, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. 819-661-5596, 819-328-4845.

1 CHAMBRE, déc., 615\$, entrée privée, prises lav./sec., stat., Le Plateau, 819-205-1551.

NOUVEAU!

1 CHAMBRE, déc.-jan.-fév., Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, eau chaude, buanderie, bois franc, tranquille, 645\$, 819-777-4128.

1 CHAMBRE, entrée privée, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., 1 stat. incl., 525\$, libre, (819)685-9009.

1 CHAMBRE et garçonnière, poêle, réfrig., libre, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, face Galeries, 480\$, s/sol, 819-595-9253

1 CHAMBRE, grand, 700 pi., 2 balcons, secteur île de Hull, rénové, pas de stat. 575\$, non chauffé, non éclairé, 819-210-7070.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, 650\$, 819-607-0639.

LOGEMENTS 3 C.C., À PROXIMITÉ DU PARC LEAMY, SECTEUR HULL (GATINEAU)

14-3 Bériault	630 \$
15-4 H. Gauthier	630 \$
13-1 Joannis	640 \$
19-4 Lambert	630 \$
23-2 Lambert	640 \$
23-3 Lambert	630 \$
27-3 Lambert	640 \$

Information : 819 827-0888

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, frais peint, près des galeries de Hull, 560\$, 819-328-4008.

1 CHAMBRE, petit, libre, près de l'université et des services, chauffé, éclairé, 575\$ + stat., 613-797-4353.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, libre, 495\$, références exigées, jour: 819-771-6858

1 CHAMBRE, près du Plateau, dos au parc de la Gatineau, bois flottant, "walk-in", très grand, balcon, 625\$, non chauffé, non éclairé, 819-923-1311.

1 CHAMBRE, rénové, 550\$, chauffé, 2 appareils, libre, (819)923-1243.

504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, STUDIO À 569 \$ 2 CHAMBRES

À 10 min. d'Ottawa, Chauffés, éclairés, poêle, réfrig. Près de tous les services Tarifs spéciaux pour aîné(e)s bwalk.com 819-776-1112

1 CHAMBRE, très propre, 2e étage, non chauffé ni éclairé, 575\$, 819-771-8943

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., 819-778-3266.

1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, à partir de 635\$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. 819-771-4299.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat., 725\$, libre, 819-771-5629.

1 ET 2 CHAMBRES, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 819-771-7206

2 BELLES chambres, déc., des Noisetiers, appareils, 819-210-6515.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRE, 1er janv., Mont-Bleu, 2 appareils, 715\$, chauffé, éclairé, pas d'animaux, (819)568-5653.

2 CHAMBRES, 1er janv., 750\$, chauffé, non éclairé, haut de Mont-Bleu, 819-503-4673.

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., Mont-Bleu, 565\$, prises lav./sec., 6 logis, plancher bois, 819-743-4985

2 CHAMBRES, 1er janv./févr., Mont-Bleu, très grand, (rénové à neuf: bois et céramique partout, armoires de couleur, spacieux), prises lav./sec., lave-vaisselle, 2 stat., près de tout, 685\$/mois, 819-360-696

504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, 4 appareils, non fumeur, sur 2 étages, enquête de crédit, 750\$, 819-771-6411.

2 CHAMBRES OU GARÇONNIÈRE, tout inclus + stat., (613)297-5885

2 CHAMBRES, rue Laurier, très propre, poêle, réfrig., prises lav./sec., 860\$, 613-262-2770.

2 CHAMBRES, stat., non chauffé, non éclairé, idéal adulte tranquille, 625\$, lib. Après midi: 819-776-4123.

2 CHAMBRES + s/travail + s/lavage, non chauffé ni éclairé, céramique/bois franc, 1er janv., 700\$, 819-772-8594

2 CHAMBRES, tout renové, 2 appareils, prises lav./sec., 700\$ + Hydro, déc. gratuit, libre, 819-664-7776.

2 CHAMBRES, triplex, centre-ville, prises lav./sec., 700\$. 819-664-8242.

2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 720\$ +. Tél.: (819)328-4845, (819)328-4704.

CC FAUT VOIR!

3 CHAMBRES, 1er févr., 1er 2 mois 495\$, Le Plateau, logis de 2 étages, 1,350 pi car., 945\$, 613-262-1980.

3 CHAMBRES, déc., Le Plateau, unité de coin, prises lav./sec., 1,200 pi car., stat., 895\$, 819-205-1551.

3 CHAMBRES, jan., non chauffé, non éclairé, 715\$, (819)790-9003.

3 CHAMBRES, semi-s/sol, triplex, Le Plateau, foyer, 2 stat., remise, balcon, 819-329-0110 ou 613-894-4862

819-776-4663
BRIGIL.COM

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 620\$ ET 2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 600\$. 819-281-3579.

2 1/2 MEUBLÉ, libre, 268 av. de Buckingham, 420\$, 819-986-2600.



2 CHAMBRES, près des services, spacieux, lumineux, insonorisation supérieure, pas de chien, à partir de 695\$, 819-213-9998, www.alja.ca

4 CHAMBRES, lumineux, plafonds cathédrales, foyer, gazebo, cour clôturée, remise, fév, 925\$, 819-962-4615.

SEMI-DÉT., 3 CHAMBRES, clim., aucun escalier, const. neuve, projet domiciliaire, idéal 50 ans +, 975\$, 819-923-4335.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, à partir 625\$, construction neuve, 819-209-1319.

1-2-3 CHAMBRES, avec garage, constr. neuve, lumineux, vue sur la rivière, à partir de 695\$, 819-213-9998. Demandez notre promotion!

1 CHAMBRE, libre, prises lav./sec., bois flottant, 425\$, 613-864-6966.

1 CHAMBRE, rue St-Jean-Baptiste, 450\$ non chauffé ni éclairé, 1 stat., 819-743-6690

2 CHAMBRES, 600\$, prises lav./sec., libre, pas d'animaux, 819-986-8580.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, prises lav./sec., 650\$, non chauffé ni éclairé, 819-360-0152.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, prises lav./sec., libre fin jan., 600\$/mois, 819-210-9622.

2 CHAMBRES, renové, prises lav./sec., non chauffé, non éclairé, remise, stat., pas d'animaux, libre, (819)961-3418, 819-962-3418.

2 CHAMBRES, secteur Angers, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, plancher flottant, 590\$, libre, (819)281-2556.

3+2 CHAMBRES, 1,100 pi car avec s/sol dans triplex, près écoles et supermarchés, libre, 925\$ 819-790-8430.

3 CHAMBRES, 695\$, Masson, près du traversier, dans triplex, 1 stat. Pour info: 819-246-3902.

3 CHAMBRES, chemin du Quai, remise, près école et traversier, 2 stat., lib. 775\$, 819-986-7345.

3 CHAMBRES, IMMENSE, libre et 1er févr., 1,400 pi car., prises lav./sec., très grande cour, 20 min. d'Ottawa, 779\$, 613-794-1389.

3 CHAMBRES, libre., 650\$ 819-281-3878.

510 LOGEMENTS À CANTLEY

2 CHAMBRES, 1er déc./janv., 650\$, 3 min. des pentes de ski. 819-457-4343.

2 CHAMBRES, très privé, idéal adultes, 7 min. du pont Alonzo, 800\$ non chauffé, non éclairé, 819-661-5595.

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

ST-Pierre, grand logis, bien ensoleillé, chauffé, éclairé, repeint à neuf, plancher flottant, céramique, 1 chambre, remise ext., stat privé, pas d'animaux, non-fumeurs, 600\$/mois, libre 1er jan., 819-457-2861.

514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, Thurso, 3 pièces, idéal personne seule ou mature, non-fumeur, pas d'animaux, très propre, 1er janv., 575\$, 819-743-9917

GRACEFIELD, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, libre 1er jan., 580\$/mois, 819-463-2334.

ST-PIERRE, 2 chambres, bois franc, renové, chauffé, 700\$, (819)319-6262

THURSO, 1 chambre, lav./sec. incl., 470\$, chauffé, libre, (819)328-5845.

516 LOGEMENTS ONTARIO

613-824-4059
BRIGIL.COM

VANIER, 1 chambre, chauffé, éclairé, non fumeur, pas d'animaux, libre, 750\$, 613-863-5881

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-1/2, 2-1/2, NON-fumeur, lav./sec., chauffé/éclairé, 776-4514, 664-0582.

1 CHAMBRE, au mois, sans fumée, 700\$ tout incl., comme à l'hôtel, Mont-Bleu, 819-770-6780, 613-296-7770.

GATINEAU, studio, 1 chambre, meublé, lav./sec., câble, entrée privée, aucun tapis, 635\$/mois, 819-663-8768.

HULL, 3-1/2, meublé, tout inclus, près du centre-ville, pour professionnel, 1 mois et +, 819-771-0944



WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-862-7735

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, à partir de 725\$. 613-720-6035

2 CHAMBRES, condo, neufs, 1,200 pi car., 1er déc., 1er janv., 895\$, pas de chien, 613-223-4946.

2 CHAMBRES deluxe, neuf, 1,235 pi. à 1,800 pi. avec loft, 50 ans et plus, non-fumeur, foyer, clim., Boul. Lorrain et Montée-Paiement, 945\$ et plus, janvier, (819)773-8175.

2 CHAMBRES, Hull, 5 appareils, 800\$, 819-777-4857.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, Monsarrat, 2 s/bains, stat. int., rangement, pas chauffé ni éclairé, clim., 1,050\$. (819)360-3276

3 CHAMBRES, 1er janv., planchers flottants/céramiques, 2e étage, très propre, accès piscine et court de tennis, 1,100\$, 819-360-2515.

3 MINUTES du Pont Champlain. Superbe condo, aménagement de qualité Aylmer vue sur le golf et piste cyclable, 819-661-4409.

3 MOIS gratuits, 995\$, condo neuf, option d'achat, foyer, 819-665-4989.

819-328-2371
BRIGIL.COM

995\$, 3 MOIS gratuits, condo neuf, option d'achat + foyer. (613)720-6035.

CONDO, 1 chambre, vue panoramique, rue du Coteau, libre, 635\$, (819)663-6521 ou (819)955-8032.

CONDO lumineux, secteur Le Plateau, 2 chambres, balcon, places de rangement, non-fumeur, pas d'animaux, 1,095\$, libre, www.versailles.ca, 819-319-4006.

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-661-4409

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 2 min. de la 50, 2 chambres, aucun tapis, remise ext., 2 stat., 895\$, libre 1er mars, 819-360-5076.

NOUVELLE ANNONCE!

HAUTES PLAINES, beau 2 chambres, foyer bois, bois franc, céramique, 5 appareils, près piste cyclable/parc, 2 stat., 1,100\$. Alain 819-777-5964.

HULL (Val Tétréau), 2 chambres, près parc Moussette et l'UQO, de qualité supérieure, avec place de rangement, non-fumeurs, pas d'animaux, 1,200\$/mois, libre, 819-778-3020.

HULL, vue sur la rivière, Cloison-béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 6 appareils, clim., stat. int., sécurité, 15 min. centre-ville, 1,400\$ 613-290-6139

NOUVEAUX condos lumineux, secteur Le Plateau, 2 chambres, insonorisation supérieure, bois franc, céramique, stat., près de tout, libre, à partir de 975\$, 613-880-4975.

PLATEAU AYLMEYER, lumineux condo 2 chambres, bois franc, céramique, foyer, penderie (walk-in), 1,025\$, 819-918-8101 ou 819-271-9691.

*****PROMOTION*****

3 CHAMBRES, 100% renové, près de la Marina, vue sur rivière, contr. béton, plancher céramique, bois, stat. int., à partir de 850\$, 819-213-0722 ou 819-213-2748, courriel: louise@alja.ca.

520 CONDOMINIUMS À LOUER

SUPER spécial d'automne sur condos neufs, à louer ou avec option d'achat, 3 mois gratuits, faites vite, l'inventaire baisse. (819)568-1771, (819)923-1771.

522 GARÇONNIÈRES

1ER jan., 2-1/2 meublée, buanderie, 485\$, propre, stat., 819-243-9364.

AYLMER, 1 chambre, chauffée, éclairée, clim., meublée, câble, 5 appareils, stat., idéal personne seule, 650\$. 819-682-7579.

GATINEAU, 231 Élisabeth, tout incl., idéal personne agée autonome, 475\$, (819)923-3103.

GATINEAU, garçonnière neuve, rez-de-ch., entrée privée, porte patio sur la cour, au bord de l'eau, chauffé, éclairé, clim., câble, meublé, stat., non fumeur, pas d'animaux, idéal pour dame seule, 650\$, (819)669-0446

HULL, 23 rue Meunier, libre, 460\$ tout incl., non-fumeur, 819-246-3617.

HULL, 550\$ tout incl., 2 grandes pièces, céramique, bois franc, buanderie, balcon, stat., appareils, 819-771-6266.

HULL, près CHVO et UQO, 2 appareils, câble, chauffée, éclairée, non-fumeur, pas d'animaux, 450\$/mois, libre 1er jan., 819-770-2255.

524 CHAMBRES

100% A1, 390\$, non-fumeur, tout incl., rue St-Louis, 819-246-8166.

NOUVELLE ANNONCE!

100% CALME, tout incl., non-fumeur, entrée privée, 819-661-2898.

10 MIN. de Hull à la campagne, tout compris, 400\$/mois ou à la sem., aussi app. 2 chambres. 613-266-0255.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420\$, idéal-travailleurs+références, 819-246-0850

124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 380\$. 819-595-4479.

CC FAUT VOIR!

146 BERRI, chambre, tout inclus, à partir de 375\$. 1-877-934-4354.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330\$. 819-360-2241

1ER CHOIX, 395\$, secteur Du Barry, 819-712-1304, (819)243-1306.

30 ANS +, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., 819-319-3536.

350\$ - ANGERS (Gatineau), privée, idéal travailleur(se), 819-281-0574.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

CALME, câble, tél., 400\$/mois, idéale 30 ans et +. 819-329-3119.

NOUVELLE ANNONCE!

CHAMBRE à louer, câble/tél., Hull, 400\$. 613-899-9209.

CHELSEA, 1er fév., maison fumeur, site enchanteur, avec salon, téléphone, satellite, haute vitesse, lav./sec., stat., 350\$, 819-827-5626

ENTRÉE PRIVÉE

GATINEAU, près du Costco, spacieux, tout inclus, 375\$. Cell: (613)698-8886

GATINEAU, câble, meublée, chauffée, éclairée, 1er déc. 819-246-7498.

GATINEAU, libre, s/sol, 325\$, Internet, câble incl., 819-923-5575.

HULL, chauffée, éclairée, appareils, non-fumeur(euse), pas d'animaux, 300\$/mois, 613-262-7608.

HULL, grande, près autobus, 390\$ Internet incl., références, (819)772-9094

HULL, idéal personne tranquille ou retraitée, stat., 350\$. 819-771-7006.

HULL, près gouvernement, chambre meublée, câble, conciergerie, 350\$, 819-671-7111, 819-319-2142.

HULL, près Ottawa, meublée, tout incl., piscine, luxueux, buanderie, 500\$/mois, 613-297-2577.

IDÉAL femme non-fumeuse, Hautes Plaines, privilèges, stat., 819-661-5160

MANOIR DU MOULIN, GATINEAU 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./sec., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

MEUBLÉ, tout compris, entrée privée, homme 50 ans + tranquille, 400\$, libre, boul. St-Raymond, 819-778-2036.

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, libre, stat., (819)643-5255.

528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

CHAMBRE simple, avec salon, pour personne avec autonomie physique, surveillance 24h, repas, lavage et soins personnels inclus, résidence Jean Bosco, (819)664-1582

SECTEUR Aylmer, Résidence Fran-Serge, détenant certificat de conformité du Ministère, semi-autonomes et Alzheimer, 819-682-5116.

530 MAISONS À LOUER

0\$ COMPTANT, 1,000\$ remise en argent à la signature, 3 maisons unifam. à louer avec option d'achat. Secteur Mtee Paiement, Main et Labrosse. 819-360-1693

0\$ COMPTANT, 3 mois gratuits, option d'achat, neuf, 819-923-6272.

1,410 PI CAR, Aylmer/Rivermead, maison-jardin, 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, à partir de 1,275\$/mois, (613)720-6035.

3 CHAMBRES, 2 étages, Templeton, près de tout, 1,200\$, non chauffé ni éclairé, 1er mars, 18h +: 819-669-7817

3 CHAMBRES, près Marché By, Ud'O, pistes cyclables, stat., cour arrière, 4 appareils, 1,700\$ 613-799-6089.

3 CHAMBRES, unifam. renovée, cour clôturée, près boul. Labrosse, 950\$. Option d'achat. 819-775-1661.

819-776-4663
BRIGIL.COM

À LOUER avec option d'achat. Solution pour problème de crédit. 3 chambres + s/sol fini, secteur hôpital Gatineau, 6,000\$ dépôt, 1,150\$/mois. SonarHomes.com ou 819-661-5970.

AYLMER, en rangée, à louer: 1,200\$ 3 chambres, armoires neuves, rénovation, garage. Après 18h: 613-601-8222.

AYLMER, parc Champlain, rue Mo-lière, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer au gaz, garage, clim., 1,400\$. 819-360-3276.



GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée, 10 min. d'Ottawa, bois/céramique, renové à neuf, cour clôturée, 995\$, 819-213-9998, 819-213-0722

GATINEAU, 3 chambres, maison en rangée, secteur Templeton, bois/céramique, s/sol fini, cour clôturée, piscine, 1,195\$, non chauffé, non éclairé, libre, www.versailles.ca, 819-319-4006

GATINEAU, duplex, neuf, 2 chambres, prises lav./sec., 860\$, non chauffé, non éclairé, 1er déc., 819-923-1039.

GATINEAU, grand semi-dét., 2 chambres, plancher flottant, céramique, non chauffé, non éclairé, 1,095\$/mois, 819-319-4006. www.versailles.ca

HULL, 3 chambres, bois franc, près casino, hôpital et autoroute, 1,200\$, chauffé, éclairé, 819-319-3099.

HULL, semi-dét., 3 chambres, libre, 1,150\$/mois. Micheline Lévesque Milone, Remax Vision, 819-661-2120.

LAC McGrégor, 2 chambres, accès au Lac, 1,160\$, 819-210-5972

MAISON jardins, 995\$/mois, garage, bois franc, 3 chambres, foyer, 819-665-4989

NOUVEAU semi-dét., Plateau, 1er déc., 819-665-8816, 613-808-8245.

PLATEAU AYLMEYER, maison-jardin, 3 chambres, garage, foyer au gaz, bois franc, céramique, 1,275\$, 819-918-8101 ou 819-271-9691.

SECTEUR Lorrain, 3 chambres, maison en rangée, garage, piscine creusée, 3 appareils, 1,199\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-712-1411.

SEMI-dét., 3 chambres, 740\$, (819)319-6262

534 CHALETS À LOUER

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350\$/sem. et + (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

NOUVELLE ANNONCE!

CHALETS à louer, idéal en famille pour party des fêtes. Pêche blanche, raquettes/ski fond, observation chevreuils, sentiers fédérés à proximité pour VTT/motoneige. 819-597-2617

LAC À LA LOUTURE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

VAL des Bois, chalet, bord de l'eau, neuf, équipé, paisible, disponible pour Jour de l'An. Marc: 819-243-6665

536 VILLÉGIATURE

NOUVELLE ANNONCE!

FLORIDE (Orlando Disney), maison mobile très propre à louer ou vendre, parc sécuritaire. Faites vite! 613-240-8138

601 BUREAUX À LOUER

+/- 300 PI car., 1 ou 2 pièces, voisin McDonald, boul. St-Raymond, rénove, clim., 819-771-6266.

360 BOUL. Maloney Est, Gatineau, 3 locaux à louer, 819-643-9896.

365 BOUL. St-Joseph, en face des Galeries de Hull, Michel 613-266-9291

BUREAU neuf de 921 pi car. à louer, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

GATINEAU, 1 bureau + 1 réception, neuf, 850\$ chauffé, éclairé, à l'étage, 53 Bellemeur; 1 bureau 750 pi car., 850\$ chauffé, éclairé, entièrement rénové, r-de-ch., 48 av. Gatineau, (613)612-7750.

604 LOCAUX

2,000 PI car., parc Aéroport, 800\$, 819-775-6101 ou 819-663-5297.

3005 pi car., local commercial, boul. St-René Est, (819)775-6331.

750 à 8,000 pi car., Carrefour du Casino, 725 boul. de la Carrière, très bien situé, près de Super C, SAQ Sélection, Réno Dépôt, face au CASINO. 1-888-345-3997. www.carrefourducasino.com

76 LOIS (Hull), angle Des Allumettiers: 1 local commercial, ± 1,500 pi car., portes de garage électr. 12x14, hauteur: 20 pi +, 1,200\$/mois. Libre. 819-665-5612.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull
Entrepôts et bureaux

- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (1 400 à 2 800 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (2 500 à 3 300 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 à 2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 6 500 p.c.)
- 920 boul. St-Joseph (2 100 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (1 600 à 6 600 p.c.)

Info. : Charles Masse
613 791-2245
www.e-spaces.ca
cmasse@groupeheafey.com

8,000 ET 4,000 pi car., 15 boul. Fournier, centre-ville Hull, libre. 819-770-1788.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiqués avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

GATINEAU, 545 Maloney Est, local à louer, environ 850 pi car. 819-669-5710, 613-868-0955.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, 167 Gamelin, 2,100 pi car. Parfait pour professionnels situé sur artère principale, libre immédiatement. 819-770-1020 ou 819-775-0508.

MINI entrepôt, 12X20X10(h), chauffé, 200\$, 819-664-1698

NOUVELLE ANNONCE!

PLACE des Continents, (face au boul. Maloney), Gatineau, rez-de-ch., 3,500 pi car., local sera aménagé pour salon de coiffure, commerce au détail, commerce de services.

PARC industriel de l'aéroport, bureau et entrepôt, 4,200 pi car., aménagé neuf, libre, appelez Robert Loyer, Les Immeubles Bourbonnais 819-246-1212

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150\$), 16x16 (290\$), chauffés ou non. 819-777-3877.

ENTREPOSAGE, 400 et 800 pi car., porte garage, idéal entrepreneur/déménageur. Sécuritaire. 819-682-6189.

ENTREPOSAGE JKP

HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT libre de 800pi, 24x32pi, entreposage seulement, 450\$/mois. 819-775-8048.

PARC GRÉBER, zonage industriel, 875 ou 1750 pi car., à partir de 1 200\$/mois, chauffé, éclairé, espaces ext. aussi disponibles 819-243-1919.

610 COMMERCES À LOUER

BAR tout équipé, en opération, Gatineau, boul. Maloney, (819)663-1532.

RESTAURANT, bar et terrasse, équipé, 50 places, prêt à opérer à St-Pierre-de-Wakefield. Possibilité d'achat. 819-205-1409, 613-265-4838.

RESTO équipé (100 places), prêt à opérer. Carrefour du Casino, près du Super C et SAQ Sélection, face au casino. 1-888-345-3997.

610 COMMERCES À LOUER

SECTEUR Buckingham, bâtiment à louer ou à vendre, 613-292-9678.

612 COMMERCES À VENDRE

CANTINE mobile, secteur Buckingham, incluant camion et clientèle établie, prix pour vente rapide, 45,000\$. Nadia au 819-664-2267.

DÉPANNÉUR/station d'essence + 4 logis, Montpellier, 819-428-3301.

PETIT restaurant, déjeuner-dîner, Gatineau, 24 places, lun. au vend., 7h à 14h. Très achalandé l'hiver. Cause maladie, 23,500\$, possession immédiate, (819)213-3879.

POURVOIRIE Masson-Angers, pêche sur glace. Acheteur sérieux, 819-281-9733 ou 819-647-2227.

RESTO-BAR, tout équipé, belle cuisine, terrasse, excellent potentiel. Century 21, Guy Bélanger, (613)725-7167

622 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

NOUVELLE ANNONCE!

DÉPANNÉUR sur la 148, Fort-Coulonge-Mansfield, bar laitier, location de DVD, vente de permis de chasse, enregistrement de gibiers, bières etc. Prix à discuter (819)683-3203, 613-639-4228

701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1992 ACCORD, manuelle, 294,000 km, pneus d'hiver neufs, 1,200\$ nég., (819)360-5592

1994 CAPRICE, 4.3L, 8 pneus, propre, 240,000 km, 700\$, (819)281-9292

1994 GMC Safari, 1,200\$, A1, 197,000 km, 819-921-7376 cloteyr@yahoo.fr

1994 SATURN SL1, 1,400\$ nég., excellente condition, 819-643-5997.

1994 TOYOTA Celica GT, manuelle, 2,500\$ nég., 819-983-2356.

1996 HONDA Accord, 4 portes, tout équipé, 1,400\$ nég., 819-319-2165.

1997 FORD Mercury Sable, bon état, tout équipée, 1,000\$, 819-639-9092.

1999 GOLF noire, manuelle, clim., parfait état, anti-rouille, pneus d'hiver neufs, 2,700\$ nég. 819-743-9087.

1999 HONDA Civic, 3 portes, 5 vit., 168,000 km, 3,300\$, 819-776-0702.

1999 MAZDA, 2 L, 5 vit., excellent état, 1,400\$ nég., 819-684-5786

1999 SATURN, familiale, frein neuf, 5 vit., 170,000 km, très propre, état A1, faut voir, 1,750\$ nég. 819-776-4178.

2001 MAZDA Protégé, pneus d'hiver, antirouille, 3,400\$. 819-332-1480.

2001 SUNFIRE, grises, 4 portes, démarreur, 83,000 km, très propres, 3,900\$, 819-682-7579.

2003 COROLLA, manuel, 120,000 km, 5,750\$, clim., 819-712-3443.

2004 TOYOTA Echo, 195,000km, 3,800\$, 819-770-5227.

2008 ACCORD, 23,067 km, 19,695\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

704 AUTOMOBILES

1997 TOYOTA RAV4, automat., tout équipée, 4,500 \$ nég., 819-962-1461

2002 MUSTANG, certifiée, rouge, 7,900\$, 819-243-0984.

2003 CIVIC LX, 92,136 km, 8,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2004 ACCORD, 61,205 km, 11,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2004 COROLLA, clim., 65,000km, 8,995\$ Denis Auto 819-643-5262

2005 ACCENT GSI rouge, 56,000km, 5,995\$ Denis Auto 819-643-5262

2005 ACURA EL, 40,700 km, 14,795\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2005 CIVIC DX, 51,185 km, 8,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2005 COROLLA, clim., 67,000km, 9,495\$ Denis Auto 819-643-5262

2005 MALIBU V6, 39,000 km, 9,995\$, PMCGA, (819)663-1884

2005 PONTIAC Pursuit G5, 23,000 km, 6,995\$, PMCGA, (819)663-1884

2005 PONTIAC WAVE 5, 47,000km, 4,895\$ Denis Auto 819-643-5262.

2006 CIVIC, 59,890 km, 14,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2006 CIVIC, 92,411 km, 11,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2006 CRV SE, 68,499 km, 17,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2006 MAZDA 5, équipée, 65,000km, 12,995\$ Denis Auto 819-643-5262

2006 RIDGELIN, 93,455 km, 25,495\$, Gatineau Honda 819-568-4646.

2006 SMART, 39,000 km, verte/argent, 13,500\$, 819-743-9220.

2006 VIBE, clim., 74,000km, 9,995\$ Denis Auto 819-643-5262

2007 CAMRY, 48,800 km, 17,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2007 CHRYSLER 300, 43,000km, 13,995\$ Denis Auto 819-643-5262

2007 CIVIC, 24,412 km, 14,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

2007 CRV EX, 44,566 km, 24,995\$, Gatineau Honda, 819-568-4646.

704 AUTOMOBILES

2007 DODGE Caravan, à sous-louer, 325\$, pneus d'hiver avec jantes, pour 6 mois, 28,000 km, 819-213-6969.



AUTOMOBILES

- 2005 Volvo XC70 2.5T AWD 110 588 km, (28274).....18 980\$
- 2006 Corolla CE 98 525 km, (28917).....10 950\$
- 2005 Cadillac CTS 86 077 km, (28515).....16 750\$
- 2008 Cobalt LS 67 002 km, (27416).....9 450\$
- 2005 Vibe 105 526 km, (28463).....9 980\$
- 2009 Elantra GLS 33 159 km, (28742).....13 950\$
- 2005 Chrysler 300 92 764 km, (28454).....12 650\$
- 2006 Outback LTD AWD 55 021 km, (28225).....21 890\$
- 2005 Volvo S40 80 147 km, (28802).....15 950\$
- 2009 Caliber SXT 57 252 km, (28 895).....12 850\$
- 2005 Legacy s/w AWD 100 379 km, (27684).....12 860\$
- 2006 Focus SE XZ4 91010 km, (27821).....7 470\$
- 2005 Mazda3 92 283 km, (90559-A).....9 470\$
- 2008 Pontiac G5 coupe 23 730 km, (26956).....10 950\$
- 2005 Lancer ES 80 082 km, (28475).....7 480\$
- 2006 Corolla CE 98 525 km, (28917).....10 950\$
- 2005 Sentra SE 101 393 km, (28859).....6 840\$
- 2007 Yaris 59 614 km, (28868).....9 950\$
- 2005 Swift 69 499 km, (27 970).....6 470\$
- 2006 Volvo S60 2.5T 88 405 km, (28185).....17 840\$
- 2005 Pontiac G6 92 771 km, (28919).....8 750\$
- 2008 Spectra 62 671 km, (28902).....9 980\$
- 2005 Echo 95 823 km, (27361).....7 850\$
- 2006 Accent 37 955 km, (28772).....6 950\$
- 2005 Pursuit 93 213 km, (25236-A).....6 850\$
- 2006 Fusion SE 70 919 km, (28675).....11 850\$
- 2005 Mazda6 72 076 km, (28872).....9 980\$
- 2005 Optra5 LS 56 317 km, (28952).....6 850\$
- 2008 Buick Allure CX 55 523 km, (27249-A).....13 850\$
- 2005 Acura EL Touring 69 014 km, (28 215).....12 950\$

CAMIONS/MINIVAN/SUV

- 08 Explorer XLT 4x4 74 681 km, (28583)20 850\$
- 09 Sienna LE 36 415 km (28371)27 880\$
- 05 Honda CR-V 4WD 10 1680 km, (28033)14 650\$
- 09 Odyssey LX 10 745 km, (28400)28 850\$
- 08 Hummer H3 4WD 9 540 km, (27217)29 850\$
- 07 Econoline E250 Super Duty 75 138 km, (28294)17 360\$
- 08 Sorento 19 332 km (28495)19 850\$
- 07 Mazda CX-7 62 279 km, (28707)21 860\$
- 08 Ridgeline RLT 4x4 NAV 17 184 km (28708)33 890\$
- 06 Mazda MPV LX 49 579 km, (28591)13 950\$
- 05 Tribute 99 592 km, (27988)11 850\$
- 06 Pathfinder SE 4WD 76 302 km, (28503)23 850\$
- 07 Xterra 4WD 61 835 km, (28383)23 850\$
- 07 Lexus RX 350 AWD 59 203 km, (28399)34 850\$
- 05 Nissan X-Trail SE 96 601 km (28270)12 980\$
- 05 Forester 2.5XS AWD 81 182 km, (28574)15 950\$
- 09 Tribeca 89 AWD 77 485 km (28724)23 450\$
- 08 4Runner SR5 4WD 84 451 km, (28501)26 950\$
- 06 BMW X3 I AWD 60 474 km, (28303)33 850\$
- 07 Tacoma SR5 TRD 4x4 61 065 km, (28731)29 850\$
- 09 Traverse AWD 8 passagers 28 899 km, (28313)32 850\$
- 06 Avalanche 4x4 77 607 km, (28241)22 850\$
- 05 Colorado LS 4x4 68 871 km, (28780)16 875\$
- 07 Escalade Nav. 66 728 km (28310A)49 850\$
- 07 Dodge Nitro 4WD 57 716 km, (26791-A)17 550\$
- 07 Dakota Magnum 4x4 55 513 km, (28111)17 860\$
- 06 Durango SLT 4WD 59 972 km (28142)21 690\$
- 08 Tundra SR5 IForce 4x4 34 501 km, (28309)34 850\$
- 09 Ford E-350 XLT Super Duty 39 496 km, (28328)26 880\$

(*) À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.

819 770-2277
AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

704 AUTOMOBILES

2007 FOCUS ZX3, 47,000km, 9,495\$, automat., Denis Auto 819-643-5262.

2007 IMPALA LS, 51,000km, 13,995\$, automat. Denis Auto 819-643-5262

2007 ION L2, 2 portes, 27,000km, 8,495\$ Denis Auto 819-643-5262

2007 TOYOTA Yaris, 11,995\$, PMCGA, (819)663-1884

2008 HONDA Civic DX-G, tout équipée, 28,000 km, très bonne condition, 15,200\$ nég., 819-643-4504.

AUTO FIA

100% APPROUVÉ
Téléphonez, vous êtes approuvé.

- 2003 Nissan XTerra, 4X4, 8,999\$
- 2004 Grand Vitara, 4X4, 7,999\$
- 2003 Dodge Dakota, 4X4, 9,999\$
- 2005 Dodge Ram SLT, 4X4, 13,999\$
- 2005 F150 FX4, 4X4, 15,999\$
- 2004 Toyota Matrix, 7,999\$
- 2005 Pontiac Grand Am, 7,999\$
- 2007 Chevrolet Cobalt LS, 8,999\$
- 2004 Dodge SX2, 5,999\$
- 2003 Kia Magentis, 4,999\$
- 2005 Pontiac Montana, 8,999\$
- 2003 Ford Windstar, 4,499\$
- 2002 Kia Rio, 2,999\$
- 2000 Ford Focus, 1,999\$
- 2000 Chrysler Intrepid, 1,999\$

Soyez approuvé.ca
Téléphonez, vous êtes approuvé.

A partir de 39 sem. à 69 sem.
Gatineau
819-595-1218

CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET + 34 AV. GATINEAU A GATINEAU
Jacques Auto (819)568-5433.

DOIT VENDRE!

GALIPEAU AUTO
415, boul. Maloney Ouest
www.galipeuauto.ca
Spécial des Fêtes

- 2001 XL7, 4x4, 145,000 km, 6,495\$
- 2006 Mazda 3, 86,000 km, 8,495\$
- 2006 Vibe, 76,000 km, 8,995\$
- 2002 Lincoln, 63,000 km, 6,995\$
- 2002 Protégé, 126,000 km, 4,795\$
- 1999 Forester, 259,000 km, 3,495\$
- 2002 Accent, 106,000 km, 3,495\$
- 2002 Sentra, 160,000 km, 2,995\$
- 1999 Tercel, 150,000 km, 2,495\$
- 1995 Civic, 169,000 km, 2,500\$
- 2000 Focus, 152,000 km, 1,495\$
- 1998 Civic, 227,000 km, 1,700\$
- 2000 Deawoo, 175,000 km, 700\$

LANDRY AUTOS

- 1998 MPV 4x4... 3,295\$
- 2005 MAZDA 3...7,995\$
- 2002 KIA Magentis...3,495\$
- 2000 CHEVROLET Astro...2,995\$
- 2004 DODGE Durango 4x4...10,995\$
- 2004 HYUNDAI Tiburon...3,500\$
- 2004 CHEVROLET Cavalier...3,650\$
- 2000 FORD Focus...2,850\$
- 2002 PONTIAC Sunfire...2,250\$

908 ch. Vanier (Aylmer)
Cell. 819-664-1150 ou 819-682-3031
Voir site: http://landryautos.com

706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

2001 FORD Windstar LX, 4 pneus d'hiver, 4 freins neufs, bon état, 2,350\$ nég., 819-665-2518.

2005 UPLANDER, équipée, 37,000km, 11,995\$ Denis Auto 819-643-5262

2008 GRAND CARAVAN, 27,000km, 16,995\$ Denis Auto 819-643-5262

708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

2002 FORD Escape, V6, automat., très bonne condition, 160,000 km, pneus d'hiver/d'été, 5,300\$ nég., 819-246-7104.

DOIT VENDRE!

GALIPEAU AUTO
2006 DAKOTA, 80,000 km, 8,995\$
2005 F-150 King Cab 158,000, 8,6

LA FAMILLE PARADIS
a le regret de vous annoncer le décès de



MME SUZIE PARADIS

décédée le 16 décembre 2009 à La maison Mathieu-Front-Savoie, à l'âge de 48 ans. Elle était l'épouse de Normand Tremblay et la fille d'Aimé Paradis et de Pierrette Bourque. Elle laisse dans le deuil son fils Éric (Amélie Dufour); ses petits-enfants: Léa-Maude, Lily-Mai et Audrey-Ève; sa soeur Lyne (Jean-Louis Chateaufort); son frère Daniel, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux ami(e)s.

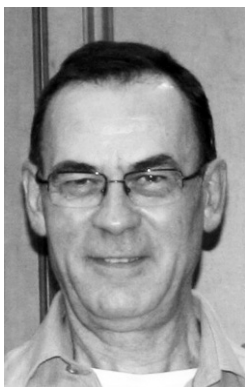
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 19 décembre 2009, à 13h en l'église de St-Sauveur. La famille recevra les condoléances à compter de 12h.

Pour ceux qui le désirent, des dons à La maison Mathieu-Front-Savoie seraient grandement appréciés.

Les familles Paradis et Tremblay tiennent à remercier particulièrement tous les anges de La maison Mathieu-Front-Savoie qui nous ont supportés tout au long de l'épreuve.

Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**: 819-778-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-778-2426.

REMERCIEMENTS



ALDÈGE BÉNARD

Les familles de M. Bénard désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'Algège, survenu le 10 octobre 2009, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE ROULEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



M. VIATEUR ROULEAU

D'Alfred, Ont., il s'est éteint doucement entouré de ses proches, le mercredi 16 décembre 2009, à l'âge de 83 ans. Il était le tendre époux de Denise Gauthier; le père adoré de Pascal (Nancy Berniquez); le Pépère chéri de Marilou, ainsi que des enfants de Nancy: Katherine, Jean-Philippe et Frédéric. Lui survivent également ses soeurs: Elmire (Gaston Raymond), Odette (Gérard Lavoie) et Lise; ses frères: Côme (Dolorès Campeau) et Gonzague (Pierrette Lalonde), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il fut précédé par quatre frères: Gaëtan (Jeannine Carrière), Roch (Diane Maheu), Hermas (Annette Lalonde) et Urbain (Jeanette St-Jean).

Viateur fut le fondateur du premier casse-croûte du village d'Alfred et l'opéra pendant plus de vingt ans. Ainsi, plusieurs se souviendront de ses frites et de sa contribution à ce que l'on dit maintenant d'Alfred, soit la capitale nationale de la patate frite.

La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE & FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ontario, (613) 679-2802, le dimanche 20 décembre 2009 de 14h à 17h et de 19h à 21h, lundi à compter de midi. Le service religieux aura lieu le lundi 21 décembre 2009 à 14h en l'église St-Victor d'Alfred; inhumation au cimetière paroissial.

Un merci spécial au personnel de l'hôpital Général de Hawkesbury et district pour son dévouement et les bons soins prodigués à Viateur.

Pour ceux et celles qui le désirent, vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury et district, 1111 rue Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5.

Pour envoyer un message de condoléances/don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le www.maisonfunerairelamarre.ca

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveurs obtenues.

R.O.

2^e ANNIVERSAIRE



MME ANNETTE LABONTÉ
(née Lavigne)

À la douce mémoire d'une épouse et d'une mère très chère, Annette, qui nous a quittés le 18 décembre 2007. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton mari Gilbert et tes enfants



4 ANS DÉJÀ



MARCEL PAQUETTE

Tu as laissé un grand vide dans nos vies, mais tu es toujours vivant dans nos coeurs. Continue de veiller sur nous. Nous t'aimons beaucoup. Repose en paix.

Ton épouse, tes enfants et ton petit-fils

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.L.

AVIS DE DÉCÈS



M. JACQUES OUELLETTE

À La Maison Mathieu-Front-Savoie, le 12 décembre 2009, à l'âge de 75 ans est décédé M. Jacques Ouellette, conjoint de Mme Louise LaForge.

Outre sa conjointe, Jacques laisse dans le deuil ses enfants: Marc Ouellette (Guylaine Dupont), Yves Ouellette, Sylvie Ouellette (Jacques Perrier); les enfants de sa conjointe: François LaForge (Nichelle Bradley), Mireille LaForge, Dominic LaForge; son frère André Ouellette, sa soeur Denise Doyle Ouellette, sa belle-soeur Louise Ouellette ainsi que ses chers petits-enfants.

La famille vous accueillera au **FUNÉRAIRIUM BEAUCHAMP**, 271 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull), le dimanche 20 décembre 2009, de 17h à 19h, afin de rendre un dernier hommage à Jacques.

La famille remercie chaleureusement tout le personnel de La Maison Mathieu-Front-Savoie pour les bons soins prodigués à Jacques. En guise de sympathie, des dons à La Maison Mathieu-Front-Savoie, seraient grandement appréciés.



C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET
que nous vous faisons part du décès de



MADAME ROSA PEREIRA DIAS
1915 - 2009

décédée le jeudi 17 décembre 2009, à l'âge de 94 ans. Prédécedée par ses parents: Manuel Pereira et Maria Pereira, son époux, José Machado Dias; deux arrière-petites-filles: Michelle-Elisabeth et Lucia-Brenda, elle laisse dans le deuil trois filles: Jorgelina (Manuel Aguiar), Maria Natal (José Homem) et Teresa (Adriano Leal); onze petits-enfants: Eduarda (Paul Dias), Amy, Natercia, Lucia (Floriano Vieira), Rui (Fernanda Aguiar), Fernanda (José Botelho), Odilia (Miguel Da Costa), Helia (Manuel Da Silva), Paula (Paulo Ferreira), Rosa Maria et Ricardo; quinze arrière-petits-enfants: Brenda (Chady Abdounour), Tracy (Kevin Moscatel), Samantha, Christopher, Brian, Eric, Xavier, Shawn, Veronica, Alexandre, Kimberly, Justin, Jason, Stephanie et Thaddeus. Elle laisse également une soeur, Jérómia Pereira.

VISITES: le dimanche 20 décembre de 14 à 17 heures, de 19 à 22 heures, le lundi 21 décembre de 9 à 10h30 à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le lundi 21 décembre à 11 heures en l'église Espirito Santo, rue Ste-Bernadette, Gatineau, QC. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.

DONS: la famille désire remercier le personnel du Centre d'accueil Renaissance pour les bons soins prodigués.



103, boul. des Allumettières, Gatineau
819-771-6289 • slegaultmf@bellnet.ca
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

LA FAMILLE LE LOSTEC
a le regret de vous annoncer le décès de



M. YVES LE LOSTEC

décédé le 15 décembre 2009 au CSSS de Gatineau, à l'âge de 69 ans. Il était l'époux de Murielle Maisonneuve et le fils de feu Joseph Le Lostec et de feu Marie Georgelin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Stéphane (Josée) et Eric (Julie); ses petits-enfants adorés: Gaëlle, Loïc et Tristan. Il laisse également sa soeur Yvonne; son frère Robert; ses belles-soeurs: Rachel (Giovanni) et Cécile (Fraser); ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères: Jean et André ainsi que sa soeur Marie.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux en présence des cendres, aura lieu le samedi 19 décembre 2009 à 13h30, en l'église St-René-Goupil, 400 rue Raymond à Gatineau. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer.

La famille remercie le Dr Marc Lapointe et le personnel du CSSS de Gatineau pour les bons soins prodigués.



Coopérative funéraire de l'Outaouais

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426

LA FAMILLE COUtlÉE a le regret de vous annoncer le décès de



MME JEANNINE COUtlÉE
(née Tremblay)

décédée le 16 décembre 2009 au CSSS pavillon de Gatineau, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse d'Armand Coutlée et la fille de feu Lionel Tremblay et de feu Germaine Dicaire. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Nicole), Ronald (Lisette), Marianne (Guy), Jean-Marc (Carole), André (Edith) et France; ses petits-enfants: Chris, Christian, Stéphane, Jean-François, Dominic, Jonathan, Émilie et Maxime; ses arrière-petits-enfants: Joël et Mattiss; ses soeurs: Jeanne-D'Arc (Armand), Claire (feu Arthur) et Maggie (Michel) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et ami(e)s. Elle fut précédée par ses frères: Conrad (Thérèse), Roger (Diane), Henri-Paul (feu Yolande) et André (feu Rina) et ses soeurs: Thérèse (feu Edgar) et Madeleine (feu André).

Elle sera exposée le vendredi 18 décembre 2009 de 18h à 21h et le samedi de 8h30 à 9h30 à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, sise au 750 boul. Maloney Est à Gatineau. Un service religieux aura lieu le samedi 19 décembre 2009 à 10h à l'église St-Richard, sise au 445 boul. St-René Ouest à Gatineau.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation canadienne du rein seraient appréciés. Pour renseignements: 819-568-2425, courriel: conf@cfo.coop et télécopieur: 819-568-2426.

La famille désire remercier tout le personnel du CSSS pavillon de Hull, unité de dialyse pour les bons soins prodigués.



1^{er} ANNIVERSAIRE



YVETTE NANTEL
née Chantigny

Chère épouse, mère et grand-mère bien-aimée. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux, ta fille, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods tient sa petite fille Samantha, aux côtés de son épouse Elin, en des moments plus heureux pour la famille, le 21 novembre dernier, pendant un match de football universitaire. Selon les rumeurs, M^{me} Woods s'apprête à demander le divorce.

Son médecin du golfeur accusé de vente de produits dopants L'épouse de Woods s'apprête à demander le divorce

STÉPHANE JOURDAIN
AGENCE FRANCE-PRESSE

WASHINGTON – L'annonce de l'interruption de sa carrière n'a pas mis fin au scandale: Tiger Woods reste empêtré dans ses affaires d'adultères, alors que sa femme serait sur le point de demander le divorce et que son médecin canadien est accusé de vente de produits dopants.

La femme du golfeur, l'ex-mannequin Elin Nordegren, s'apprête à demander le divorce, affirmaient mercredi plusieurs médias américains comme ABC, NBC et le magazine *People*. «Elle a l'intention de quitter Tiger», a ainsi affirmé une source proche de la jeune femme au magazine spécialisé dans les célébrités.

Après une tempête médiatique qui a vu le nom du sportif le mieux payé au monde associé à une dizaine de maîtresses présumées, Tiger Woods a reconnu la semaine dernière des relations extraconjugales et décidé d'interrompre sa carrière pour «être un meilleur époux, un meilleur père et une meilleure personne».

Mais selon une autre source anonyme, citée par *People*, cela n'a pas suffi à convaincre l'ex-mannequin suédois: «elle a pris sa décision. Pas besoin de tergiverser: il ne changera jamais», dit cette source.

Elin Nordegren devrait même passer Noël avec ses enfants en Suède, selon le site de *People*. «Elle va partir bientôt», dit ainsi une source qui précise qu'un avion est sur le point de venir la récupérer avec ses deux enfants.

Le magazine cite aussi un avocat spécia-

lisé dans les divorces selon lequel la mère des deux enfants de Woods, qui est apparue sans son alliance depuis que le scandale a éclaté, aurait rencontré des avocats pour revoir son contrat de mariage.

Si elle se confirme, cette séparation devrait ravir la Suède, le pays d'origine de M^{me} Woods où sur 2565 personnes interrogées récemment par la chaîne TV4, 63% estimaient que leur compatriote devrait quitter le golfeur.

Autre mauvaise nouvelle pour le golfeur de plus en plus esseulé, avec lequel certains sponsors comme Gatorade ou Accenture ont pris leurs distances: quatre chefs d'accusation pour vente de produits dopants ont été retenus mercredi contre le médecin canadien qui l'a soigné l'an dernier.

Le Dr Galea, qui a soigné des centaines de sportifs, a aidé notamment Tiger Woods durant ses six mois de rééducation post-opératoire, consécutive à la reconstruction de son genou gauche fin juin 2008. Il sera inculpé aujourd'hui à Toronto sous quatre chefs d'accusation liés à la vente d'Actovegin, un extrait de sang de veau supposé agir sur la chaîne respiratoire des cellules et le métabolisme énergétique. Interdit au Canada et aux États-Unis, l'Actovegin ne figure pas sur la liste des produits interdits par le Code mondial antidopage.

«Cette affaire n'est pas liée à Tiger Woods», a protesté l'avocat du Dr Galea, Brian Greenspan, tout en reconnaissant que le médecin consommait des hormones de croissance, mais qu'il n'en prescrivait jamais.

Le joueur de l'année, selon les chroniqueurs de golf

HOUSTON – Tiger Woods a été nommé joueur masculin de l'année par l'Association américaine des chroniqueurs de golf, hier, par une grande majorité — 84 pour cent du vote — devant Steve Stricker.

C'est la 10^e fois en 13 ans que Woods récolte cet honneur.

Woods, qui avait raté huit mois en raison d'une opération au genou, est revenu au jeu pour remporter six titres sur le circuit de la PGA.

Il a remporté la Coupe FedEx, le titre

pour le golfeur ayant obtenu le plus de gains en argent sur le circuit, ainsi que le trophée Vardon, remis au joueur avec la meilleure moyenne au chapitre des pointages.

Chez les dames, la recrue Jiyai Shin a récolté les honneurs de la LPGA, devant Lorena Ochoa.

Plus tôt cette semaine, Woods a été élu le joueur de la décennie selon *Associated Press*.

ASSOCIATED PRESS

C'EST AVEC UN IMMENSE REGRET que les familles St-Louis et Charette vous font part du décès de



AGATHE ST-LOUIS-CHARETTE

épouse de feu Gilles Charette. Elle est décédée dignement le 15 décembre à l'hôpital de Gatineau et laisse dans le deuil ses cinq enfants: Yolande (Mario Blouin), Alain (Germaine Racine), Mario (Carole Trépanier), feu Gaétan, Jean-François (Josée Massicotte), Julien (Lucie Binette). Elle avait quatre soeurs et trois frères: Laurent (feu Carmen Sarrazin), (Georgette Bertrand), Hubert (Gilberte Tremblay), Odette (Roger Boisvenu), Rhéaume, C.S.Sp., Jeanne-Mance, Nicole (Yoland D'aoust), Jocelyne (feu Nap Gagnon). Elle laisse aussi un beau-frère, Germain Charette (Raymonde Lauzon); deux belles-soeurs: Mona (feu Henri Larocque), Gaétane (Pat Grenier) et les familles de feu Geneviève (Fernand Hotte) et feu Maurice Charette. Agathe était grand-mère de six petits-enfants et arrière-grand-mère de quatre. Elle considérait comme siens les enfants et les petits-enfants des conjoints de ses propres enfants.

La famille recevra parents et ami(e)s une heure avant les funérailles à l'église de Notre-Dame-du-Laus le 19 décembre à 11h; suivra la cérémonie au cimetière dans l'intimité.

En remerciement pour les bons soins reçus au 4^e sud de l'hôpital de Gatineau, votre sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital au C.S.S.S. de Gatineau, 116 boul. Lionel-Émond, Gatineau, J8Y 1W7 ou par courriel: www.fondationsantegatineau.ca, à la rubrique « Faire un don ».

AQETA
Association québécoise
des troubles d'apprentissage

moi
aussi
JESUIS
CAPABLE

Le droit d'apprendre depuis 1966
aqeta.qc.ca

D
I
A
B
È
T
E

**Cela VOUS
concerne**



Renseignements
Dons
819 770-0442

HOCKEY - LNH

ASSOCIATION EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Buffalo, Boston, Ottawa, Montréal, Toronto.

SECTION NORD-EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Pittsburgh, New Jersey, NY Rangers, NY Islanders, Philadelphia.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Washington, Atlanta, Florida, Tampa Bay, Caroline.

SECTION SUD-EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Washington, Atlanta, Florida, Tampa Bay, Caroline.

ASSOCIATION OUEST

SECTION CENTRALE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Chicago, Nashville, Detroit, Columbus, St. Louis.

SECTION NORD-OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Colorado, Calgary, Vancouver, Minnesota, Edmonton.

SECTION PACIFIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts, Séq. Rows for Los Angeles, San Jose, Phoenix, Dallas, Anaheim.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

ASSOCIATION EST

Table with columns: Mj, Pts. Rows for MS-Pittsburgh, MS-Washington, MS-Buffalo, etc.

ASSOCIATION OUEST

Table with columns: Mj, Pts. Rows for MS-Los Angeles, MS-Chicago, MS-Colorado, etc.

MS - Meilleurs de section 1^{er}, 2^e et 3^e

Table with columns: Mj, Pts. Rows for Ryan Getzlaf, Dustin Penner, Zach Parise, etc.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

SOMMAIRES

Penguins 3 Flyers 2 (F)

Première période 1. Philadelphie, Carter 12 (Carle, Brière) 1:15 2. Pittsburgh, Guerin 9 (Kunitz, Malkin) 3:48 (an) Pénalités - Carcillo Phi 3:01, Rupp Pgh, Asham Phi (majoues) 5:45, Kennedy Pgh 7:36, Carter Phi 12:43.

Deuxième période 3. Philadelphie, Giroux 7 (Carcillo, Richards).....2:04 (an) 4. Pittsburgh, Crosby 22 (Kunitz, Gonchar).....9:17 (an) Pénalités - Malkin Pgh 1:51, Giroux Phi 5:09, Malkin Pgh 6:15, Hartnell Phi 8:00, Carter Phi 9:42.

Troisième période Aucun but. Pénalités - Cooke Pgh, Parent Phi 10:11. Prolongation Aucun but. Pénalités - Opiik Pgh, Carcillo Phi 0:27. Fusillade Pittsburgh remporte la fusillade par la marque de 2-0 Pittsburgh (2) - Letang, marqué; Crosby, marqué; Philadelphie (0) - Brière, raté; Giroux, raté.

Tirs au but Pittsburgh.....14 8 8 0 - 30 Philadelphie.....11 9 11 2 - 33 Gardiens - Pittsburgh: Fleury (G,20-8-1); Philadelphie: Boucher (P4-8-1). Avantages numériques - Pittsburgh: 2-5; Philadelphie: 1-3. Assistance - 19 689.

Rangers 5 Islanders 2

Première période 1. N.Y. Rangers, Callahan 8 (Gaborik, Prospal).....13:06 (an) 2. N.Y. Rangers, Drury 3 (Avery, Rozsival).....17:56 Pénalités - Staal NYR 2:07, Sanguinetti NYR 5:51, Tavares NYI 6:44, Streit NYI 12:41, New York banc (purgée par Prospal) 14:03, Sutton NYI 18:55.

Deuxième période 3. N.Y. Rangers, Callahan 9 (Gaborik, Rozsival).....0:27 (an) 4. N.Y. Islanders, MacDonald 1 (Streit, Nielsen).....9:31 Pénalités - Brashear NYR 3:03, New York banc (purgée par Bailey) 7:46, Higgins NYR 9:25, Staal NYR, Comeau NYI 15:07.

Troisième période 5. N.Y. Rangers, Gaborik 24 (Prospal, Callahan).....3:37 (an) 6. N.Y. Rangers, Anisimov 6 (Callahan, Girardi).....6:50 7. N.Y. Islanders, Nielsen 5 (Sutton, Comeau).....15:14 Pénalités - Meyer NYI 2:02, Rozsival NYR, Del Zotto NYR, Witt NYI, Comeau NYI, Nielsen NYI 3:12, Lusin NYR (double min.) 9:41.

Tirs au but N.Y. Rangers.....4 12 6 - 22 N.Y. Islanders.....14 14 9 - 37 Gardiens - N.Y. Rangers: Lundqvist (G,13-13-3); N.Y. Islanders: Roloson (P11-6-5). Avantages numériques - N.Y. Rangers: 3-6; N.Y. Islanders: 0-7. Assistance - 15 138.

JUNIOR A

DIVISION YZERMAN

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Pembroke, Cumberland, Nepean, Gloucester, Ottawa, Kanata.

DIVISION ROBINSON

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Brockville, Cornwall, Carleton Place, Kempville, Smiths Falls, Hawkesbury.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

JUNIOR B

DIVISION METRO

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Gatineau, Ottawa, Ottawa Ouest, Clarence, Belleville, Metcalfe.

DIVISION ST-LAURENT

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Casselman, Alexandria, Winchester, Char-Lan, Morrisburg, Akwesasne.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

JUNIOR C

DIVISION EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Embrun, Vankeek Hill, Maxville, St-Isidore.

DIVISION OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Ottawa Est, Rockland, Cumberland, Gatineau, Akwesasne, Lac-Erié, Lac-Saint-Louis.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE



OTTAWA / GATINEAU AUJOURD'HUI



Ensoleillé.

DEMAIN



Ensoleillé.

DIMANCHE



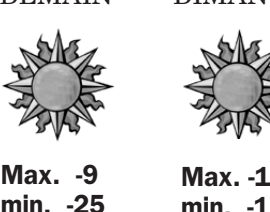
Alternance de soleil et de nuages.

MANIWAKI / PONTIAC / LIÈVRE AUJOURD'HUI



Ensoleillé.

DEMAIN



Ensoleillé.

DIMANCHE



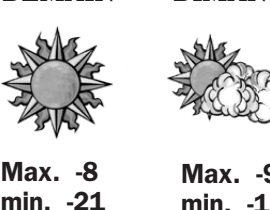
Ensoleillé.

HAWKESBURY / EST ONTARIEN AUJOURD'HUI



Ensoleillé.

DEMAIN



Ensoleillé.

DIMANCHE



Ensoleillé.

Les normales

Maximum: -3° Lever du soleil:.....7 h 38 Minimum:.....-12° Coucher du soleil:.....16 h 22

Les phases de la lune



HOCKEY - LHJMQ

SECTION TELUS OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Rouyn-Noranda, Gatineau, Montréal, Val-d'Or.

SECTION TELUS EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Saint-Jean, Moncton, Victoriaville, Cap-Breton, Acadie-Bathurst, Halifax.

SECTION ATLANTIQUE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Saint-Jean, Moncton, Victoriaville, Cap-Breton, Acadie-Bathurst, Halifax.

SECTION TELUS CENTRE

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Drummondville, Victoriaville, Cornwall, Shawinigan, Lewiston.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

HOCKEY - LHO

SECTION EST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Peterborough, Ottawa, Oshawa, Kingston, Belleville.

SECTION OUEST

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Windsor, Plymouth, Sault Ste. Marie, Saginaw, Sarnia.

SECTION CENTRALE (EST)

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Barrie, Mississauga, Sudbury, Brampton, Niagara.

SECTION CENTRALE (OUEST)

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, P. Rows for Kitchener, London, Erie, Owen Sound, Guelph.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

FOOTBALL - LNF

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for N-Angleterre, Miami, N.Y. Jets, Buffalo.

ASSOCIATION NATIONALE

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Philadelphie, Dallas, N.Y. Giants, Washington.

SECTION EST

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for N-Angleterre, Miami, N.Y. Jets, Buffalo.

SECTION EST

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Philadelphie, Dallas, N.Y. Giants, Washington.

SECTION SUD

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Q-Indianapolis, Jacksonville, Tennessee, Houston.

SECTION SUD

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Q-La N.-Orléans, Atlanta, Caroline, Tampa Bay.

SECTION NORD

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Cincinnati, Baltimore, Pittsburgh, Cleveland.

SECTION NORD

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Minnesota, Green Bay, Chicago, Detroit.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for San Diego, Denver, Oakland, Kansas City.

SECTION OUEST

Table with columns: G, P, Moy, PP, PC. Rows for Arizona, San Francisco, Seattle, St. Louis, Tampa Bay.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Jeudi 17 décembre, Samedi 19 décembre, Dimanche 20 décembre, Lundi 21 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre, Dimanche 20 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

CALENDRIER DES MATCHES

Table with columns: Mercredi 16 décembre, Jeudi 17 décembre, Vendredi 18 décembre, Samedi 19 décembre. Rows for various teams and locations.

La tête entre les jambes à Montréal, la tête à la bonne place au Minnesota

Latendresse ne s'amusait plus

FRANÇOIS GAGNON
LA PRESSE

MONTRÉAL – Guillaume Latendresse ne reniera jamais le Canadien. Après tout il doit au Tricolore la chance d'avoir pu faire le saut dans la Ligue nationale de hockey et d'être devenu un millionnaire du hockey.

Mais Latendresse remercie le ciel et Bob Gainey de l'avoir délivré du joug qui l'étouffait en l'échangeant au Wild du Minnesota le 23 novembre dernier.

«J'ai adoré le fait de porter l'uniforme du Canadien de Montréal.

«C'est normal, je suis un gars de la place. Le Canadien c'est important. C'est gros. Mais je ne m'amusais plus. J'arrivais ici la tête entre les jambes. Je suis content d'être où je suis rendu. J'ai la tête à la bonne place, je peux me consacrer au hockey sans me tracasser avec tout ce qui se passe autour. Vraiment, la coupure est faite», a lancé Latendresse croisé pour la première fois de sa carrière dans le vestiaire des visiteurs au centre Bell.

Éthique de travail

Limité à deux buts et trois points en 23 rencontres avec le Canadien, Latendresse a déjà trois buts et quatre points après 10 matches seulement au Minnesota. Mais plus encore que les points, c'est l'attitude qu'il présente qui satisfait son nouvel entraîneur-chef Todd Richards.

«Guillaume a marqué de gros buts pour nous. Ce que j'aime surtout c'est sa façon de se ser-



LA PRESSE

Guillaume Latendresse évolue à l'intérieur d'un système qui est meilleur pour lui avec le Wild.

vir de son corps pour remporter des batailles autour du filet et le long des bandes. Il s'impose et cela lui a même permis d'obtenir du temps d'utilisation en avantage numérique», a expliqué Richard.

Et la vitesse, ou son manque de vitesse puisque c'est ce que plusieurs lui reprochaient à Montréal?

«Je suis bien conscient qu'il

n'est pas le plus rapide, mais il compense très bien en jouant de façon intelligente et en évitant les situations où sa vitesse pourrait le rendre vulnérable. Son éthique de travail le sauve énormément», a ajouté l'entraîneur-chef du Wild.

Une remarque qui fait sourire le principal intéressé.

«Le système de jeu me sert mieux au Minnesota. On joue

du hockey de corridor, les ailiers foncent au filet. Ici, on me demandait de revenir en zone défensive pour sortir la rondelle. Je n'ai pas la vitesse pour faire ça. Je le sais. Et cela me plaçait dans des situations où je commettais des revirements ou que je ne participais pas aux sorties de zone.

Quand je dis que je suis soulagé, que je me sens mieux, c'est

ce que je veux dire. J'évolue dans un système qui est meilleur pour moi», assurait Latendresse.

Todd Richards refuse de prendre le crédit pour expliquer l'éveil de Latendresse avec le Wild. «Ça vient de lui, de son éthique de travail», assure Richard qui reprochait justement ce manque d'éthique de la part de Benoît Pouliot que se retrouve avec le Canadien.

S.D.B.N.G.
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DE BASEBALL NICOLAS-GATINEAU




Les athlètes et entraîneurs du programme sport-études baseball de la polyvalente Nicolas-Gatineau désirent vous inviter au 2e déjeuner annuel de **Phillippe Aumont**

Le déjeuner est gratuit pour tous. En retour, nous vous demandons d'encourager nos athlètes avec un don.

Quand: Samedi 19 décembre 2009

Heure: Entre 07h et 13h

Endroit: Resto Traiteur l'Assiette
(Situé au 392, Montée Paiement, secteur Gatineau, près de St-René)



Rencontrez, discutez et faites-vous photographier avec Philippe

ENCAN SILENCIEUX SUR PLACE

A l'encan, un chandail de Scott Gomez et des Items de baseball de Philippe Aumont

PRIX DE PRÉSENCES ET UN CADEAU POUR CHACUN



C17536340

50 ans
d'excellence
ça se fête



Une grande fête s'est déroulée récemment au CNA pour célébrer le 50^e anniversaire de Mark Motors d'Ottawa. Ce concessionnaire Audi/Porsche est un fier commanditaire de l'Orchestre symphonique du CNA depuis plusieurs années. Sur la photo, de gauche à droite, nous reconnaissons Michael, Liza, Mme Mrak, M. Mrak, Andreas et Vincent.

50 mark motors
D'OTTAWA
50 ans d'excellence, ça se fête!

C18536540

Prochain match des Olympiques de Gatineau



VS



Ce soir à 19 h 30

BILLETS CORPORATIFS
36 coupons
395 \$

FORFAIT
10 PARTIES
129 \$

Forfait famille
2 adultes, 2 enfants
40 \$

Forfait combo
1 adulte, 1 enfant
20 \$



Renseignements : 819 773-7360 ou
www.olympiquesdegatineau.ca

C18530711

Après Kucera, Yurkiw et Roy

VanderBeek pourrait elle aussi rater les JO

JIM MORRIS

LA PRESSE CANADIENNE

L'équipe canadienne de ski alpin a subi un autre coup dur, hier, quand l'espoir de médaille olympique Kelly VanderBeek a subi ce qu'on soupçonne être une déchirure ligamentaire au genou gauche à l'occasion d'une descente d'entraînement de la Coupe du monde à Val d'Isère, en France.

La skieuse de Chilliwack, en Colombie-Britannique, retournera au Canada pour y subir des examens plus approfondis, aujourd'hui. Si les craintes sont confirmées, elle deviendrait la quatrième membre de l'équipe canadienne de ski alpin à subir une blessure importante à moins de deux mois des Jeux olympiques de Vancouver et Whistler.

Roy, Kucera et Yurkiw

Jean-Philippe Roy, de Sainte-Flavie, John Kucera, de Calgary, et Larisa Yurkiw, de Owen Sound, se sont tous blessés au cours des trois dernières semaines.

VanderBeek, 26 ans, avait terminé quatrième du super-G aux Jeux d'hiver de 2006, en Italie.

Les entraîneurs qui ont regardé la vidéo de la chute de VanderBeek affirment qu'elle est revenue sur ses skis en heurtant des ondulations sur la neige. Son ski droit s'est enchevêtré, puis elle est parvenue à le ramener sur la neige, mais le ski s'est enchevêtré de nouveau et elle a perdu l'équilibre avant de chuter.

Elle a dû quitter la pente sur



Kelly Vanderbeek reçoit les premiers soins après avoir chuté, hier, pendant la descente d'entraînement à Val d'Isère, en France. Elle pourrait devoir faire une croix sur les Jeux de Vancouver.

AGENCE FRANCE-PRESSE

une civière.

«C'est une situation qui vient briser le cœur d'une athlète, de sa famille et de tous ses partisans», a noté le président de

Canada Alpin, Gary Allan, dans un communiqué.

La chute de VanderBeek est survenue une journée après celle de Yurkiw, qui a chuté lors d'une

autre descente d'entraînement à Val d'Isère. On croit que cette dernière a subi des déchirures à deux ligaments.

Max Gartner, le directeur exé-

cutif aux affaires sportives chez Canada Alpin qui accompagne l'équipe masculine à Val Gardena, en Italie, a discuté avec les entraîneurs de l'équipe féminine à Val d'Isère dans l'espoir de déterminer pourquoi les Canadiens se blessent à un tel rythme.

«Ce n'est pas comme si c'était la moitié des skieurs (de la Coupe du monde) qui se blessent, a noté Gartner. Pour l'instant, ça ne semble être que nous.

«Nous essayons d'évaluer dans quel état d'esprit sont les autres athlètes. À prime abord, il semble que les autres veulent disputer la course. Nous devons nous assurer que c'est sécuritaire.»

Kucera, qui a remporté la médaille d'or en descente lors des championnats du monde, l'hiver dernier, s'est fracturé la jambe lors du premier super-G de la saison de la Coupe du monde, le mois dernier.

Roy, un spécialiste du slalom géant, s'est blessé au genou dimanche dans une course de la Coupe du monde disputée à Val d'Isère. Il devait être opéré dans la journée de jeudi à London, en Ontario.

Les deux skieurs ont dû mettre une croix sur une participation aux prochains Jeux d'hiver.

On a observé une série de blessures chez les skieurs du circuit de la Coupe du monde, cette saison, ce qui a d'ailleurs incité la Fédération internationale de ski à tenir une réunion à ce sujet, mercredi, avec les athlètes, les entraîneurs et les dirigeants d'équipes.

Henry succombe à ses blessures

MIKE CRANSTON

ASSOCIATED PRESS

Le receveur des Bengals de Cincinnati Chris Henry est décédé, jeudi, une journée après avoir subi de graves blessures en tombant de l'arrière d'une camionnette à l'occasion de ce que les autorités décrivent comme une querelle de ménage avec sa fiancée.

La police de Charlotte-Mecklenburg a indiqué que Henry est décédé à 6h36, jeudi matin. Il était âgé de 26 ans. «Nous le connaissions d'une autre manière que ne le laissait deviner son image publique», a dit le propriétaire des Bengals Mike Brown du joueur qui a été suspendu cinq fois au cours de sa carrière. «Il avait travaillé à régler les problèmes dans sa vie et il semblait enfin avoir atteint un stade où tout allait finir par fonctionner. Et il allait connaître l'avenir que tout le monde lui souhaitait. C'est douloureux pour nous. Nous le sentons dans nos cœurs et il nous manquera.»

Henry a été transporté d'urgence à l'hôpital, mercredi, après

qu'on l'eut trouvé dans la courbe d'une rue résidentielle alors qu'il «souffrait apparemment de blessures le mettant en danger de mort», selon la police.

La police a déclaré que la querelle a commencé dans une résidence située à environ 800 mètres de la scène, et Henry a sauté dans la partie arrière de la camionnette à aire ouverte pendant que sa fiancée était au volant et quittait la résidence.

La police a fait savoir qu'à un certain moment pendant qu'elle conduisait, Henry «est tombé de l'arrière du véhicule». On n'a pas voulu identifier la femme et aucune accusation n'a été déposée dans l'immédiat. Les autorités n'ont pas annoncé la cause du décès.

Henry est fiancé à Loleini Tonga et le couple élevait trois enfants. Il était à l'écart de l'équipe après s'être fracturé l'avant-bras gauche durant un match disputé contre les Ravens de Baltimore, le 8 novembre. Il a été opéré et son nom avait été mis sur la liste de réserve des joueurs blessés après la rencontre. Il ne devait plus jouer cette saison.

Trestman et les Alouettes resteront liés jusqu'en 2012

FRÉDÉRIC DAIGLE

LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Les Alouettes de Montréal ont confirmé hier après-midi ce qu'un peu tout le monde savait depuis la veille: Marc Trestman sera l'entraîneur-chef de la formation jusqu'à la fin de la saison 2012.

Il ne restait qu'un an à faire à l'entente initiale qui liait les Alouettes et Trestman — dont le nom alimente les rumeurs à chaque fois qu'un poste se libère dans la NFL. Mais n'allez pas croire que l'organisation montréalaise a attendu au lendemain du défilé de la coupe Grey pour lui faire une offre: Trestman a signé cette prolongation à la mi-août!

La haute direction des Alouettes tenait depuis longtemps à prolonger le contrat de son entraîneur-chef, qui a compilé une fiche de 29-11 à ses deux premières années à la barre du club, séries incluses, et lui a offert un premier sacre depuis 2002. Le propriétaire de l'équipe, Robert Wettenhall, a d'ailleurs rencontré Trestman dès l'hiver dernier



LA PRESSE CANADIENNE

Marc Trestman dirigera les Alouettes jusqu'à la fin de la saison 2012.

pour discuter d'une entente à long terme. Il était ravi d'annoncer cette nouvelle aux partisans montréalais. «Pour nous, c'est un privilège de pouvoir compter sur lui au poste d'entraîneur-chef», a-t-il indiqué.

Pour le président Larry Smith, Trestman vient compléter un fort quatuor à la tête de l'équipe. «Il renforce notre philosophie de gestion, qui consiste en avoir quatre bonnes composantes à la

tête de l'équipe: un propriétaire fort, un président correct (!), un directeur général exceptionnel et un entraîneur-chef de grande qualité.»

«En 30 ans de carrière, je n'ai jamais autant apprécié me rendre au travail. Ce job m'offre le meilleur des deux mondes: diriger un club de football et être près de ma famille (qui habite en Caroline du Nord) dans l'entre-saison», a dit Trestman.

L'entraîneur-chef de l'Intrépide a hâte « d'enterrer » l'année

Un dernier match avant le repos des Fêtes

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jflpante@ledroit.com

La longue pause du temps des Fêtes ne pouvait pas tomber à un meilleur moment pour l'Intrépide de Gatineau, qui doit composer avec une formation diminuée par les blessures.

Les Gatinois disputeront un dernier match à l'aréna Baribeau contre les Patriotes de Châteauguay ce soir avant de reprendre l'action au tournoi Kiwanis au début du mois de janvier.

D'ici là, le gardien Domenic Graham et le gros ailier Joey Brisebois devraient être rétablis pour reprendre les armes. Avec

un peu de chance, Alexandre Grandmaître et Nicolas Boudreault pourront les imiter, mais rien n'est acquis dans leur cas.

«*La période de repos arrive à un temps idéal.*»

Grant French

L'Intrépide entreprendra donc son dernier match de l'année 2009 sans les services de quatre joueurs blessés et deux autres joueurs réguliers puisque

Mathieu Gagnon et Guillaume Côté serviront un match de suspension.

Ce n'est pas pour rien que l'entraîneur-chef, Grant French, avait hâte d'enterrer l'année. «La période de repos arrive à un temps idéal. Il nous reste à affronter les Patriotes et je garde confiance car notre dernière victoire à St-Eustache a été l'affaire de nos joueurs de soutien. Nous avons marqué cinq buts, mais aucun n'a été inscrit par des joueurs de notre premier trio.»

En marquant ce soir, Simon Tardif-Richard pourrait terminer l'année en tête des francs-tireurs de la Ligue midget AAA du Qué-

bec; il revendique 18 buts après 30 matches. C'est un sommet qu'il partage avec quatre joueurs, dont Cédric Dubois, propriété des Olympiques de Gatineau.

L'organisation de l'Intrépide demande aux partisans d'apporter des denrées non périssables et leurs toutous au match. Les toutous pourront être lancés sur la patinoire au premier but de l'Intrépide. L'entrée et une *Slush* seront offerts gracieusement à tous les enfants.

Les 67's

De leur côté, les 67's auront l'occasion ravir le premier rang de leur division alors qu'ils dis-

puteront une série aller-retour avec les Petes de Peterborough (17-16-2), qui s'accrochent à une avance d'un seul point en tête de la division Est de la Ligue de l'Ontario. Les Petes seront en ville ce soir alors que les 67's (15-14-5) seront à Peterborough demain avant de clôturer leur fin semaine à Brampton (12-15-7). Seulement deux points séparent les Petes de la quatrième place au classement très serré de la division Est. De retour du camp d'Équipe Canada junior, Tyler Cuma sera en uniforme. S'il s'était taillé un poste avec l'équipe nationale, il aurait raté huit parties.

Les Castors ne pouvaient demander mieux



YVON LEGAULT
sports@ledroit.com

Les dirigeants des Castors du canton de Clarence ne pouvaient espérer meilleur scénario. Ils accueilleront leurs trois plus grands rivaux régionaux à Rockland le 26 décembre prochain, dans le cadre du traditionnel tournoi du lendemain de Noël de la Ligue de hockey junior B de l'Est ontarien.

Les Mustangs de Gatineau, les Glens d'Alexandria et les Vikings de Casselman seront de ce populaire rendez-vous annuel... au grand bonheur des organisateurs. La participation de ces trois équipes, qui comptent de nombreux supporteurs, assure pratiquement le succès du tournoi aux guichets.

«Disons que ça fait notre affaire, déclare Charlie Lavictoire, le directeur gérant des Castors. Si nous avons choisi les équipes participantes, nous n'aurions pas pu faire un meilleur choix.»

Une tradition depuis 1974

Une tradition annuelle depuis 1974, le tournoi regroupe les meilleures équipes de chacune des quatre divisions du circuit. Les Castors et les Mustangs représenteront la division Métro, tandis que les Glens et les Vikings représenteront la division Saint-Laurent. Les quatre autres clubs participants sont: les Blue Wings de Perth et les Packers d'Arnprior (division de la vallée) et les Rideaus de Westport et les Aeros d'Athens.

Perth et Casselman feront les frais de la première joute de la journée à 9 h. Suivront ensuite les affrontements Athens-Gatineau (10h30), Clarence-Westport (12h30) et Alexandria-Arnprior (14 h). La grande finale est prévue à 20 h.



Demain vs Minnesota
à 19 h



Match en famille
metro

Forfait familial pour 4
4 billets, 4 hot dogs, 4 breuvages pour 99 \$

DIFFUSÉ À



21 décembre vs Boston
à 19 h 30



MATCHS ECONOMIES **SUBWAY**

Rabais de 20 % sur tous les billets,
à partir de 14 \$ dans la Zone Coke Zero

DIFFUSÉ À



Visitez le ottawasenators.com pour les billets et des exclusivités de Sens TV

COMMANDEZ MAINTENANT AU **CAPITALTICKETS.CA**

au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie de la Place Banque ScotiaSM aux Boutiques des SénateursSM | ou dans les sports expertsSM d'Ottawa

SSE-2009-1281

*Limite de 8 billets par personne, compte et/ou carte de crédit par commande (limite de 4 billets dans la Zone Coca-Cola Zero). Visitez ottawasenators.com pour la liste complète des soirées promotionnelles et des offres de billets. Taxes, frais de remplacement et de manutention et frais de service en sus. ^{MC} Marque de commerce de Capital Sports & Entertainment Inc. ^{MC} Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse. Marque de commerce utilisée avec l'autorisation et sous le contrôle de La Banque de Nouvelle-Écosse. ©2009 Doctor's Associates Inc (DAI). Tous droits réservés. SUBWAY[®] est une marque déposée de DAI.

C18534991

Vivez une **expérience UNIQUE!**

PRENEZ LE TRAIN ET ASSISTEZ AU MATCH

OTTAWA À MONTREAL

LE SAMEDI 16 JANVIER 2010

169\$ + taxes (par personne)

HORAIRE

14h30 Départ d'Ottawa
16h30 Arrivée à Montréal
19h00 Début du match Ottawa vs Montréal
23h00 Départ de Montréal

LE FORFAIT INCLUS

- Transport aller-retour par VIA Rail
- Un billet d'admission

Renseignements et réservations:
Dali Sanschagrin
514 861-7587
1 888 776-7882 poste 231
www.sportvac.com

En collaboration avec:
VIA Rail Canada
SPORTVAC TOURS

C17536498

L'équipe veut faire plus de place aux jeunes

Les Olympiques libèrent Leduc



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfp@ledroit.com

Jérôme Dupont était sérieux après la défaite de mercredi contre les MAINEIacs de Lewiston quand il a laissé planer la menace de couper certains joueurs parce qu'il voulait régler des problèmes au sein de son équipe.

Acquis en retour d'un choix de troisième ronde en 2011 au mois d'octobre dernier, Alexandre Leduc a été libéré et retourné chez lui à Montréal à la suite de l'entraînement matinal d'hier. Le vétéran de 20 ans n'aura joué que 25 matches dans l'uniforme des Olympiques. Il aura récolté 13 points.

Officiellement, la direction a expliqué que le temps était venu d'accorder plus de temps de glace à la relève de l'équipe.

Officieusement, le départ de Leduc serait attribuable à des raisons disciplinaires. «Le cas d'Alexandre Leduc ressemble à celui de Mike Hoffman. Son départ n'a rien à voir avec sa

production sur la glace. Il a eu des avertissements et plusieurs chances, mais en bout de ligne, un individu ne placera pas ses intérêts avant celles de l'équipe», a insinué le président, Alain Sear.

De la place pour les recrues

Le gouverneur Charles Henry était déçu de laisser partir Leduc, mais il indiquait que son départ allait ouvrir la porte à des recrues. «Je ne regrette pas d'avoir fait son acquisition. Il a contribué à quelques victoires dont une en fusillade. Nous allons essayer de le refiler à une autre équipe parce que nous avons pris la décision d'y aller avec nos jeunes. Jean-Gabriel Pageau a été laissé de mercredi et nous avons l'intention d'accorder une chance à nos choix au repêchage pendant le temps des Fêtes. Nous voulons voir si Sébastien Bergeron et Mathieu Gagnon peuvent jouer régulièrement avec nous et c'est le meilleur temps de l'année pour le faire.»

Quand Charles Henry a fait l'acquisition de Leduc, il avait placé la barre haute en affirmant



Alexandre Leduc s'est fait montrer la porte par l'entraîneur-chef des Olympiques Jérôme Dupont et la direction de l'équipe, hier.

qu'il s'attendait à une production offensive similaire à celle d'Alexandre Quesnel. «Il n'a pas répondu aux attentes à ce

niveau. Oui, nous avons donné un troisième choix pour lui, mais c'est important de savoir vers où nous allons. C'est ce qui compte.

Nous misons sur la jeunesse et nos recrues progressent bien. Ce n'est pas une priorité d'ajouter un joueur de 20 ans bientôt.»

Alexandre Leduc avait la mine basse en vidant sa case hier matin. Il réfléchissait surtout à son avenir. «Je veux continuer à jouer dans cette ligue, mais je n'irai pas à Baie-Comeau ou Bathurst. J'aimerais finir ma carrière près de chez moi à Verdun. C'est de valeur ce qui se passe ici. J'étais content d'aboutir à Gatineau. J'ai apprécié mon passage ici. J'ai aimé la gang de joueurs, les partisans et tout, mais j'avais de moins en moins de glace. On voulait que je produise, on m'avait dit que j'allais être sur les deux premiers trios, mais ce n'est pas arrivé souvent et je n'étais pas utilisé sur l'avantage numérique.»

Offensivement, Leduc venait de connaître une grosse fin de semaine. En fin de match mercredi, il a été jumelé à Alexandre Quesnel et Tye McGinn et son trio a brillé. «Lewiston ne touchait pas au puck quand nous étions sur la glace. En bout de ligne, je ne connaissais pas mon rôle ici.»

Plusieurs équipes s'intéressent à ses services

Delisle préfère se concentrer sur ce qu'il peut contrôler

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfp@ledroit.com

Trois anciens champions de la coupe du Président pourraient donner leurs derniers coups de patin dans l'uniforme des Olympiques de Gatineau lorsque les Voltigeurs de Drummondville s'arrêteront au centre Robert-Guertin ce soir.

La LHJMQ ouvrira sa période des transactions au lendemain du match et comme les services de Steven Delisle, Alexandre Quesnel et Alexandre Touchette sont convoités par des équipes aspirantes à la coupe du Président, il ne serait pas surprenant qu'au moins un des trois ne soit

pas dans l'uniforme olympique après la pause de Noël.

Le défenseur Steven Delisle, celui pour qui le téléphone sonne le plus souvent au bureau des Olympiques, est bien conscient de qui s'en vient, mais il préférerait aborder la rencontre de ce soir comme toutes les autres.

«Quand j'étais plus jeune, la période des transactions me stressait pas mal, mais avec l'âge et la maturité, on apprend à vivre avec les rumeurs de transaction.

«Ça fait partie du hockey. J'en suis à ma quatrième année à Gatineau et j'adore ça. J'aimerais rester, mais c'est hors de mon contrôle. Que je sois stressé

ou non, ça ne changera rien si je dois être échangé. Je préfère me concentrer sur ce que je peux contrôler et je peux contrôler ma préparation en vue du prochain match.»

Trois équipes intéressées

Le défenseur de 19 ans a ajouté que ses parents étaient bien plus nerveux que lui à l'approche de la période des transactions qui se déroulera du 19 décembre au 7 janvier. Aux dernières nouvelles, les formations de Saint-Jean, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Cap-Breton et de Moncton étaient les plus intéressées à acquérir les services du géant de 6' 6".

Certaines équipes regardaient également du côté d'Alexandre Quesnel et Alexandre Touchette. Quesnel était arrivé à Gatineau en janvier 2008 en provenance du Cap-Breton, mais tout comme Delisle, Touchette est à Gatineau depuis l'âge de 16 ans. Certaines sources avancent que Touchette, serait convoité par les Tigres de Victoriaville, une équipe située à une heure de route de son patelin d'Acton Vale.

Le gouverneur Charles Henry demeurerait muet sur la teneur de ses discussions hier, mais il a cependant avancé que s'il décidait d'investir à long terme en échangeant ses vétérans, il risquerait d'attendre vers la fin de la

période des transactions.

«Nous avons six matches à disputer en huit jours du 27 décembre au 3 janvier. En ce sens, je ne suis pas pressé de conclure une transaction. J'aimerais garder nos meilleurs joueurs le plus longtemps possible.»

En raison de la qualité des joueurs sélectionnés lors des derniers repêchages, les Olympiques affichent un heureux problème de surplus au niveau des joueurs de 16 et 17 ans. Comme ils ne pourront pas aligner tout ce talent au sein d'une seule équipe, ils pourraient en profiter pour en troquer quelques-uns en retours de bons vétérans de 18 ou 19 ans.



Où : Centre Robert-Guertin, 19 h 30
Télé : non
Radio : TagRadio X

JOUR DE MATCH



Après une défaite honteuse contre les MAINEIacs de Lewiston, les Olympiques ne l'auront pas facile à leur dernier match avant la pause de Noël. Les Voltigeurs de Drummondville sont en ville et ils jouent à la manière des Olympiques des années glorieuses en déployant rapidité et intensité.

L'ENJEU



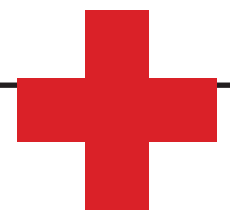
Mine de rien, Tye McGinn détient la plus longue séquence de matches avec au moins un point chez les Olympiques alors qu'il a récolté cinq points à ses quatre dernières sorties.

UN OLYMPIQUE EN FEU



Avec ses 24 buts, Sean Couturier est le deuxième meilleur franc-tireur de la LHJMQ. Il n'a que 17 ans. Il fait 6' 4" et 193 livres. Il arrive au quatrième rang des marqueurs de la ligue avec ses 48 points. Son différentiel est impressionnant à plus-26.

UN VOLTIGEUR À SURVEILLER



Yoan Pinette (poignet), n'est pas attendu avant au moins un mois. Philippe Halley pourrait effectuer un retour au jeu ce soir après avoir soigné une blessure au haut du corps, mais les Olympiques ont à nouveau perdu Olivier Croteau, qui a aggravé sa blessure à un genou contre Lewiston mercredi, mais ça ne serait pas sérieux.

À L'INFIRMERIE



Où : Prudential Centre, 19 h
Télé : Sportsnet, RDS
Radio : Team 1200

JOUR DE MATCH



Les Sénateurs n'ont pas gagné contre les Devils au cours des deux dernières saisons (0-4-2), incluant deux revers de 3-2 en octobre et 3-1 en novembre. Le scénario sera-t-il différent en décembre? Un gros test donc pour un club qui doit composer avec plusieurs blessures.

L'ENJEU



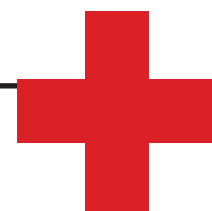
Brian Elliott. Le gardien des Sénateurs a réussi son deuxième jeu blanc en deux semaines, et son troisième en carrière, mercredi contre les Sabres. Il n'a que 100 autres blanchissages à réaliser avant de rattraper son vis-à-vis probable ce soir, Martin Brodeur.

UN SÉNATEUR EN FEU



Martin Brodeur, Le gardien des Devils connaît une saison fidèle à sa réputation. Il reste le candidat numéro un au poste de gardien partant de l'équipe olympique à Vancouver. Il est en quête d'un 104^e jeu blanc en carrière, lui qui a égalé le record de Terry Sawchuk la semaine dernière.

UN DEVIL À SURVEILLER



Pascal Leclaire, Chris Neil et Shean Donovan ont patiné hier. Ils se rapprochent d'un retour au jeu. Blessés à un genou. Nick Foligno et Jason Spezza ne joueront pas. Paul Martin (bras cassé), Dainius Zubrus (opération au genou) et David Clarkson (jambe fracturée), des Devils, rateront le match.

À L'INFIRMERIE

Les Sénateurs baissent leurs prix pour ramener les spectateurs à la Place Banque Scotia

Les partisans auront un peu de répit

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Alors que leurs gradins sont de plus en plus dégarnis, les Sénateurs ont annoncé de nouvelles initiatives hier afin de tenter de ramener plus de partisans à la Place Banque Scotia.

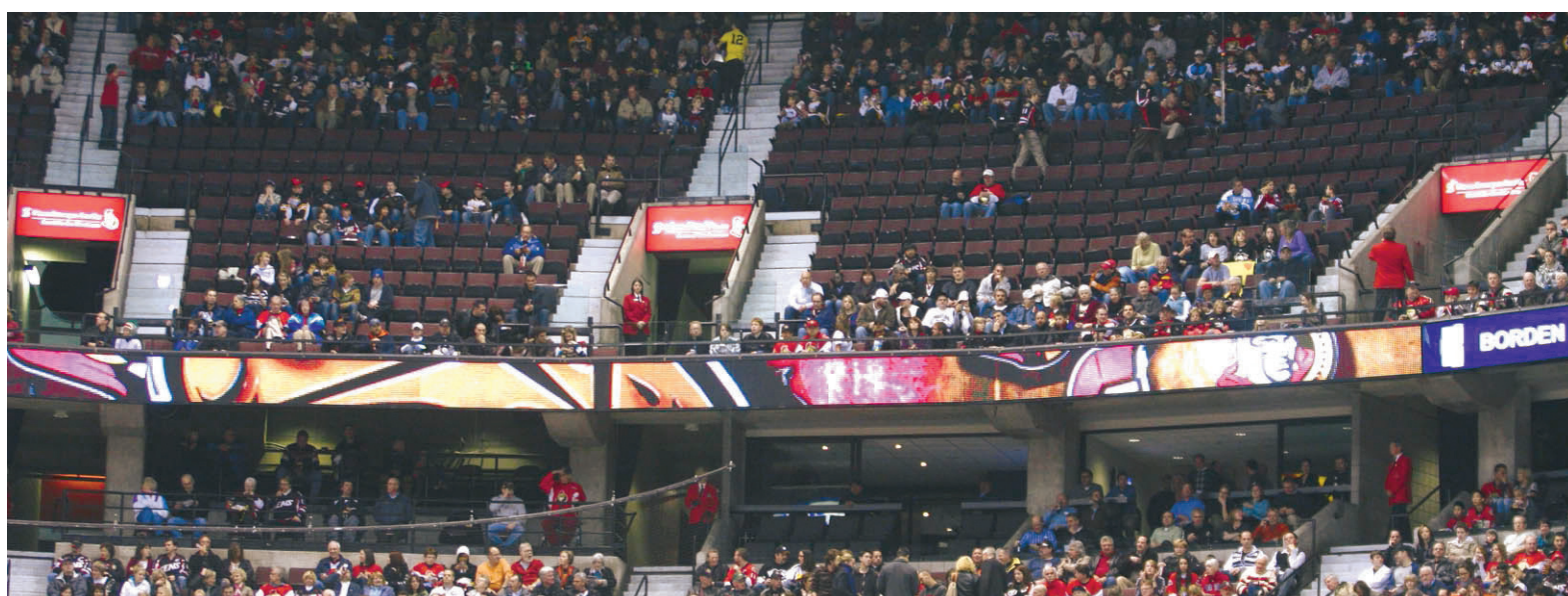
Dans un premier temps, ils ont mis l'accent sur les détenteurs d'abonnements, un groupe qui a fondu d'un sommet de 13 000 pendant la saison 2007-2008 (effet de la participation à la finale de la coupe Stanley en 2007) à seulement 10 000 cette saison.

Ces détenteurs de siège de saison complète et de demi-saison pourront conserver leurs sièges au même prix pour les deux premières rondes des séries éliminatoires (en présumant que les Sénateurs y participeront, évidemment), en plus d'avoir accès à des billets supplémentaires.

Le prix de ces abonnements sera également réduit d'au moins 2 % la saison prochaine (jusqu'à 33 \$ dans certaines sections moins populaires), et les détenteurs pourront aussi profiter d'un programme d'échange sans limite.

Stationnement gratuit

Mais la mesure qui sera probablement la plus saluée est que le stationnement sera offert gratuitement aux fidèles partisans qui détiennent des abonnements



Les Sénateurs attirent en moyenne 17 871 spectateurs, soit 6,6 % de moins que l'an dernier. Ils ont annoncé une série de mesures hier, pour redresser la situation.

depuis plus de cinq saisons. Cela affecte 1250 détenteurs de billets, ce qui signifie, à 15 \$ pour le stationnement pour environ 43 parties locales de saison et présaison, que les Sénateurs sacrifieront environ 800 000 \$ en revenus avec cette mesure qui entrera en vigueur pour la saison 2010-2011.

«J'ai déjà été un détenteur d'abonnement avec l'équipe qu'on ne nommera pas se trouvant à l'ouest de nous (Toronto), et je réalise bien que les gens qui

ont des billets de saison sont les plus importants dans notre base de loyaux partisans. C'est important pour nous qu'ils se sentent spéciaux», a dit le propriétaire Eugene Melnyk pendant une conférence téléphonique avec environ 800 partisans du club, hier midi.

Assistances en baisse

Les assistances totales sont en baisse de 6,6 % cette saison, avec une moyenne de 17 871 spectateurs par partie.

Les Sénateurs se retrouvent au 15^e rang dans toute la LNH, et cinquième sur les six équipes canadiennes, seuls les Oilers d'Edmonton se retrouvant derrière Ottawa.

«Depuis le début de la crise économique à l'automne 2008, les choses ont changé, toutes les entreprises doivent travailler plus fort juste pour maintenir leur niveau du passé. Ça va autant pour IBM que pour Centraide ou la Fondation des Sénateurs, a indiqué le prési-

dent Cyril Leeder. On n'a eu que trois salles comblées jusqu'à maintenant, alors qu'on en avait entre 30 et 38 par les années passées. Nous voulons revenir à ce niveau, c'est certain. Cela (les assistances à la baisse) met de la pression sur tout le monde dans l'organisation.»

Les Sénateurs ont l'intention d'annoncer d'autres mesures la semaine prochaine, cette fois concernant la vente de billets unitaires par match pour le reste de la présente saison.

LES SÉNATEURS EN BREF

Campoli l'attaquant

NEWARK – Il n'y avait que sept joueurs sur la glace pour lancer sur les gardiens Pascal Leclaire et Mike Brodeur lors de l'entraînement optionnel des Sénateurs hier matin.

Parmi eux, le défenseur Chris Campoli portait un chandail rouge réservé aux attaquants, alors que Brian Lee, qui réhabilite une blessure à Ottawa même s'il a été cédé à Binghamton il y a quelques semaines, était le seul arrière à porter un chandail noir. Campoli pense s'être assez bien débrouillé à sa première partie comme ailier droit,

mercredi soir contre Buffalo. «J'ai réussi à créer un couple de chances de marquer pour ma ligne (avec Ryan Shannon et Josh Hennessy), a-t-il raconté hier. Je n'étais pas plus nerveux qu'il le faut pour ce match. En fait, je n'avais rien à perdre en essayant ça. Avec tous nos blessés, il faut être prêt à faire ce dont l'équipe a besoin.» L'arrière-garde qui avait été relégué aux gradins avec le retour au jeu d'Alexandre Picard n'a pas répondu quand un journaliste lui a demandé s'il était le «nouveau Christoph Schubert». Cory Clouston a apprécié les 7:26 minutes de jeu qui lui a

donné Campoli: «Il s'est bien débrouillé et c'est ça qu'on a besoin actuellement, des gars qui remplissent les rôles qu'on leur donne», a-t-il dit.

Winchester content

Parachuté entre Daniel Alfredsson et Milan Michalek en raison de la blessure à Jason Spezza, Jesse Winchester avait encore un large sourire accroché au visage hier matin. «C'était fantastique de jouer avec ces gars-là, je suis content car on a obtenu plusieurs bonnes chances de marquer. La prochaine étape sera de capitaliser sur ces chances», a dit le jeune attaquant

qui pense être maintenant plus apte à saisir cette chance s'offrant à lui. Il se sent certes plus prêt qu'au camp de l'an dernier, quand il avait obtenu une courte audition aux côtés de Spezza et Dany Heatley.

Entre les lignes

Martin Brodeur a réussi six de ses 103 blanchissages contre les Sénateurs. Il est le gardien qui a le plus de victoires contre eux en carrière, soit 33 (incluant deux cette saison), contre 18 défaites et 4 matches nuls... Brian Elliott a perdu son seul duel contre Brodeur, le 25 novembre dernier, un revers de 3-1 au Prudential Cen-

tre... À l'entraînement d'hier, Jacques Lemaire a tenté des expériences avec ses trios, séparant Zach Parisé et Travis Zajak, qui formaient un dangereux trio avec la recrue Niclas Bergfors. Parisé s'est retrouvé avec Rob Niedermayer et Vladimir Zharkov, tandis que Zajak était entre Brian Rolston et Jamie Langenbrunner. Patrik Elias, lui, a été uni à Bergfors et Jay Pandolfo. Lemaire n'a cependant pas dit si ces nouvelles lignes seraient envoyées dans la mêlée contre les Sénateurs. Parisé recherchera un premier but en neuf matches ce soir.

LEDROIT

SPORTS

Les Sénateurs seront privés de cinq joueurs réguliers ce soir contre les Devils

Foligno ratera au moins deux semaines



MARC
BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

NEWARK, NEW JERSEY – Alors qu'il reste à peine une semaine avant le passage de Saint-Nicholas, les Sénateurs d'Ottawa ont appris hier qu'ils devront passer les Fêtes sans leur propre Nick.

Nick Foligno, l'attaquant qui commençait à se retrouver à l'aile gauche du deuxième trio, sera au rancart pour environ deux semaines alors qu'il devra subir aujourd'hui une arthroscopie pour réparer un ménisque déchiré à son genou droit.

Sa perte s'ajoute à celle du centre numéro un, Jason Spezza, pour une période encore plus longue, de six à huit semaines.

Son meilleur hockey

«C'est dommage parce qu'il avait récemment joué son meilleur hockey de l'année, a dit l'entraîneur-chef Cory Clouston au sujet de Foligno. Mais on a bien joué sans ces gars-là (mercredi) contre les Sabres. Il va falloir continuer à suivre notre plan de match, que l'on adapte légèrement selon l'adversaire que l'on affronte.»

Foligno, le sixième meilleur compte de ses buts avec six buts et huit passes en 31 parties et meneur du club avec un différentiel de plus-11, avait bien répondu après avoir été laissé de côté pour un match pendant le dernier voyage sur la côte Ouest. Il s'est blessé pendant le match de lundi dernier à Toronto.

«Je ne sais pas trop comment c'est arrivé, je me sentais cor-



LEDROIT, archives

Nick Foligno était bien content de voir ses coéquipiers des Sénateurs l'emporter contre les Sabres, même s'il a trouvé difficile de regarder le match en tant que spectateur. Blessé à un genou, il ratera au moins deux semaines.

rect pendant le match mais le genou s'est mis à enfler après coup, a-t-il relaté. Il n'y a jamais de bon moment pour se blesser; c'est bien dommage parce que ça allait bien personnellement. Mais au moins, les gars se sont ralliés lors de notre match contre Buffalo. C'était beau à voir, même si en même temps, c'était difficile de regarder ça comme spectateur.»

Pour leur visite au New Jersey ce soir contre des Devils qui occupent le premier rang dans l'Est, les Sénateurs seront donc privés de cinq joueurs réguliers.

La bonne nouvelle est que le gardien Pascal Leclaire et les

attaquants Chris Neil et Shean Donovan ont tous participé à l'entraînement optionnel d'hier matin, avant le départ de l'équipe.

Le retour au jeu des deux premiers est anticipé pour la semaine prochaine, possiblement le 23 à Pittsburgh contre les Penguins.

Quant à Donovan, il patinait pour la première fois depuis qu'il s'est déchiré le ligament médian colatéral, le 19 novembre dernier contre Pittsburgh. On croyait alors que sa carrière était compromise, pas seulement sa saison. Mais il est de retour sur patins à peine un mois plus

tard.

«Ça s'est bien passé, a raconté Donovan après coup. J'ai appris la veille que je pouvais patiner. J'étais supposé patiner légèrement, mais je me sentais assez bien et j'ai donc poussé pas mal. Le gros test sera de voir si le genou enflera beaucoup (aujourd'hui). Le ligament médian semble avoir bien guéri, tandis qu'il ne me reste plus beaucoup du ligament antérieur croisé (ACL) que je m'étais déchiré également, mais je peux m'en passer pour patiner.»

Le travail reste le même
Pour Clouston, les retours pro-

chains de ces vétérans autant que l'absence de piliers en attaque comme Spezza et Foligno ne change rien à la tâche qui attend les siens contre les Devils et Martin Brodeur, le gardien qui est en quête d'un autre record, celui de 104 blanchissages en carrière qu'il partage actuellement avec Terry Sawchuk.

Éviter le jeu blanc

«Il va sans dire qu'on ne veut pas se faire blanchir, a dit Clouston sans même esquiver un sourire. Ils ont sans contredit un des deux ou trois meilleurs gardiens de tout les temps et sa présence seule leur donne confiance, ils savent qu'il va leur donner une chance de gagner à tous les soirs. Mais c'est exactement ce que Brian Elliott a fait pour nous contre Buffalo, qui mise aussi sur un gardien d'élite (Ryan Miller).»

Comme c'est son habitude, l'entraîneur des Sénateurs n'a pas voulu vendre la mèche quant à l'identité de son gardien, même s'il a dit plus tôt cette semaine qu'il donnerait peut-être un premier départ dans la LNH au gardien substitut Mike Brodeur lors des deux matches en 24 heures que devra disputer son club aujourd'hui et demain, alors que le Wild du Minnesota s'amènera à la Place Banque Scotia.

Mais il n'avait pas l'air plus intrigué qu'il le faut par un duel «Brodeur vs Brodeur».

Le gardien de Binghamton qui est assis sur le banc depuis 14 parties ne s'attend pas à être utilisé. «J'en doute, après le match d'hier (mercredi), a dit Mike Brodeur au sujet du jeu blanc de Brian Elliott.

Il est mis à l'amende pour son geste à l'endroit de Kaleta

Jarkko Ruutu s'en tire sans suspension

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Jarkko Ruutu s'en est tiré à bon compte hier, même s'il aura un peu moins d'argent de poche pour faire ses emplettes de Noël.

La peste finlandaise des Sénateurs a dû s'expliquer lors d'un appel-conférence avec le préfet de discipline de la LNH, Colin Campbell, pour son coup à la tête de l'attaquant des Sabres Patrick Kaleta en deuxième période du match de mercredi. Sur le jeu, Ruutu avait écopé d'une majeure pour avoir donné de la bande et comme il est un récidiviste, il s'exposait à une suspension.

Campbell a cependant jugé que l'infraction ne méritait

pas de mesures disciplinaires supplémentaires autres qu'une amende dont la somme n'a pas été spécifiée (le maximum selon la convention collective est de 2500\$).

«Je n'ai pas de commentaire sur l'amende, je vais la payer et c'est tout, a dit Ruutu hier matin. Sur la séquence, j'ai traversé rapidement la zone neutre et je suis allé pour le plaquer, mais je l'ai manqué un peu et j'ai frappé sa tête dans la baie vitrée. Il n'y avait pas grand-chose que je pouvais faire.»

Son patron Cory Clouston est allé un peu plus en détail, mentionnant que la reprise vidéo montre bien que Ruutu a comencé sa mise en échec avec l'épaule et qu'il n'avait pas levé

le coude vers la tête de Kaleta, qui a été sonné et n'est pas revenu dans le match par la suite.

«J'ai trouvé que l'arbitre avait pris une bonne décision sur la glace et la ligue en prend une bonne maintenant (avec une amende et pas de suspension), a-t-il dit. Ruutu n'avait pas l'intention de le frapper à la tête. Évidemment, on n'aime pas voir un joueur se faire blesser sur un tel jeu.»

Pas d'accord

Les Sabres, qui avaient déjà vu Ruutu être suspendu deux matches pour avoir mordu Andrew Peters (maintenant des Devils) l'an dernier, n'étaient évidemment pas d'accord.

«C'était clairement un coup à

la tête, mais la ligue a décidé de ne pas voir une blessure sur le jeu, a dit l'entraîneur des Sabres Lindy Ruff aux journalistes de Buffalo hier. Mon argument est que nous avons perdu un joueur. Je sais qu'il n'y a pas eu de sang, mais il y a une blessure au cou d'un gars qui a déjà eu des problèmes à ce niveau. Il a des problèmes à la tête et il n'a pas pu finir le match... Ça ressemble à un coup pour lequel Kaleta a été suspendu. C'est dans la même catégorie.»

Ruutu avait aussi été suspendu deux parties l'an passé pour un coup de coude à la tête de Maxim Lapierre, du Canadien de Montréal. «C'est un joueur qui a un historique d'incidents du genre. Je ne comprends pas pourquoi

il n'a pas été expulsé du match. On parle d'éliminer les coups à la tête dans la ligue et quand on regarde la reprise, c'est évident qu'il y va pour la tête. Il utilise son épaule, mais la ligue essaie d'éliminer ça du jeu», a indiqué le défenseur Craig Rivet.

Unités Ruutu a écopé de deux autres mineures en troisième période qui auraient pu mettre son club dans l'embarras, mais les unités en désavantage numérique ont été parfaites pour protéger l'avance de 1-0.

Ruutu n'a aucunement l'intention de changer sa façon de jouer. «Il y a différentes sortes de joueurs, et moi, je suis une certaine catégorie. Je ne changerai pas maintenant», a dit le Finlandais de 34 ans.

Latendresse fut plutôt discret dans la victoire du Wild

Le CH subit un cinquième revers de suite

ROBERT LAFLAMME
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le Canadien a dirigé plus de tirs aux filets que ses rivaux pour la première fois en 10 matches, hier, mais ça ne l'a pas empêché de subir une cinquième défaite de suite. Le Tricolore a été une proie relativement facile pour le Wild du Minnesota, qui l'a emporté 3-1 au Centre Bell.

Robbie Earl, Mikko Koivu, son 10^e, et Cal Clutterbuck ont fourni les buts du Wild, qui est sur une intéressante lancée de 10 victoires dans ses 15 derniers matches (10-3-2).

Andrei Kostitsyne, son neuvième, a été le seul qui a déjoué Niklas Backstrom.

Pour la deuxième soirée d'affilée, Carey Price ne semblait pas dans son assiette.

« Carey a bien travaillé, a commenté l'entraîneur Jacques Martin. Il y a peut-être le premier but, je n'ai pas visionné la séquence. Mais le gardien n'a pas été un facteur ce soir. Ce sont les unités spéciales qui ont fait la différence. Le Wild a marqué en supériorité. On a été incapable de répliquer. »

Le Canadien (15-18-3) a eu l'avantage 31-21 dans la colonne des lancers. C'était la première fois qu'il atteignait la barrière des 30 lancers depuis le 17 novembre, couvrant une séquence de 14 rencontres.

L'équipe d'un seul trio

Dans le moment, c'est l'équipe d'un seul trio, celui de Tomas Plekanec, et c'est évidemment insuffisant.

« C'a été un match chaudement disputé, notre meilleur dans nos cinq derniers, a analysé Martin. On a créé plus d'occasions à l'attaque. On a affiché de l'enthousiasme et de la passion. C'est positif. »

Latendresse

Guillaume Latendresse a été peu visible à son retour à Montréal depuis qu'il est passé au Wild. La foule était motivée à le huer dès qu'il touchait au disque. Elle n'a pas eu à s'époumoner.



LA PRESSE CANADIENNE

Cal Clutterbuck (au centre) est félicité par ses coéquipiers Nick Schultz (55), Shane Hnidy (34), Chuck Kobasew (22) et Éric Bélanger après avoir réussi le dernier but du Wild en troisième période. Le Canadien encaissait ainsi un cinquième revers de suite.

« Je viens de disputer mon match le plus difficile en carrière. J'étais terriblement nerveux », a affirmé Latendresse, qui a terminé le match avec cinq mises en échec.

Interrogé au sujet des huées à son endroit, Latendresse a simplement répondu que ça ne l'avait pas affecté, mais que c'était « peut-être la raison pour laquelle il est difficile de jouer à Montréal ».

Départ chancelant

Le CH n'avancé pas en première période. Son jeu de passes n'était pas à point. Sa cohésion faisait défaut. Il était incapable de s'imposer en zone offensive.

Le Wild a ouvert le score à 2:41, l'accélération de Earl sur le flanc droit a pris de court Hal Gill. Son tir anodin a surpris Price entre les jambières.

Kostitsyne a donné la réplique à 3:26 à la suite du bel effort de Scott Gomez, qui a soutiré le disque à Éric Bélanger au centre de la patinoire. Gomez a fait une belle passe à Kostitsyne en entrée de zone, et le Belarusse a soulevé le caoutchouc du revers dans le haut du filet.

Les visiteurs ont repris l'avance pendant un jeu de puissance à 14:08. Dans le coin droit, Havlat a repéré Koivu devant. Le frère cadet de Saku n'a fait que rediriger la passe tout doucement. Price a tardé à réagir de la jambière droite. C'était pour l'équipe

du Minnesota un premier filet en supériorité en six rencontres.

Le deuxième vingt a été d'une quiétude. Le Tricolore a créé quelques brèches dans la muraille, à compter de la deuxième moitié de l'engagement, mais il a manqué de finition. La meilleure chance a été celle d'Andrei K, qui a raté la cible sur réception de la passe vive de son frère Sergei, à la droite du filet.

« On a eu quatre ou cinq bonnes chances, mais on a été incapable de créer l'égalité », a relevé Martin.

Après deux périodes, l'ailier

Clutterbuck avait appliqué plus de mises en échec (cinq) que toute l'équipe du Canadien (quatre).

En troisième, Clutterbuck a porté un dur coup aux espoirs du public en marquant à 11:47. Il a été vite à récupérer le retour sur la bande du tir imprécis de Chuck Kobasew, à la gauche de Price.

En retard de deux buts, Martin a retiré Price à la faveur d'un sixième joueur. La stratégie n'a rien donné, sinon que de soulever davantage le mécontentement des partisans.

À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

Latendresse ne s'amuse plus

Page — 49

VanderBeek ratera peut-être les Jeux

Page — 50

Les Olympiques libèrent Leduc

Page — 52



L'ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION
Marc Brassard

JOURNALISTES
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

STATISTIENS
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

PUPITREURS
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay



SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Minnesota, Robert Earl 3 (Johnsson) 2:41
2. Montréal, Andreï Kostitsyne 9 (Gomez) 3:26
3. Minnesota, Mikko Koivu 10 (Havlat, Brunette) 14:08

PÉNALITÉ

Bergeron, Mtl, 12:10.

DEUXIÈME PÉRIODE

Aucun but.

PÉNALITÉ

Aucune.

TROISIÈME PÉRIODE

4. Minnesota, Cal Clutterbuck 6 (Kobasew, Schultz) 11:47

PÉNALITÉS

Sheppard, Minn, 2:08; Johnsson, Minn, 18:40.

GARDIENS

Minnesota: Niklas Backstrom (G, 15-10-3);
Montréal: Carey Price (P, 9-13-3)

TIRS AU BUT

Minnesota:	11	7	3	-	21
Montréal:	7	12	12	-	31

AVANTAGE NUMÉRIQUE

Minnesota: 0 en 1; Montréal: 0 en 2.

LES ÉTOILES DU MATCH

1. Minnesota: Mikko Koivu
2. Minnesota: Nick Schultz
3. Montréal: Andreï Kostitsyne

Assistance: 21 273.

PROCHAIN MATCH

Montréal à N.Y. Islanders
Demain soir à 19 h

L'APCHQ VOUS PRÉSENTE SON NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION



ME JEAN-CHARLES PHILLIPS
Président Mantha Phillips Avocats

MOT DU PRÉSIDENT

Fort de mes cinq années au sein du conseil d'administration de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) Outaouais, c'est avec enthousiasme que j'accepte la présidence de l'organisme pour l'année qui commence. L'APCHQ transige avec plus de 17 000 entreprises réunies au sein de 16 bureaux régionaux.

En Outaouais, le bureau régional compte plus de 950 entreprises membres oeuvrant dans les différentes sphères de la construction et la rénovation résidentielle. À la lumière des récentes allégations de collusion dans les domaines de la construction non résidentielle, il demeure que c'est toute l'industrie qui est éclaboussée et le secteur de la construction résidentielle n'y échappe pas. Nous allons redoubler d'efforts afin de maintenir notre bonne réputation et un haut taux de satisfaction envers notre clientèle. Nous allons continuer

d'appuyer nos membres afin que ces derniers offrent en tout temps un produit de qualité digne d'un Maître constructeur. Certes, il y aura toujours des exceptions mais la très grande majorité des entreprises que nous représentons fournissent un travail dépassant les exigences. Joueur majeur de l'industrie de la construction, l'APCHQ Outaouais sera davantage partie prenante des décisions prises pour le développement durable et l'avenir de notre région. Nous travaillerons en partenariat avec tous les intervenants à chaque

palier décisionnel. Nous ferons également une importante mise à jour de notre site web (www.apchq.com) où le public aura la possibilité de choisir le constructeur ou le rénovateur de son choix et en fonction de ses besoins. Toute l'information utile et nécessaire y sera logée afin que la population puisse prendre une décision éclairée et judicieuse dans ses démarches de construction et de rénovation. Rien de tout cela ne pourra se réaliser sans le soutien indéfectible des membres du conseil d'administration et du personnel à la

permanence de l'APCHQ Outaouais. Je les remercie pour leur dévouement. La charge de travail et les défis qui nous attendent sont énormes. C'est pourquoi, ensemble et plus que jamais, nous devons relever nos manches afin que nous puissions bâtir notre région. Respectueusement,

Me Jean-Charles Phillips
Président de l'APCHQ Outaouais



ÉRIC PIGEON
Vice-Président
CONSTRUCTION GERIK



RÉJEAN PARIISIEN
Président ex-officio
LES ENTREPRISES
RGMSPT Ltée



DANIEL LAVOIE
Secrétaire-trésorier
LIMBOUR CONSTRUCTION



DANIEL BURNS
Administrateur
RÉNOVATION DANIEL BURNS



DENIS LAURIAULT
Administrateur
MENUISERIES LAURIAULT INC.



ROBERT MASSIE
Administrateur
PAVAGE MASSIE ET FIL



MARC ST-PIERRE
Administrateur GAZIFÈRE

LE PERSONNEL DE L'APCHQ RÉGION OUTAOUAIS

Être membre de l'APCHQ région de l'Outaouais vous donne l'opportunité d'avoir :

- De l'aide pour l'obtention ou la modification de la licence émise par la Régie du Bâtiment du Québec (RBQ)
- De l'assistance-conseil sur la réglementation de l'industrie de la construction
- La publication du Bulletin Le Toit 4 fois par année
- La publication d'un répertoire annuel des membres
- L'émission mensuelle des permis de construction sur notre site internet www.apchq.com/outaouais
- La possibilité d'offrir vos services ou vos produits par courriel
- Différentes activités de réseautage comme la Soirée Reconnaissance, le Salon ExpoHabitat ou le tournoi de golf annuel
- Accès à des cours de formation

Et bien plus encore. Pour plus d'info. 819 561-7000

De plus vous avez aussi :

- Cautionnements
- Rabais, assurances et contrats
- Relations du travail
- Services juridiques
- Santé et Sécurité du travail
- Conseils techniques
- Formation et perfectionnement
- Informations et publications
- Assistance informatique
- Page Web

Avec tous ces avantages, votre investissement est vite rentabilisé !



SÉBASTIEN VILLENEUVE
Agent de développement
Garantie des maisons neuves



CHANTAL NADEAU
Coordonatrice de la promotion
et gestion des activités



PIERRETTE GIBEAULT
Adjointe administrative



PAUL COULOMBE
Représentant



ERIC GOUDIE
Inspecteur service technique
inspection de Chantiers GMN



PAUL-ANDRÉ REINHARDT
Conseiller en relations du travail

149, ch. de la Savane, Gatineau
www.apchq.com • 819 561-7000